

月刊 ふれいざー

FRASER MONTHLY

5

May 2020

451 issues since 1992

Vancouver, BC Canada

FREE
無料

Happy Mothers Day! Happy Mothers Day



特集： Stay Home の奥義



OOMOMO
JAPAN LIVING

日本の便利な生活用品をお手頃価格で
JAPANESE LIFESTYLE STORE

f oomomobc @oomomo_bc www.oomomostore.com

Aberdeen Centre
4151 Hazelbridge Way
Richmond, BC V6X4J7
☎ 604-295-6601

International Village
1199 - 88 W Pender St
Vancouver, BC V6B6N9
☎ 604-682-8073

Lougheed Town Centre
208 - 9855 Austin Ave
Burnaby, BC V3J1N4
☎ 604-423-3375

Metropolis at Metrotown
E8 4700 Kingsway
Burnaby, BC V5H4M1
☎ 604-423-4768

BC [Richmond | Vancouver | Burnaby] AB [WEM | Londonderry | Calgary] ON [Markham | North York] MB [St.Vital]



Shine Canada is a One-stop Consulting Firm
Providing a Full-package Service:

移民・ビザサポート&キャリアコーチング

Immigration Support
ICCRC# IR510289

Career Development
BC CDDP# 570

If You Wish To Achieve Something In Canada,
We Are Here For You.

Shine Canada
#618-602 W, Hastings St, Vancouver
Tel: 604.828.9804
Email: info@shinecanada.ca
Web: www.shinecanada.ca



バックスター・神戸・フローリスト

www.baxterkobeflorist.com

素敵なお花で感謝の気持ちを

Happy Mother's Day!

豊富な経験と抜群のセンス
多彩なオリジナリティーと和風なフレーバー
優しいお値段と親身なコンサルティング

電話1本でグレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

Tel: **604. 433. 3308** info@baxterkobeflorist.com

営業時間: 月~土 10:00~18:00 定休日: 日曜日

住所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby

日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば



シーボーン・バンクーバー店
シーフード等の

事前注文お受取り・市内配達 (地域限定)

商品内容や詳細はこちらをご覧ください
www.seaborn.ca/delivery

ご注文は お電話・Eメールにて
604-261-2230 /
vancouver@seaborn.ca

1310 W 73rd Ave., Vancouver BC
祝日以外毎日営業 9:30am-6pm



日本のご自宅待機のご家族ご友人へ
カナダ商品の日本宅配は
いつもと変わらずお届け可能です

おうちでご注文 おうちへお届け

www.seaborn.ca

604-324-7166 /

gift@seaborn.ca

from **HOLLYWOOD**

今回は、ピクサー・アニメーション・スタジオ制作によるファンタジーアドベンチャー映画 "Onward" で、主人公の声を担当したトム・ホランドを、ロンドンまで訪ねてゲットした直撃インタビュー。

Q: 自分の演じたキャラクターについて教えて。

TH: 主人公はイアンとバーリーという兄弟なんだけど、僕は弟のイアン役を、仲良しの俳優仲間のクリス・プラットが兄のバーリー役をやっているんだ。実際には僕は4人兄弟の長男で、クリスは末っ子なので、その辺をスイッチした役柄が面白かった。クリスとは以前から仲が良いから、兄弟の役はすごく自然体でできたよ。イアンと僕は、実はとてもよく似ている。僕が12、3歳の頃は、とても内気で学校でも問題があったんだけど、ミュージカルの "Billy Elliot" で自分の殻を破ることができて自信が持てるようになった。自分の子供時代をイアンに見ることができてすごく惹かれた。

Q: ピクサーの世界で仕事することはどう思う？

TH: 若い俳優には誰にでもゴールがあると思うけど、僕のゴールは子供の頃から変わっていないよ。その一つが、ピクサー映画に出演することだった。ピクサーから誘われた時はもちろん即答さ。すばらしい世界を知ることができてとてもハッピーだよ。

Q: クリス (プラット) とは一緒に録音したの？

TH: そうね。すごくおかしんだけど、この作品では即興で台詞を言う機会がすごく多かったんだけど、ブースで即興で会話しているとあのブザーの音が聞こえてきて「そこ、台本通りにやってくれますか?」「言われた通りに言って!」とか (笑)。

Q: もし、亡くなった人を一人だけ蘇らせることができるとしたら?

TH: 僕の祖父は、自分の父親に会った記憶がないんだ。小さい頃に父親を亡くしているからね。だから、祖父のために、曾祖父を蘇らせたい。

Q: 世界に飛び出すことについてどう思う？

TH: タイトルの Onward とは、前に進むことだよ。自分の携帯ばかり見ていては冒険には乗り出せない。自分で経験して自分の目で世界を見ることが大切なんだ。人のインスタを見るだけじゃダメなんだよ。僕はインスタのアカウントを削除したよ。

Q: 弟たちへのアドバイスは？

TH: 潔い敗者になること! でも、自分は反面教師だと思うな。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)



Photo: Albert L. Ortega (Hollywood News Wire.net)

Tom Holland トム・ホランド

1996年6月1日、イギリス、ロンドン生まれ。コメディアンで作家の父と写真家の母の元に生まれ、3人の弟がいる。ヒップホップが上手いことで注目されていたが、その後、2008年に、ミュージカル作品 "Billy Elliot" でウエストエンドデビューを飾る。2011年のスタジオジブリのアニメ作品『借りぐらしのアリエッティ』でイギリス版の声の吹き替えで映画デビュー。翌年には、"The Impossible" でナオミ・ワッツと共演し、高評価を受けた。2015年には、マーベル・スタジオ制作のスーパーヒーロー映画作品シリーズ『マーベル・シネマティック・ユニバース (MCU)』のピーター・パーカー / スパイダーマン役に抜擢され、いきなり世界中のスポットライトを浴びる。それ以後も大活躍を続けている期待の若手俳優である。3人の弟たちとはチャリティ活動も熱心に行っている。

カナドゥー Canadoo で 空間を遊ぶ リノベーション

店舗・オフィス
住宅・増築

お客様のご希望に
全力でお答えします!

誠意を持って
信頼と技術でサポート
工事の大小関わらず受注OK!

安心と
満足度
No.1
を 目 指 す
建 築 会 社

Canadoo Enterprises Inc

今すぐ
無料見積りを!

604.687.6252
www.canadoo.ca

120-3855 Henning Drive, Burnaby, BC V5C 6N3



和装 WEDDING rental kimono & dressing

tall plus size
beautiful
Furisode

高身長の方も
可愛い振袖
あります

☎️ 604-544-3579 Kimonovancouver@shaw.ca

www.kimonovancouver.com

www.thefraser.com



エーピック ABIC 移民 & ビザ事務所

カナダ政府公認 ICCRC#R421895

19年以上の経験と高い成功率を誇る実績

- PRカード更新 & カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民 & ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート



ABIC 代表 テリー

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICCanada.com

日本語相談: Terry, Igarashi Web: www.ABICCanada.com
Suite 1617-409 Granville St., Vancouver, BC V6C 1T2

www.thefraser.com
twitter.com/monthlyfraser

創刊28年の『月刊ふれいざー』は、COVID-19の非常事態の間、公共施設等の閉鎖により皆様のお手元に届ける手段を失ってしまいました。しかしながらウェブサイトには、これまで通りコミュニティの皆様へ情報をお届けしたり楽しんでいただけるようアップしております。ウェブサイトでは過去10年分のバックナンバーをご覧になることもできます。

基本月刊ではありますが、状況に応じて「号外」という形で随時小さなふれいざーをウェブサイトにアップして参りますので、ときどきチェックしてください。

また、この非常事態に対応するためツイッターを始めました。こちらはこまめに情報を発信しておりますので、是非フォローをお願いします。

このような状況の中で、ふれいざーが廃刊になったという噂があるようです。ふれいざーは健在です。是非お友達にもWeb版をお知らせくださいますよう、お願い申し上げます。



www.facebook.com/mauvehair
Like us on Facebook
Suite120 - 8033 Saba Rd.
Richmond, BC V6Y 4M8
Tel: 604-370-6519



スタイリスト募集中




HANAMO FLORIST



はなもの花を母の日に！
お花の配達
はなもフローリスト
Tel: 604. 685. 3649
日本へお花を送れます

www.hanamoflorist.ca info@hanamoflorist.ca
1100 Melville St. Vancouver Downtown 土・日・祝定休



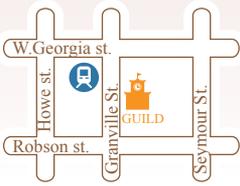

プライベートなスペースで
ラグジュアリーなサロン

**3 step treatment
50%off**

☎ 604-806-0918
Suite 918-736 Granville St
Vancouver BC V6Z1G3
info@guildhairsalon.com
www.guildhairsalon.com



オーガニックプロダクトを使って施術いたします



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★



p.3



p.17



p.23



p.47



p.48

- 3 from Hollywood Tom Holland トム・ホランド
- 4 ふれいざーからのおしらせ
- 5 目次
- 6 隣組からのおしらせ
- 7 コミュニティのおしらせ
- 8 バンクーバー歴史散歩「オールド・ヘイスティング・ミル・ストア」
- 9 カナダ政府・BC州政府発表の支援
- 12 特集 Stay Home の奥義
- 12 (1) 視写をしよう
- 13 (2) キッチン文化「アマビエ」は世界を癒す
- 14 (3) 芸術界のボスモンスター
- 19 バイリンガル子育て (16)
- 20 My Closet MAKE Vancouver
- 21 New CD MUSIC FREAK
- 22 日系人の《発想の仕方》『『現代文明』とは何か』田中 裕介
- 23 自然と生きる「蜂」高橋 清
- 24 私は日系日本人 チャック・ランメル
- 26 ふれいざー名エッセイシリーズ「顔と言語」長谷川 真弓
- 27 Healthy Life
- 28 ニコニコ生活・小統計 阿部山 優子
- 29 在バンクーバー日本国総領事館から
- 30 オーマイガー・サイエンス 「新型コロナウイルスに対するワクチン臨床試験開始/南極はかつて緑豊かな大地だった」
- 31 日本の企業社会 中根 雅夫
- 32 BETTER HOUSE BETTER LIFE 「スマートホームで快適な暮らし」
- 33 不動産あれこれ 「モーゲージの借り換えは？」
- 34 幸せの扉@マジカルハウス 高原さやか
- 36 トロント映画記「おうちでカナダ CBC編」Kaori Gavrilovic
- 37 窓を開ければ港も見える「Stay Home とはかく Stay Home」阿川 大樹
- 38 御伽草子「梵天国 (22)」広滝 道代
- 39 神々の民-アイヌとカナダの先住民 あるラメトックル (勇氣ある人) の思い出 (4)
- 40 私の薦めるこの一冊
- 41 本の虫 新刊案内
- 42 娘と私のおにぎり日記 / My Story 一私の乳癌闘病記
- 43 投稿
- 44 クラシファイド
- 45 スポンサー みちくさ伝言板
- 47 トム・ホランド「ハリウッドとシネプレックスはコロナ禍を生き抜けるか?」レモンド・トムソン
- 48 にゃいん・わんわん・かんぱにー「COVID-19 とペットたち」



35 sudoku break (答え P.39)	41 熟語遊び (答え P.49)
35/38/43 隙間川柳	45 主な執筆者
35 上田藤子のhealthyで キレイ	46 はなしの筈やすめ
35 日本語チェック (答え P.49)	49 編集後記
37 詩	51 ふれいざー配布先

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

FRASER MONTHLY www.thefraser.com
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294
 Issued on May 1st, 2020 Price \$4.00 (exclude in B.C.)
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
 Tel: (604) 939-8707 E-mail: info@thefraser.com
 Publisher: Rei Miyasaka Chief Editor: Mari Miyasaka
 Frequency of publication: once a month

やっぱり
いいなあ
みんなの定食屋
めしや
ハベい!

778 W.16th Ave. Vancouver
 (604) 879 - 3357
 月~土 5:00 PM ~ 9:30PM
 定休日: 日・祝日

Yoshida Notary Public, Inc.
 serving the community with integrity and diligence

■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)
 ■不動産登記 (不動産売買時等)
 ■居住証明 ■サイン証明 など

*日本の司法/行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。

吉田 ノータリーパブリック
 (公証人、司法/行政書士)
 代表: 吉田 治夫
 日本語でお気軽にご相談ください。
 Tel: 604-569-0512
 Email: curtis@notarydowntown.ca
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.

SOTAI CANADA プレゼンツ
魂整体キャンペーン実施中!

どこに行っても治らない慢性的な痛みや不快感・精神的苦痛は、もしかするとあなたが本当の自分とズレているサインです。「魂を整える」セッションで本当の自分を取り戻して健康になりませんか?

ソウルエッセシャルメソッド 認定講師、柔道整復師 小崎恒志

★今ならお試しモニター価格 (\$50+TAX) でマンツーマンのセッションが受けられます!
 ※通常の操体治療は \$90+TAX.

#112-2096 W41st Ave, Vancouver
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341
 E-mail: sotaicanada00@gmail.com

詳しくは、お電話、メールでお問い合わせください!

KAMEI Royale

Happy Hour: 2:30pm-5:30pm (週7日)
 Lunch: 11:30am - 2:30pm (月~金)
 Dinner: 5:00pm - 10:30pm (週7日)

カラオケ エンターテイメント
 BC州で唯一、ライセンスのあるカラオケラウンジで、日本のナツメロから最新曲、各国の歌まで、お楽しみ下さい。
 木・金・土 (9:30pm~深夜)

無料地下駐車場 (6pm ~)
Tel: 604-687-8588
Kamei Royale Japanese Restaurant
 #110 - 1066 West Hastings, Van. BC



隣組～日系ボランティア団体より～

暮らしを支える情報とサービスをお届けします

～ 隣組は 1974 年から続くバンクーバー日系ボランティア団体です ～



5月のバンクーバー、例年であれば桜フェスティバルも終わり、八重桜が織りなすピンクの花びら絨毯を歩いて出勤する方も多いことでしょう。今年は桜を愛でる人も少なく、せっかくの桜も寂しそうです。隣組も他の自治体コミュニティセンター同様に、3月中旬から新型コロナウイルス感染抑制のため休館処置を実施しました。多くの来館者が行き来する慌ただしい隣組施設は息をひそめ、ひっそりとしています。

それでも隣組の活動は続きます。スタッフは3月末から身近にご家族のいない一人暮らしで電話しか連絡手段を持たない会員やボランティアへの、定期的な電話連絡と併せてメール連絡をはじめました。先月号では隣組の始まりを簡単にご説明しましたが、今はまさにその草の根ルーツをたどる活動を続けていると言えるでしょう。

さらに隣組ウェブサイトを一刷新し、カナダ政府関連給付金 CERB や申請サポート情報、自宅

からオンラインや電話でできる買い物情報、縫わずにできるマスクの作り方から、運動サイトに無料電子書籍のサイト情報等、隣組を利用される皆様から寄せられた多くの情報を発信しています。まさにボランティアができる事をお互いにシェアして助け合う活動といえるでしょう。

そしてスタッフとトレーニングを受けたボランティアによるお弁当配達サービスは、バンクーバーとバーナビー市内で引き続き提供しております。また、隣組理事会による「隣組ニュースレター」の配信も始まりました。ご興味のある方は同じく隣組ウェブサイトから閲覧頂けます。

しかし、隣組へ通えない皆様へ提供を始めたコキットラム「隣組出張プログラム」とステイプストン「げんき・ウェルネス・プログラム」が、今月は残念ながらキャンセルとなりました。今後も利用施設と確認しながら、出張プログラム情報を皆様に提供させていただきます。

感染抑制のため物理的距離を保つ「Physical Distancing」を行いながら、心の距離を縮める電話やメール連絡をお互いに続けていきましょう。

BC州保健省とVCH保健局の情報をもとに、会員とボランティアへの新型コロナウイルス感染予防を目的として、隣組は3月16日からの臨時休館期間を延長いたしました。

最新情報は隣組ウェブサイト www.tonarigumi.ca をご覧ください。



5月2日/May 2 (Sat), 2020

101 - 42 West 8th Avenue,

Vancouver, BC

延期決定!
詳細は隣組 website から

隣組はボランティア理事会の承認をもって運営される非営利団体です。年次総会では経営報告書へのメンバー承認が必須であり、またメンバーの方々が理事会役員と直接意見交換ができる機会を設けておりますので、どうぞ皆様ご参加いただきますようお願いいたします。



隣組出張プログラム

コキットラム隣組セミナー

5月6日 (水) セルフ指圧ワークショップ

場所 Poirier Community Centre
630 Poirier Street, Coquitlam
日時 不定期水曜日 午後1時～3時
参加費 隣組会員無料
申込み 隣組事務局 電話102 (まさこ) tonari@notmai.com (けいこ)

プログラムキャンセル
サレー みんなの集い

4月14日 (火) プログラム企画会議

場所 Northwood United Church
8855 156 Street, Surrey
日時 第2火曜日 午前10時～午後1時
参加費 2ドル
問合せ 電話 604-596-6593 (池内) naokoezaki@hotmail.com (江崎)
※持ち寄りランチに一品お持ちください

コミュニティ 掲示板

現在、すべての学校、コミュニティセンター、教会、図書館は閉鎖されております。
また、種々のイベントや集会なども行われておりません。
現在行われている代替方法や再開につきましては、
個々の団体までお問合せください。

脳の運動教室

オンライン「脳の運動教室」が始まりました。脳トレはいつでもどこでも可能です。ご興味ある方は
info@wchealthmemory.com までお問合せください。

バンクーバー日系人福音教会

www.jpgospelchurch.com にて日曜日の朝11時、オンラインにて礼拝を配信いたしますので、ぜひご利用ください！
www.jpgospelchurch.com jpgospelchurch@gmail.com
☎604-521-7737 425-11th St., New Westminster, BC

Japanese Christian リバイバルセンター

毎月第1日曜日の礼拝は特別礼拝、Anointing Service、
聖霊様の豊かな油注ぎをお求めの方、Welcome All
お問い合わせは ☎(604)984-0663 牧師かわいまり
www.lwpm-jcrc.com

バンクーバー日系人合同教会

*場所：4010 Victoria Dr, Vancouver
お問い合わせ：nikkeijingodokyokai@vjuc.org 604-874-
7014 イム。クリスチャンでない方も参加できます。

日系文化センター・博物館

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7
☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001
info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

隣組

3月16日より休館中。
詳細はウェブサイトをご参照下さい。
101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7
Tel: 604-687-2172 Website: www.tonarigumi.ca

BC州認可こどものくに

幼児に適するようしっかりと考えて造られた、明るく温かい清潔な空間が子ども達を待っています。今、頑張ってる手をよく洗い安全に過ごしましょう。1日も早く皆さんをお迎え出来ますよう願っています。
お問い合わせは cw@vjls-jh.com / 604-254-2551 芳賀
★「こどものくに」は、施設の広さ、莫大な規定の教材、登降園時の安全性、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語環境プリスクール、デイケアです。
★デイケアは、ダウンタウンにも近く通勤に便利な場所です。
★プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標にしています。

豊富な教材、園庭、大ホール、改装し新しくなった教室など
贅沢なスペースを是非見に来てください。

バンクーバー日本語学校 (VJLS)

◎小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し3時間授業で行っています。色々な科目も取り入れ、楽しい授業。生徒達は、明るい教室、広いホール、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度などたくさんの特色を持つ教育の場です。創立112年の伝統を誇るこの学校で勉強をしませんか。
◎キンダークラス、小学科、基礎科（家庭で日本語を話さない環境の子ども）、アダルトクラス、ハイスクールコース。
◎日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設。目的に応じて学習するチューティングも。お電話でお問合せください。
487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6
☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556
Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

87 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6
☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556
Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com



耐え忍び
一期一会の
時を待つ

Kaiseki Yu-zen Hashimoto
懐石遊膳橋本

www.kaiseki.ca rsvp@kaiseki.ca

おれんじカフェ・バンクーバー Vancouver

「おれんじカフェ・バンクーバー」 当面中止のお知らせ

新型コロナウイルス (COVID-19) 感染拡大を防ぐため、4月、5月の「おれんじカフェ・バンクーバー」開催を延期し、6月4日再開に向けて準備を進めて参りましたが、諸般の状況を鑑み、「おれんじカフェ・バンクーバー」開催を非常に残念な決定であります、当面中止させていただきます事に致します。

また、協会メンバーで、オンライン「おれんじカフェ」開催も検討を重ねました。現状と致しましては、「おれんじカフェ」開催主意に基づいた、肩肘張らずご参加の皆様とコミュニケーションを楽しむ場として機能できる日まで、開催をお待ち頂ければとの結論に至りました。社会情勢が回復し、「おれんじカフェ・バンクーバー」開催準備が整いましたら、再度ご案内申し上げます。

いまだに世界の新型コロナウイルス (COVID-19) 感染者・死者数が急増している昨今です。お一人お一人が感染拡大防止を心がけ、不要不急の外出を控え、こまめに石鹸を使って手洗いを実行致しましょう。最後に、外出の際にはSocial Distanceを取ることも忘れずに。

協会員一同、一日も早い新型コロナウイルス感染症の終息を願っております。また、皆様と再会できる日が早く訪れる事を楽しみにしております。どうぞ、お元気でお過ごしくださいませ。
何卒ご理解のほど、よろしく願い申し上げます。

4月25日
日本語認知症サポート協会
www.japanesementiasupport.com | orangecafevancouver@gmail.com
メディアスポンサー ふれいざー FRASER MONTHLY

バンクーバー歴史散歩

オールド・ヘイスティング・ミル・ストア

1867年、カナダが英国から独立して自治領となったころ、ブリティッシュ・コロンビア州はまだ人口も少なく、英国直属の植民地だった。1858年にフレイザー河の上流に金が発見されて始まったゴールド・ラッシュで交通の拠点となつて以来、街としての形態を整えたニューウエストミンスターに比べると、現在のバンクーバーとその周辺は、まだほとんど手つかずの原生林であった。

この豊富な森林資源に目をつけて、1862年にバラード・インレットの北岸、現在のノース・バンクーバーのロンズデールのやや東よりに、製材所のパイオニア・ミルが操業を始めた。続いて1865年にはその対岸、今のバンクーバー日本語学校より北側の海岸沿いに、エドワード・スタンプが製材所を建設し、翌々年の67年に蒸気機関で作動し、1日の生産が30,000フィートの能力がある製材機械を英国から輸入して、大規模に生産を開始している。

林の中に、切り出した木に油を塗って滑りやすくして数メートル間隔に敷いたスキッド・ロードと呼ばれる林道を廻らし、牛を使って原木を搬入した。後にヘイスティングス・ミルと言われるようになるスタンプの製材所は、地元の原住民やゴールド・ラッシュの夢破れた流れ者など数百人がたちまち働くようになり、始めニューウエストミンスターなどに卸していた製品も、60年の後半にはサンフランシスコ、南米から遠くオーストラリアまで売られたという。

ヘイスティングス・ミル周辺の伐採した跡地には、従業員の家や労務者の小屋が立ち並び、

日用品や食料などを扱う売店もできた。この店には、生活必需品はほとんど置いてあり、従業員や材木運搬船の船員がおおいに利用していたが、酒類だけはなかった。スタンプの方針だったのである。1867年ガシィ・ジャックことジョン・デイトンが、ミルから程遠くないところに酒場を開き、今のガスタウンのきっかけをなしたのも、スタンプの酒嫌いが影響しているともいえる。

スキッド・ロード (skid road) という言葉は、木に油を塗って滑りやすくして敷いた道という意味から、森林労働者の集まるところ、更には

ドヤ街という意味にまで展開していった。パウエル・ストリートに日本人街ができたのもヘイスティングス・ミルに働く日系移住者が多かったことに由来する。

ヘイスティングス・ミル・ストアはバンクーバーのほとんどが灰となった1886年の大火災にもあわず、ミルに働く人々のくつろぎの場としての役割を務めていたが、1931年に、ポイントグレイのパイオニア・パークに移され、博物館としてBC州最古の建物の面影を今に伝えている。

(絵と文: 飛鳥井 堅士)



The Old Hastings Mill Store, 1157 Alma Street, Vancouver, B.C.



バーナビー日本語学校

Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、独自のカリキュラムで授業を行っています。

- 普通科 毎週水曜日 4:00pm~6:00pm
幼稚科、小学科、中・高等科
- 基礎科 (英語での授業)
毎週水曜日 6:15pm~7:45pm
Grade K~12

体験入学、中途入学随時受付中!

お問い合わせ info@bjls.ca WEBサイト <http://bjls.ca/>
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)



2歳から大人まで誰でも学べる学校

バンクーバー日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

生徒募集中

- * こどもの国 (2歳~5歳) * 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- * 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)
- * ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- * アダルトクラス * 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中!お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたエンリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556
475 Alexander St., Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

カナダ政府・BC州政府の支援

カナダ連邦政府の支援

企業への支援

Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS) 措置法案：企業向け助成金として、給料の75%にあたる支給の詳細を発表。3月末に発表された従業員の給料75%支援は1人/週あたり上限が\$837。従業員の給料が通常\$1,130/週だがCOVID-19の影響で減給された場合も、上限の\$837支払われる。

助成金受給対象企業：自営、株式会社、合資、NPO、登録チャリティー

○75%の助成金支給期間は遡及して、3月15日から6月6日までの12週間となる。まだCOVID-19の影響が顕著ではなかった期間、3月15日から4月11日のみ、純収益15%減の比較対象期間となる。それ以外の期間は純収益30%減で比較する。

4月11日、カナダ連邦議会下院：与野党一致で\$73BLの新型コロナウイルス対策の一環として支払給与Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS) 措置法案を可決。企業がレイオフした従業員の再雇用促進に期待している。

個人への支援

CERB 4月6日、CERB申請受付が開始。COVID-19の影響で失業した人対象。週\$500.00を最長16週間支給。まず次のリンクに行き、自分が支援対象か確認する。

<https://canada.ca/en/services/benefits/ei/cerb-application.html>
連邦政府のリンクに行くと、Important! という一覧があり、申請の際の注意事項が記載されている。ウェブ或いは電話で申請。大変な混雑が予想されるので、誕生日で申請の日が決められている。

対象者：カナダ在住。15歳以上。COVID-19の影響でレイオフなどで離職、或いは日や疾病給付対象者。2019年、或いはCERB申請日から12か月以内に\$5000以上の収入があった人。前出の条件を満たしたうえで、4月7日から最低でも2週間収入がない無職の人或いは自営業者。

※外国人 temporary (一時的に雇用されている) 労働者(ワーホリもOK)や外国人学生でも必要な条件を満たしていれば申請できる。

○CERB申請に想定された混雑がおきており、ウェブ申請は、途中で日サイトに移動された、接続がおちたなどの報告あり。インターネット接続が比較的減る夜間に再度アクセスを試みるように促している。

○CERBを申請する前に、CRA My Account 設定と Direct Deposit の準備を。Direct Depositは口座を持っている銀行のサイトから設定。給付金を3日で受け取りが可能。チェックの場合は10日かかる。

○日申請の条件を満たしているのであれば、より有利な日申請が推奨されるが、緊急を要する今、COVID蔓延以前から日システムが混雑し、給付金支給が遅れていたことをふまえ、3月15日以降日に申請した人にも速やかに対応するためにCERBを通して支援されている。

○CERBは4週間で1ブロックと設定しており、4週間に一度再申請しなければならない。

CERB 申請の Q&A

Q：CERBを受けとりながら、他の収入を得てもよい？

A：NO. COVID-19で失業し、申請する最初の4週間のうち前半2週間連続して収入がなかった場合(例：3/15～3/27 収入\$0)申請できる。"収入"とは、離職中得た給料(paid leave)や自営で得た収入、日の給付金など。州の給付金、例えばBC州の\$1,000(CERB受給者へ1回のみ支給)や家賃の給付金はこれに値しない。

学生への支援

中等教育以上の学生及び新卒者の援助として月額\$1,250、扶養家族または障害を持つ学生には月額\$1,750。5月～8月迄の支給が決定。学費や生活費を稼ぐために、学生にとって夏は貴重な稼ぎ時だが、COVID-19によって、そのすべが絶たれた人々への朗報。

学生助成金の増加：2020-21年の学生助成金を2倍にし、フルタイム学生に最大\$6,000、パートタイム学生に最大\$3,600を支給。扶養家族または永久障害を持つ学生に対する助成金も2倍に。

学生の夏期アルバイトの雇用を奨励：雇用主に対して、最低賃金の最大100%の賃金補助金を援助する。

これは、2021年2月28日まで雇用終了日を延長するし、パートタイムのスタッフ雇用に対しても適応できるようにする。

高齢者への支援

連邦政府の高齢者を対象とした助成金\$9ミリオンはUnited Way(慈善福祉団体)に給付する形で高齢者支援を行っている。助成金はUnited Wayの「家が一番(Better at home) <http://betterathome.ca>」という地域包括支援のプログラムに使われる。最も弱い立場に置かれている高齢者が、安全に自宅で「巣ごもり」できるように、見守り・送迎・軽い家事、食料・薬の買い物など、側面から支える。

Retirement Income Funds (RRIFs) 積立金の引き出し額の25%引き下げ

3月、2020年において登録退職所得基金(RRIF)に必要なとされる最低出金額を25%削減することを可決した。株式市場が不安定な状況を鑑みて、多くの高齢者の退職貯蓄への影響を考慮している。

通常、個人で貯蓄する年金Registered Retirement Savings Plan(退職金貯蓄プラン)は71歳になるまでに、RRIF或いは銀行などの登録退職所得基金に移行する必要がある。RRIFは、年に1回"最低出金要件"があり、下記の図(RRIFは55歳から移行できる)が示すように、最低基準の額、例えば71歳の場合は5.25%引き出さなければならない。今回それが特別措置によって3.96%に引き下げられたことになる。高齢者は自身の経済状況などへの圧迫の緩和と、より柔軟な資金運用が可能となる。

2020 RRIF Withdrawal Table

Age (at start of year)	Normal Factors (%)	Reduced by 25 % for 2020
70	5.00%	3.75%
71	5.28%	3.96%
72	5.40%	4.05%
73	5.53%	4.1475%

分かりやすい例：ここに、例えば、梅子さんという人がいたとしよう。梅さんは年の始め、つまり2020年1月1日に71歳だ。\$100,000をRRIFに貯蓄しているとしよう。梅さんの年に引き出さなくてはならない最低基準の額は、梅さんのRRIFの1月1日の公正市場価値の一般的に“RRIF factor”と言われている%で決められている。通常であれば、それは\$5,280 (5.28% × \$100,000)だ。それがCOVID-19 Economic Response Planによって、25%引き下げられたので、今年の最低基準の額は\$3,960 (3.96% × \$100,000)になる。ちなみに、この計算式は他のLife Income Funds (LIFs)などにも適応される。

RRIFについては複雑なため、会計士や取引先銀行のファイナンシャルアドバイザーに相談することをお勧めする。

BC州政府からの支援

家賃支払い補助 (4月15日発表)

4月9日、BC州政府：BC Temporary Rental Supplement (BC-TRS) Programの申請が開始された。これは低所得者層および中間層を対象とした支援で、4・5・6月、\$500/月賃貸料の緊急支援。

COVID-19の影響で失業したBC州民が対象。4～6月分の家賃の緊急措置だが、4月に申請すれば、対象の3か月分が、5月に申請した場合は5、6月の2か月分がカバーされる。申請は1回するだけでよい。子供がいる家庭には\$500.00、子供のいない家庭には\$300.00が支給される。

対象者：対象となる2019年の世帯収入（総支給額）の設定。

- * \$74,150：独身/扶養子供がいない世帯（結婚/common-law）
- * \$113,040：扶養家族のいる世帯
- * 19歳以上の家族

※この救済措置で示す“Family”とは、夫婦/パートナー・親子、祖父母、叔父叔母などの同居する近親者。家族ではないルームメイトの場合は、同居していても、それぞれが独自に申請する。

- 申請時には、本人確認のIDとして以下のいずれか一つを提示。
 1. 出生証明
 2. BC運転免許証
 3. BC身分証明書
 4. BC保険証
 5. 永住権証明
 6. PRカード
 7. パスポート
- 申請時、2019年の収入を証明できる以下いずれか一つの書類。
 1. 2019 Canada Revenue Agency Notice of Assessment
 2. 収入のあった全ての2019 T-slip(s)
 3. 他に2019年の収入証明。
- 収入の損失を証明できる書類を用意する。
 1. 雇用記録（解雇されたときに貰う書類）
 2. 日を申請した時のコピー、或いはオンラインのMy Service Canada情報のスクリーンショットもOK
 3. CERBの申請用紙のコピー或いはスクリーンショット
 4. 雇用主から労働時間短縮の理由説明書
- 賃貸を証明するものとして次のいずれか一つを提出。
 1. 賃貸借契約書/家賃値上げの知らせ
 2. 最近の家賃レシート（3か月以内）
 3. 大家に支払をしたことが分かる銀行明細（3か月以内）
 4. 大家から賃貸を証明する手紙
- 大家の名前（会社名など）、電話番号、メールアドレスなどの連絡先。申請は1回ウェブ入力開始すると、途中でSaveすることができないので、前出の情報をあらかじめ用意しておくこと。

<https://bctrs.bchousing.org/Application/ApplicationDataCollection>

BC州臨時交付金

5月1日、B.C. Emergency Benefit for Workersの申請開始。スマホ、ウェブ申請が5月1日、電話申請は5月4日から。CERB受給者が対象。これは連邦政府のCERBと違い、無税、1回限定。

ICBC支払延期

COVID-19影響：ICBCの自動車保険の月払いを、次のサイトから90日間延滞することができる。次の支払日の前日6pmまで受け付けしている。
<https://onlinebusiness.icbc.com/eforms/dotcom/jsp/ACG398.jsp>

BC Hydroからの支援

- 支払が遅れても切断しない。
- COVID-19のために収入がない住宅の顧客は、過去1年間の平均月額料金の3倍のクレジットをもらえる。返却義務はない。
- 請求書の支払いを延期することができ、ペナルティのない柔軟な支払プランをアレンジできる。
- 失業者には最大600ドルの助成プログラムを使用できる。

チャイルドベネフィット

- 子ども手当をもらっていた人は、最高\$300増額する。
- 特別支援が必要な子どものいる家庭には、緊急援助として4月から6月まで、月額\$225を支給する。

学生への支援

- 3月30日から9月30日まで、すべてのBC州学生ローンは凍結。無利子になる。これは、連邦学生ローンも同様。

高齢者支援

United Way 支援：BC州政府も連邦政府同様に、高齢者を対象とした助成金\$50ミليونをUnited Way（慈善福祉団体）に給付する形で高齢者支援を行っている。助成金はUnited Wayの「家が一番（Better at home）<http://betterathome.ca/>」という地域包括支援を行っているプログラムに使われる。

bc211 支援：支援額は特に明記されていないが、United Wayほか、“bc211”というNPOに支援する形で、高齢者のサポートを行っている。Bc211の“NEW Safe Seniors, Strong Communities Program”<http://www.bc211.ca> 高齢者の人々が安全に自宅で「巣ごもり」できるように、bc211に登録しているボランティアとマッチングし、見守り・送迎・軽い家事、食料・薬の買い物などの側面から支えるプログラムだ。このサポートを必要とする高齢者、およびボランティアは、211に電話するか、このサイトから申請することができる。

公共バス無料化

2020年3月20日からTransLinkとBC Transitはバスの料金を一時的に無料にしている。バスの運転手をCOVID-19感染から守るために、不特定多数の乗客と接触を避け、バスの後部ドアからの乗り降にした。電動車いすなどのアクセスは、以前と変わらず前部のドアが利用できる。

TransLinkが運営しているHandyDartも無料化した。

COVID-19 関連の政府発表 4月の流れ

3月31日、BC州ホーガン首相発表：緊急事態を4月14日火曜日まで延長する。BC州では、自主隔離などによって早い段階から感染拡大を遅らせるため、いわゆる「カーブの平坦化」と呼ばれる措置をとり、多少は効果を表しているものの、まだ終息への道は長い。

4月8日、BC州政府発表：海外（米国含む）からの帰国者すべてに自己隔離計画提出の義務づける。違反者には最高\$750,000の罰金または6か月の懲役。

自己隔離計画の提出は、帰路につく前にオンラインで行うことが推奨されている。<https://travelscreening.gov.bc.ca> 14日間自己隔離する場所、空港から隔離場所の移動方法や、食料、薬、子供のケア、ペットのケア、掃除用品などの確保ができるかなどの問いにYes/Noで答える。

4月15日、BC州衛生管理局长ボニー・ヘンリー博士発言：外出制限の緩和日程を決めるにはまだ早い。隣接するアルバータ州や米国の感染者数、ヘルスケアの対応状況を考慮する必要がある。COVID-19の感染拡大カーブの平坦化が見られるが、慎重に対応すべき。

4月20日、BC州衛生管理局长ボニー・ヘンリー博士発言：COVID-19感染拡大カーブの平坦化が見られるが、外出制限の緩和は早くとも5月中旬までは期待できない。コンサートやプロスポーツ観戦、パレード、PNE、花火なども今年の夏は見送りとなるだろう。

BC州ホーガン首相発表：経済再開に向け、5月中旬、COVID-19対策で導入した規制を徐々に緩和する。この鍵となるのが190,000人雇用するBC州で3番目に大きいセクターレストラン業界である。

経済活動再開に向けての規制制限緩和とはいえ、ニューノーマル（新常态）になる。イェールタウンのレストラン経営者の意見では、客席100席を50席に減らす、客の入れ替え時に除菌する、サーバーはマスクにビニールのエプロンで対応するなど考慮されている。

BC州衛生管理局长ボニー・ヘンリー博士発言：もし新たなCOVID-19感染者数“0”の日が、最低でも2日続いた場合に、規制緩和が可能になるだろう。

トランプ米大統領発言（14日）：米経済再開を5月1日目標に。感染者が少ない地域から外出制限の緩和を認める新指針を近く公表する。

トルドー首相発言（15日）：経済再開、外出制限の緩和を性急に進めることは、今までのウィルス感染抑制の努力を水の泡にすることになる。専門家の意見を求めながら、外出制限はこれから数週間から数か月現状維持する意向。

米国とカナダの渡航制限措置の延長

トランプ米大統領は5月1日より、カナダとの移動制限の緩和を希望していたが、米国のCOVID-19の猛威は衰えを見せておらず、カナダ側は規制緩和には時期尚早との見方を示した。

協議の結果、渡航制限措置の30日間延長を合意。

COVID-19 禍 対応方法 その他

COVID-19にかかったのでは？ 次はどうする？：咳、高熱（東大保健センターでは37.5度としている）、のどの痛み、くしゃみが長続きしている場合、HealthLinkBC (8-1-1)に電話相談することができる。

若者や子供はCOVID-19にかかりにくい、と言われてきたが、アメリカで乳児2名が亡くなったことが確認された。カナダでも乳児と子供が、イギリスではティーンも亡くなっている。どの年齢のグループも「自分は大丈夫」と過信せず、手洗い、不必要な外出や友人を訪問するなど控えたい。

緊急事態に突入して早1か月、イライラギスギスした心が引き起こす、残念な事件が報道されている。Metro Vancouverでもバスの運転手にわざと唾をかけたり、逆切れして警察官やキャッシャーの顔に向かって咳をしたりしていた。

バンクーバー警察によると、COVID-19が中国湖北省武漢から発生したことから、反アジア感情が高まり、人種差別的な憎悪犯罪がバンクーバーでも増加している。先月3月には11件の憎悪犯罪が通報されたが、その中約半数の5件が反アジアだった。2019年1年での憎悪犯罪は11件だった。

4月21日、航空機に乗る場合は、マスクの着用が義務付けられた。マスクかフェイスシールドを所持していない場合は搭乗を拒否される場合もある。空港の保安検査所など、保健当局係員による指示があった場合には必ずマスク/フェイスシールドを着用のこと。

4月22日、アメリカ疾病予防管理センター（CDC）：ペットの猫2匹がNY州でCOVID-19に感染した。米国初のケース。2匹は別々の家庭で飼われており、1匹は飼い主がCOVID感染者。もう1匹の飼い主はウィルス感染していないので、隣人から感染した可能性がある。犬は、外出中は常にリーシュ（つな）をし、人間と同じように人や犬とソーシャルディスタンスを守り、ドッグパークを避けるように。

猫は外に出さず、同居家族以外との接触を避ける。

飼い主が病気になった場合は、ハグしたり、舐めさせたり、一緒にベッドで寝ることを避け、健康な家族・同居人が面倒をみる、などを推奨。

4月23日、小売店で、白人男性が認知症を患っている92歳の中国系老人に、COVID-19関連した人種差別的な悪態をついた挙句、外に向かって突き飛ばした。老人は倒れた拍子に頭を歩道に打ち付けた様子だ。全容が店の監視カメラにとらえられていた。

学生 やワーキングホリデーの人たち（カナダ移民局のサイトにはInternational Experience Canadaとして書かれていることがあるので注意：ワーホリはそのうちの一つ）は、ビザが期限切れになる前に、ビジタービザに切り替えができる。

<https://canada.ca/en/immigration>

Stay Homeの奥義

家の中にいるの、もう飽きた!! そんな方のために、今回は新しい試みをいくつか紹介します。
こんなときこそ、いつもと違ったことをしてみませんか。
まだまだ、楽しめることはありますよ～～。

(1) 有意義に

COVID-19 感染蔓延を抑えるために、不要不急の外出を控えて早2か月近く。
子どもたちがホッケー、野球、水泳などの習い事ができない今、ピンチはチャンス!
この機会にもう一つ新しい習慣を取り入れてみませんか?

ホームスクール もう一つ取り入れてみよう!

「視写」

近年、日本の教育現場では、子供達の国語力の低下、語彙力の乏しさを指摘する声が目立っています。流行りの若者言葉や略語の氾濫のせいだ、多忙な日常で家族(大人)とのコミュニケーションが取れていないからだ、スマートフォンがコミュニケーションをとる道具として使われているので丁寧に説明しなくとも会話が成り立っているからだ、など、様々な原因が挙げられています。どれも、あてはまることなのかもしれません。

それにしても、「それな」ぐらいは知っていましたが、某雑誌で紹介されていた「流行りの若者言葉・略語 TOP10」の堂々1位が一文字の「り」。ちなみに、意味は「了解」だそうで、少し前に流行った「りょ」の進化系のようなようです。

さて、ここで本題。「視写」とは何かご存知でしょうか? お手本の文章を丸ごとそっくりに写して書くことを「視写」といいます。お手本は教科書でも、好きな本でも新聞でもよいのです。私が通っていた昭和の時代の学校では、教わりませんでした。でも、かつての小説家志望の人たちは、師と仰ぐ文豪の文章を一字一句丸写しして、文章作法や語彙を学んだと聞いています。ある著名な小説家は、志賀直哉の「暗夜行路」を全部写したとのこと。いかに近代文学の最高峰のひとつと言えど、あの長編を全部写すというのは気が遠くなるような話ではありませんか。

小説家を目指しているわけではない現代の我々一般庶民は、そこまでがんばる必要はありません。ウェブを見ると、今では「視写」のドリルや「視写」を取り入れた授業の進め方まであり、かなり一般的になっています。文部科学省のホームページには、「視写」の効果として、以下の5点を挙げています。

(www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/002/003/002/009.htm)

1. 集中力を付ける
2. 字が上手になる
3. 文章表現の技法を覚える
4. 表記のルールを覚える
5. 暗誦や記憶に役立つ

さあ、家にいる時間のたっぷりある今こそ、「視写」をやってみましょう!

1. お手本を見つける

まず、質の良い文章を選ぶことが大切です。ただ、モチベーションを上げるためには年齢にあわせて。最初は子供の好きな本や文と一緒に考えながら、選ばせても良いでしょう。

2. 時間設定

いろいろな説があり、年齢にもよると思いますが、子供の集中力は思ったより続きません。最初は3分から5分ぐらいの短時間でスタートしましょう。時間が来たら途中でかまわず終了。集中して決まった時間内にどれぐらい書けるかをみます。時間制限することによって、集中力をつけることができます。

3. 正確に、丁寧に

正確に、丁寧に書くということは、精神をそこに集中すること。なんとなく過ごしている日々の中で、何かにじっくり向き合う、というよい機会になります。

広島県教育委員会のホームページ、ホットライン教育ひろしまの「ことばの教育 子供たちに声に出して読んで、覚えてほしい・書いてほしい作品集」というページがあります。

www.pref.hiroshima.lg.jp/site/kotoba/sakuhinnsyuu.html

ここには初級編から上級編までの作品がPDFファイルで用意されているので、こちらを利用するのもよいかもしれません。

カナダに住んでいても、私達の子供達に日本語の美しさを知ってほしいですね。もちろん「視写」は、大人にとっても有意義な趣味になります。親子でやれば子どもたちものって、一石二鳥かも。

(2) 楽しく

日本発のキッチン文化「アマビエ」は世界を癒す

3月上旬ごろから SNS で突如拡散始められ、最近ネットで目にする機会が増えた不思議なキャラ「アマビエ」。京都大学付属図書館所蔵の挿絵つきで取り上げられた瓦版のイラストがもとになっている。

トレンドのきっかけは、2月27日、妖怪掛け軸専門店のツイッターへの投稿にあった。アマビエが「疫病退散にご利益がある」という言い伝えをそのイラストと共に投稿し、みんなでアマビエの絵を描こうと呼びかけたのだ。

江戸時代後期の1846年、現在の熊本県、肥後の海に、ある妖怪が光り輝く姿で現れ、「私は海から来たアマビエというものだ。今から6年間は豊作が続くが、疫病も流行するので、私の姿を書き写して人々に見せよ」と言い残し去っていったという。

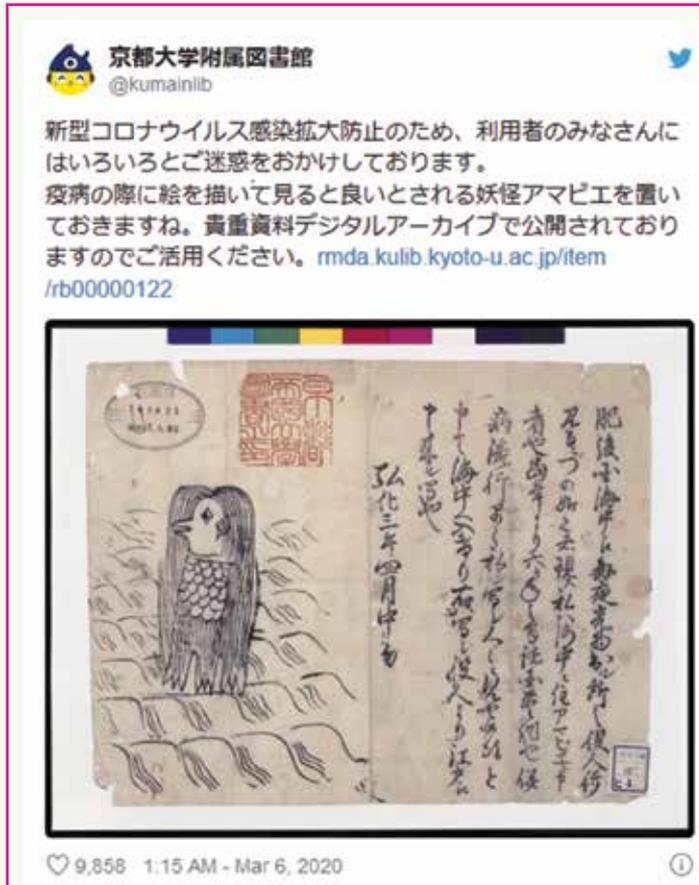
京都大学附属図書館職員の話では、2月頃から SNS でアマビエが広がっていったらしいが、資料の写真が所蔵館の表示のないまま載せられていたため、同館のツイッターでも拡散したとのこと。

日本のキッチン文化がここで大活躍している。COVID-19 蔓延により、暗く、不安を掻き立てるニュースもウィルス同様に蔓延す

るなか、いつの間にか、「疫病退散にご利益があるというアマビエ」が日本人の遊び心に載せられて流行っていった。この挿絵、十分今に通じる“ゆるキャラ”ではないか！ 今では「アマビエ」饅頭から、鑄型のキャラ、はては神社で「アマビエ守り」まで売られているという。ウェブの世界では人気ブロガー、アーティスト、漫画家がそれぞれ独自のアマビエを描いてアップしており、個性的なイメージをシェアしていつの間にか「#アマビエチャレンジ」といったハッシュタグも生まれた。COVID-19の終息を願う人々からの投稿は、現在も増え続けている。

困った時の“万の神様”、この場合は“妖怪様”。北米はもっとシリウス（真面目という意味で）なヒューマニティにあふれる、色とりどりの♡や虹を色紙で飾ったり、描いたりしている。しかし「アマビエ」トレンドは間違いなく日本文化の一端であるだろう。

4月9日には、なんと、厚生労働省が公式ツイッターにアマビエのイラストを掲載し、新型コロナウイルス感染拡大を防ぐ啓発画像として起用した。これ、カナダ政府がやるなんて考えられないでしょ？ 日本キッチン文化万歳！ 暗い毎日を明るくしてくれる「アマビエ」万歳！



京都大学付属図書館のツイッターより（3月6日）

カナダ #アマビエチャレンジコンテスト

「アマビエ」イメージ大募集!!

大賞は Amazon 商品券 \$20.00

COVID-19 がきっかけで、「ふれいざー」もツイッターを始めました。ここまで来たら、折角だから、ググったところでカナダの「アマビエチャレンジ」はなさそうだし、鼻息荒く、「ふれいざー」やります！

#アマビエチャレンジ in Canada

アマビエを描くもよし、クッキー・パンを焼くもよし、「ぬいぐるみ」や「粘土」で作ってもよしの、なんでもありです。そのイメージを、スキャンしたもの、或いはスマホで撮った写真を、メールで info@thefraser.com にお送りください。そのイメージを「ふれいざー」公式ツイッターに、#ふれいざー #アマビエチャレンジと二つのハッシュタグをつけてツイート掲載します。ツイートで一番観覧されたイメージをご提供いただいた方に、Amazon の商品券 \$20.00 を進呈します。

締め切りは5月30日。

(3) 新しいチャレンジを

芸術界のボスモンスター

アートを目指すインディー・ゲーム

Machinarium より

COVID-19 で自宅に引きこもらざるを得ない今こそ、普段は興味がなかったり時間がなかったりして触れることのなかったものを覗いてみませんか。意外な世界に新鮮な驚きを感じるかも知れません。ここにご紹介するのは、5年前、2015年に本誌上でご紹介したアート系ゲームの一部です。

前回ふれいざーの特集でコンピューターゲームの紹介をしたのが2007年。この間のゲーム業界は、科学の発達と共に進化してきた。最近では、ゲームという媒体をアートと考えて、娯楽だけではなく作者の主張や自己表現のために作られたものも多くなっている。とくにインディペンデント業界（独立系。大企業の資本に頼らず、個人や小規模なグループで低予算で制作）では、小説を書いたり絵を描いたりするかわりにゲームという方法で芸術を追求したいと考える人もいる。

一方、大勢の制作スタッフを投入する大手ゲーム制作会社が、最近とみに発達したコンピュータ・グラフィックを駆使し、著名な俳優や作曲家などを採用して作り上げる大作もすたれていない。

少し前までは、子供が外で遊ばなくなった、暴力など悪い影響が出る、など、ゲームに眉をひそめる人々も多かった。しかし現在では、かつて母親に怒られながらゲームに没頭していた世代が、驚異的な作品を生み出すようになってきている。その

多様性や完成度の高さ、アーティスティックな表現力などから、「大人」の遊びとしても認知されつつある。かつてチェスや将棋、マージャンに熱中した大人たちが、仕事の息抜きにコンピューターゲームをする時代になっているのである。

ゲーム業界は経済効果も大きい。同時に、本来ゲームのために開発されたグラフィック・プロセッサなどのコンピュータ機器は、科学や情報処理に生かされ、今ではビジネスでも家庭でもなくてはならないものとなっている。

今回の特集では、何千もある人気ゲームの中から、とりわけアート性の高いものを選んでご紹介する。この機会に、これらのゲームを少しだけ覗いてみてほしい。その完成度の高さ、表現力の豊かさに驚くかもしれない。暴力的に敵を倒したり銃を乱射したりするだけがコンピューターゲームだという先入観が、きっと覆されるはず。同時に、そこで取り上げられているテーマの重さに愕然とするかもしれない。

インディーゲーム業界の台頭

技術やプレイヤーの要望が進むにつれてゲームの複雑さも増し、今では数百人が開発に関わる数千万ドル以上の予算のゲームは少なくない。金銭的なリスクを避けられなくなり、以前成功した方法以外でゲームを作ることが難しくなっていく傾向も。そのマンネリ化から抜け出したいという気持ちも、小規模ゲーム開発が流行り始めた一つの理由だといえる。

最近ではソフト開発の専門知識が比較的少ないアーティストだけでも、製作者の意のままの作品が作れるようになってきた。製作者が主にプログラマーなのか、絵師なのか、音楽家なのか、小説家なのかによって、インディーゲームはそれぞれの個性が濃く現れ、多様化してきている。

Kentucky Route Zero

骨董品屋にデリバリーを頼まれた主人公 Conway は、道に迷い、奇妙な人たちと出会う。選択によってストーリーが決まるのではなく、キャラクターの内面が描かれていく。ビジュアルアートやストーリーで賞を受賞。



Dear Esther

抽象的なストーリー。ゲームと呼べるのかどうか議論を巻き起こしたほどゲーム性に乏しいが、雰囲気とテーマが絶賛された。スコットランドの人気のない島の海辺を歩きながら、事故死した Esther を悼む。毎回微妙にナレーションが変わりストーリーの筋が定まらないため、ナレーターの悲しみだけが伝わるという、ゲームでしかできない表現。ビジュアルアート、ナレーション、音響など、様々な賞を受賞している。



技術の進歩でグラフィックがどんどんリアルになっていくにつれて個性が感じられなくなってきたが、小さい予算ではそのようなものは作れず、リアルなグラフィックより個性的なアートが重宝されるようになった。

同時に、多くの大学がゲーム開発を職業だけでなく一つの学問として認めるようになってきたことや、Valve 社の Steam ゲーム市場の誕生などでインディーゲーム開発にはさらに火がつき、今はそういった小規模なゲームはゲーム業界だけでなく文化やビジネスにも大きな波を立てている。

Coma

主人公 Pete がシュールな夢の世界を探検する。田舎の景色の中を飛び跳ねながらゴールを目指す。比較的短い単純なゲームで、ちょっとした気晴らしになる。



To The Moon

臨終間際の老人が幸せに死ぬるように記憶を書き換える会社の技師エヴァとニールが、患者ジョニーの記憶を遡り、「月に行くような記憶に書き換えてくれ」という彼の頼みの理由を探っていく。誰をも泣かせる感動のドラマ。22歳カナダ人 Kan Gao がアート、プログラミング、ストーリー、作曲をほぼ一人で手がけ、ベスト・ミュージック、モースト・メモラブル・モメント、ベスト・ライティング、ベスト・エンディング、ソング・オブ・ザ・イヤー、果てには Portal 2 を抜いてベスト・ストーリーなど、いくつも賞を取った。



Limbo

シルエットの絵柄が美しくも独特の暗いムードを作る。行方不明の姉を探している男の子が辺獄の森の中を走っていきながらパズルを解いたり障害物を越えたりする。ラストシーンの意味を考えさせられる。白黒だが身体の切断など、少々グロイ表現あり。サウンドや独創性、ビジュアルアートなど、90以上の賞を受賞。



Papers, Please

プレイヤーは国境の入国管理官になり、入国を希望する人々を書類審査などしながら、許可・不許可のスタンプを押していく。隣国との関係が崩れたり、テロ事件などの影響で判断が厳しくなっていく、入国管理官の情緒的ストレスを体験する。物語賞、デザイン賞、ベスト・シミュレーション賞その他を受賞。



Minecraft

レゴと宝集めを合わせたような、自由な創造性を活かせるゲーム。千と千尋の神隠しのセットを再現した人もいれば、物理や工学の教育のために教師が使ったりなどもしている。数十の賞を受賞。一人でこれを作った開発者マークス・ペルソンはこれ一つでビリオネアになった。



Braid

時間を操作しながら解いていくパズルゲーム。パズルの満足感が評判。ストーリーの解釈が様々だが、文明批判のようだ。



Goat Simulator

ゲーム開発者が息抜きに冗談で作り始めたものが業界の目を引いた。不死身のヤギになって、舌で人や車を投げ飛ばしたりなど、町中の人たちを脅かす。バグも面白さのうちだと言い張り直していないものが多く、奇妙な動きをすることで笑いをとった。受賞間違いなしと思われていたところ、あまりにも不真面目で落選したが、一般受けし、大ヒットとなった。



Amnesia

ホラー好きにはこれを。スプラッタではなく心理的恐怖で、あまりの怖さに慣れたゲーマーも片っ端から挫折する。記憶をなくした主人公が中世の古い屋敷から脱出しようとする。状況やモンスターだけではなく、主人公の恐怖がうまく表現されていて、プレイヤーに伝染する。グロイ部分もあるので、要注意。2011年インディーゲームフェスティバルで、オーディオやテクニカルなどの賞を受賞。



Machinarium

アドベンチャー・パズル。子供の本の挿絵のような、ちょっと懐かしいけど不思議な世界観のある絵柄。ほどほどに手ごたえのあるパズル。ロボットのキャラクターが個性的で人間味がある。ベスト・サウンドトラックやベスト・ビジュアルアート賞などを受賞。



ハリウッド映画以上のバジェットの大プロダクションでも、インディーの影響を受けて実験的な要素のあるゲームを作ることも多い。

Mass Effect

スタートレックのファンにも納得のいくような人間臭いスペースオペラ。3章のエンディングが極端に賛否両論になり、Amazonが不良品として返品を受け付ける騒ぎにまでなったが、高く評価する人もいた。果てにはゲームというものが芸術性を追求できる媒体なのかどうか業界中で議論になった。SFバイオレンスあり。カナダ製。3章の最初では200年後のバンクーバーがエイリアンに破壊される。2章だけで70近い賞を受賞。



Octodad

お父さんは実はタコだった。その事実を家族にも隠しながら、うまく生活していかなければならないというゲーム。マウスとキーボードで足を一本ずつ操作しながら、父親として家族の面倒を見る。コーヒーを汲むだけでも一苦労。日本人シェフに正体を見破られ、追い回される。大学で学生のプロジェクトとして作られ、学生作品賞を受賞。



Portal

無人の研究施設でパズルをこなしていく。施設を管理している人工知能が暴走する。その状況を切り抜けるゲーム。人工知能の強烈かつポライトなブラックユーモアとバックストーリーがネット文化の社会現象になり、ベストキャラクター賞など多数の賞を受賞した。



LA Noire

1940年代アメリカが舞台のミステリー・推理ドラマ。顔のアニメーションがリアルで、表情がヒントになったりする。当時のフィルム・ノワールの表現やテクニックを上手に取り入れていて、映画を観ているような面白さがある。犯罪ストーリーなので殺人シーンあり。ベスト雰囲気賞などを受賞。



NieR: Automata

ファイナルファンタジー・シリーズでお馴染みのスクウェアエニックスによるアクション RPG。際どいキャラクターデザインが発売当初は警戒を招いたが、その内容の濃さや主人公の格好良さのため、欧米では女性ファンも多い。ロボットに乗っ取られて廃虚化した1万年後の世界は、他のRPGに比べて狭いながらも、ずっと探検していても飽きない。音楽と背景美術が作るムードも高く評価された。

インディーゲームでしか見られないような小細工の多いゲームプレイが、評論家の絶大な支持を得た。アクション RPG のジャンルの中では比較的難易度が低い。イージーモードでは、コンピュータが勝手に戦闘をやってくれる。

手塚治虫の「火の鳥」へのオマージュも多く、容赦なくニヒルな哲学と、人類を大切にしようと思わせるヒューマンリズムを、ゲームという媒体の特徴を活かして巧みに訴えている。

ストーリー賞や音楽賞を数多く獲得し、カメラワーク賞などにも推薦された。



Firewatch

時は1989年、ワイオミング州のショショニー国立森林公園が舞台。アルツハイマーを患った妻から逃げるようにして火の見やぐらの仕事に就いた主人公ヘンリーは、監視人の先輩デライラとラジオのみで会話をし、友情を築く。Dear Esther 同様、ゲーム性もパズルも殆どなく、他の人物に会うこともない。デライラの指示に従って火の見やぐらの周辺の森を歩き、会話を選びながらストーリーを展開させていく。

ゲームオーバーもなければ複数のエンディングもなく、小説を読んでいる感覚に極めて近い。現実味のある淡々とした物語や、声優の演技が評論家に大絶賛された。



インディーゲームが生み出した画期的なビジネス法

遊んでいながらも社会貢献をしたいという意欲のためか、ゲーム業界では慈善活動が盛んで、募金がビジネスに直結している場合が多い。例えば humblebundle.com (以前 Humble Indie Bundle) などでは2週間おきに入れ替わるセールが行われる。販売価格は\$0から何万ドルまででも、買う側が価格を決め、その何割がゲームの開発者に支払われ、何割が自分で選ぶチャリティー団体に贈られるかを決める。成り立たないであろうと思われるこのビジネスでも、意外なことに開始以来の4年間で、そこで販売したゲーム開発者は合わせて1億ドル以上儲け、チャリティー団体には5千万ドル以上贈られた。現在ではインディーゲームだけでなく、正価\$40以上ものゲームも時々売られている。

今回取り上げた各ゲームの英語量

Amnesia : 正規の日本語版は無し。ストーリー理解には英語が必要

Dear Esther : playism.jp に日本語版あり

Goat Simulator : ほとんど言葉が無い

LA Noire : Steam 設定で日本語字幕に切り替え可能

Limbo : ほとんど言葉が無い

Machinarium : ほとんど言葉が無い

Mass Effect : PS3、Xbox 版は日本語字幕版あり

Octodad : 初歩的な英語だけで十分理解できる

Papers, Please : playism.jp に日本語版あり

Portal : Steam 設定で日本語字幕に切り替え可能

To the Moon : playism.jp に日本語版あり

Braid : braid.zoo.co.jp に日本語版あり

Kentucky Route Zero : 日本語版無し

Coma : 英語が読めなくても十分楽しめる

Minecraft : 正規日本語版は無し

NieR: Automata : 原作が日本語。声も画面も日本語に設定できる

Firewatch : 設定で日本語字幕を選べる

今回ご紹介したゲームの入手方法

以下のものは、store.steampowered.com でPC版を買ったり詳細を見たりできる。(Mac・携帯・タブレット版やゲーム機版もあるゲームも多い)

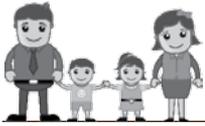
Amnesia・**Dear Esther**・**Goat Simulator**・**LA Noire**・**Limbo**・**Machinarium**・**Mass Effect 1, Mass Effect 2**・**Octodad**・**Papers, Please**・**Portal, Portal 2**・**To the Moon**・**Braid**・**Kentucky Route Zero**・**NieR: Automata**・**Firewatch**

その他ゲームの入手先:

Mass Effect 3 : masseffect.bioware.com

Minecraft : minecraft.net

Coma : comagame.net (無料・ダウンロード必要なし)



「バイリンガル・トライリンガルに育つこと——子どもの立場から振り返る」



第三弾は、幼児から現地校と補習授業校の組み合わせで大学生になったカナダ在住日本人 2 世の吉原貞流さんです。トロント市には親の母語を学ぶ国際語（継承語）クラスが 452 もあって、生徒が 3 万人もいるそうです。補習校も目的は同じですが、教科を日本語で学ぶところが違います。読み書きの力を伸ばすためには、知的活動に言語を使う必要があります。以下本人の書き下ろし文です。ぜひ日本語の保持・伸長を続けて、カナダ・日本そして国際社会で幅広く活躍してください。

執筆者： 吉原 貞流（トロント大学 Faculty of Kinesiology and Physical Education 1 年）

言語によって広がる世界

私は毎日、トロントで英語と日本語を話し生活しています。日本人の両親のもと、カナダで生まれ育ちました。幼い頃からカナダと日本の両方の文化に触れ、それを当たり前のこととして育ってきました。平日はカナダの学校に通い、土曜日は日本語を学ぶためトロント補習授業校に通い続けました。その結果として、私は両言語を自由に使えるようになりました。私は自分がバイリンガルであることを大切な個性だと思いつつ同時に、自分の強みだと感じています。しかし、それ以上に、私が得たものはかけがえのない広い世界だと感じています。バイリンガルであるということは、より多くの人と繋がることができる特別な力を持っているという気がするのです。

バイリンガルであることのメリット

バイリンガルであることには様々なメリットが存在します。まず、日本とカナダの両方の文化に接し、理解できることがその一つです。異なる二つの国の文化を通して、私はたくさんのことを学び、物事を様々な視点から見られるようになりました。それぞれの国を客観的な目線で見ることができ、冷静に 2 つの文化の比較をし、それぞれの長所をそれぞれの言語で整理して把握しているつもりです。これは、バイリンガルだからこそできることなのではないでしょうか。国同士の違いを見出し、それぞれの国の良さに気付くことができました。特にカナダは様々な国の人が住んでいるため、より多くの文化と触れ合うことができ、それぞれの文化の良さに日々気付かされます。大学に進学してからは、自分が日本人であることをより誇りに思うようになりました。そして日本ではなく、カナダで生まれたことをとても良かったと思っています。

言葉を使いこなせるということは、その国特有の文化、ユーモアや物事の考え方も理解できます。そのため、カナダ人の友達と過ごしていても、日本人の友達と過ごしていても、周りの人達と距離を感じることなく楽しくコミュニケーションを取ることができています。英語ができるので、もち

ろんカナダ人の友達も多く、大学の授業の後にも一緒に勉強します。また、日本語の読み書きにも不自由がない私は、補習校のクラスメイトや、日系コミュニティを通して出会った日本人とは、LINE で連絡を取り合い集まります。両言語を使えることで私はより多くの人と触れ合うことができました。特に日本人との交流は私にとってとても貴重だと感じています。カナダだけではない、もう一つの世界を持っているという感じです。幼い頃は、日本に行っても従兄妹の他に遊ぶ友達があまりいませんでした。しかし、日本語を今まで学び保ち続けたことでカナダでも留学生やワーキングホリデーの人達と交流ができ、日本でも会える友達が増えました。バイリンガルであるということは、人との交流が増えることであり、人と繋がりが人生がさらに楽しくなることだと、最近気付くようになりました。

また、日本語と英語が使えることで、仕事やボランティアなど色々なことを経験する機会も増えました。日系文化会館などで行われる様々なお祭りやイベント、日系のサッカークラブの活動などです。日系コミュニティでは日本語を話す人ばかりではなく、英語しか話さない人もいます。誰とでも話すことができ一緒に働けるバイリンガルを求めているボランティア先はトロントに複数あります。私はそのような活動に参加し、自分の力を活かしています。バイリンガルの私は、英語のみを話す人と日本語のみを話す人の中間役になることができるのです。さらに、今年の 3 月には団体ツアーの通訳として日本に行く機会もありました。42 人のカナダ人と日本へ行き、それぞれの観光地での通訳や現地のスタッフとのコミュニケーション役などを担当しました。私はこの仕事を通して、通訳の難しさに気付きましたが、それ以上にバイリンガルがどれほど必要とされているかに気付かされました。そして、これからも自分がバイリンガルであり続けるために、英語と日本語を保ち続けたいと強く思いました。

両言語をどう保持するかが課題

しかし、二つの言語を使えるようになることは

簡単なことではありません。そしてそれ以上に、両言語をずっと保ち続けることはとても難しいことです。先ほど述べたとおり、私はカナダで育ち、現地校で英語を学びカナダの大学へ進学し、補習校で幼稚園から高校を卒業するまで日本語を学びました。両言語を学び続けてきましたが、それでも両言語とも完璧とはとても言い切れません。補習校を卒業してからは自分の日本語能力の低下に気が始めています。これは、大学での専門的な理系の勉強に多くの時間を費やし、日本語は話すだけで、日本語を使って学習する機会が少なくなってきたからです。

つまり、どんなにうまく二つの言語を使えるようになっても、常にその言語で考え、使い続けていない限り忘れていってしまうということです。なので、バイリンガルであり続けるためには、両言語を学び続けなければいけません。現地校と補習校、二つの学校に 13 年も通い続けることは決して楽ではありません。しかし、そうして日本語による学習を続けなければ、両言語を身に付け使いこなせるようになることは難しいでしょう。長期にわたる学習を成し遂げる原動力は、その価値を自分自身が明確に見出しているかどうかです。どんなに大変なこともそれを続ける意味を見つければ乗り越えることができると思います。私は、中学 3 年生の時、ここまで頑張ったのだから最後まで学び続けようとして高校進学を決意しました。何事も継続は力なりです。言語の習得もまさにそうだと自分の日本語学習を振り返り、つくづくそう感じます。

二か国語を使いこなせるということは、それだけ多くの人に出会うことができ、経験できることが増え、人間としての成長につながるのではないのでしょうか。私は、たくさんの人と交流し、色々なことを経験してきました。二つの言語から広い世界を持つことができたと感じています。私は自分がバイリンガルであることに誇りを持ち、これからも努力を続けて、バイリンガルであり続けたいと思っています。

My ローカルファッション事情 CLOSET

Stay Home が続き、私も子供との遊びネタが切れて思案中。皆さんはいかがですか？

そこで今回は家族と一緒に楽しみながらカスタマイズグッズを作る Make Vancouver をご紹介します。

MAKE は Granville Island で 25 年以上の間、創造力を掻き立てるユニークなアイテムを提供している人気店。ハンドクラフトやアップサイクル、モダンなインテリア、ユニークなおもちゃやゲーム、本など、幅広いジャンルが揃っています。

店舗は臨時休業中ですが、お家でくつろぎながらオンラインでオリジナルのTシャツやパーカー、バッジや帽子、バックを作ることが出来るサービスは継続中。

最初に DESIGN IT ページでアカウントを作り、これでアートワークのセーブが可能。次にプリントしたい服のスタイル、カラーとサイズを選んで DESIGN IT をクリック。リストから好きなバックグラウンドとデザインを選んで ORDER をクリックすれば完了。

ギャラリーには見本にしたい素敵なデザインがたーくさん！子供が描きためた絵や自作のアートワークを使ったり、ジョークや個性的なプリントでファンキーに仕上げるのもありますよ。あなたらしさ満載の世界をつくっちゃおう！

今年の Mother's Day ギフトには家族写真付きのマグカップ、Laser Engraving でメッセージを入れたワイングラスや木製カテンボードはどうですか？

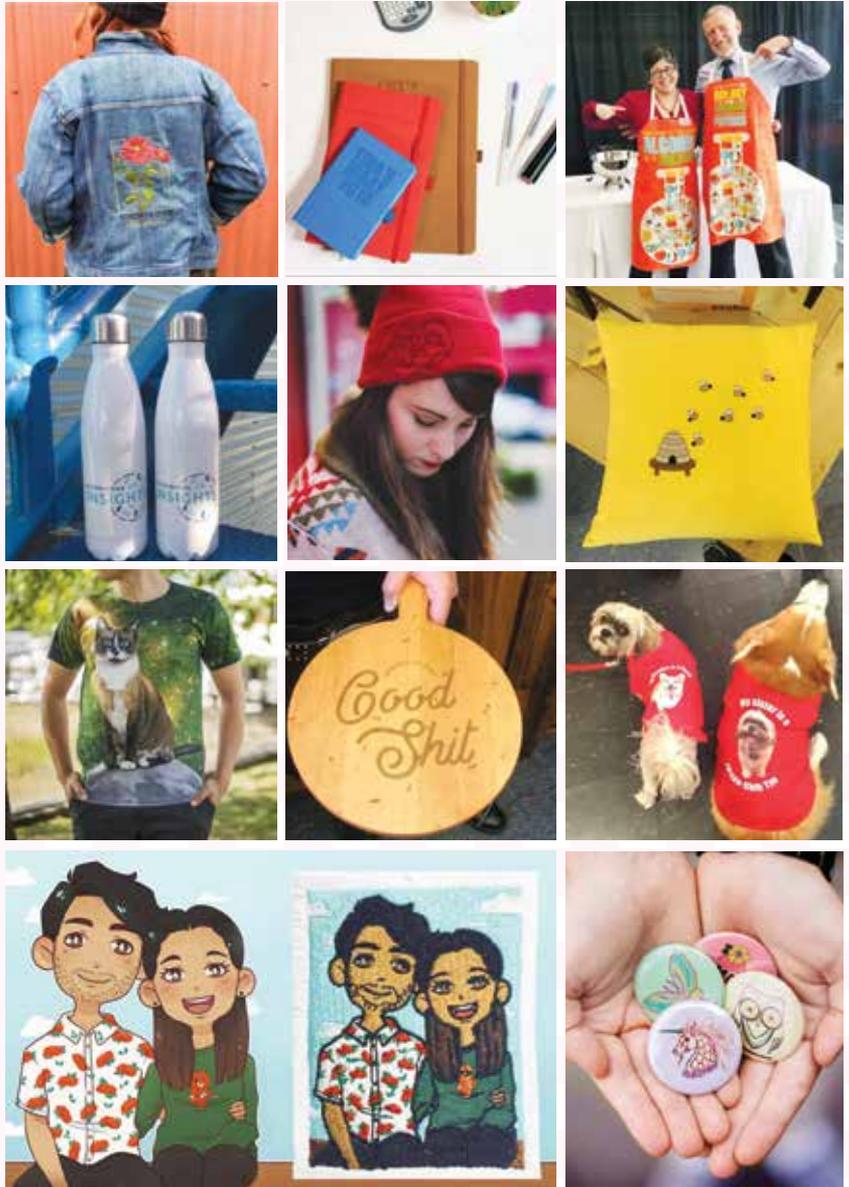
バックやエプロン、バスローブ、ピローケース等に思いを込めたスペシャルタッチをプラス出来る Embroider もお勧めです。使いたい写真をパッチに刺繍で再現すればよりオリジナル感 MAX な仕上がりに。価格はサイズやデザインの複雑さで異なります。

ギフトラッピングは無料、疑問点があれば FAQ ページをみて参考にして下さい。

オーダーは全てスタッフが清潔な環境で制作、配達時はコンパクトな Side Door Pick Up を取り入れているのでご安心を。

Have fun at home and stay safe everyone!

(H.J.)



MAKE Vancouver
www.makevancouver.com

Add a little Serenity
To Your Day

Murata WA LIFESTYLE STORE

shop online at www.murata.ca
15 E. Broadway, Vancouver (604)-874-1777

Finn の サーモンカラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策・潤い・美白に

Extract Lotion (化粧水) 60ml	\$47.80
Rejuvenating Gel (ジェル) 30ml	\$41.80
Rejuvenating Cream (クリーム) 30ml	\$41.80
Gentle Cleansing Foam 90ml	\$25.00
Toning Lotion 60ml	\$37.50 / 120ml \$62.00
Milk Lotion 60ml	\$39.80 / 120ml \$62.00

Salmonollagen Series

Lotion 60ml \$86 Gel 50ml \$86 Cream 30ml \$86
* Tax 12% と送料が加算されます。

★ \$100 以上お買い上げの場合 送料無料で (カナダ国内)

Tel: 604-939-8707
E-mail: shop@thefraser.com

★ “Future Nostalgia”

Dua Lipa



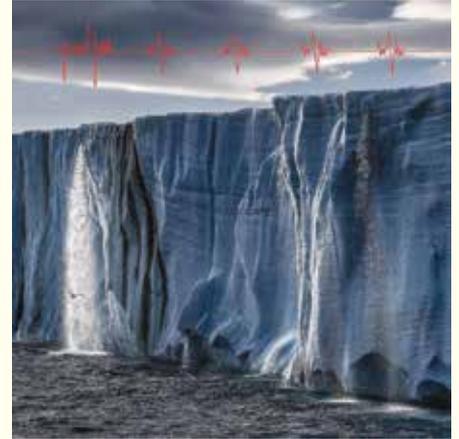
「ノスタルジックでありながらも、新鮮で未来的な何かを生み出したかった」と語るデュア・リパ。そのタイムレスなコンセプトはタイトルからも明らかで、特に表題曲は懐かしいディスコサウンドと最新のビートが融合した思惑通りの仕上がりに。全体を通して、フレッシュさとともに80年代のシンセポップ

やニューウェイブ感をそこはかとなく漂わせながら、全11曲をわずか40分弱で駆け抜けている。全世界で5億回以上のストリーミング数を記録した大ヒットシングル“Don't Start Now”が収録されているのも嬉しいところだ。

「自分の快適ゾーンから抜け出して、自分らしさが際立つ楽曲に挑戦したかった」とも語る本作は、デュアにとって3年ぶり2枚目のアルバム。デビューからまだ間がないにもかかわらず、彼女の實力と成功は周知のところだ。2019年度のグラミー賞では2部門を受賞し、同年ブリットアワードでは「最優秀プリティッシュ・シングル賞」に輝いたほか、Spotifyで史上最も再生された女性アーティストとして公式認定されている。UKミュージック・シーンを牽引する次世代歌姫として大注目されるデュア・リパだ。

★ “Gigaton”

Pearl Jam



今年で結成30周年目を迎えるパール・ジャムが、6年半ぶりに11枚目の新作をリリース。全米ロックアルバム・チャートで初登場1位を獲得した本作は、過去作でエンジニアを務めていたジョシュ・エヴァンスとパール・ジャムによる共同プロデュースだ。

制作についてギタリストのマイク・マクレディは「長旅のようだった」と形容する。「気持ちの上では暗く、混乱した時期もあった」というが、「メンバーたちとコラボしたことで、最終的にはより大きな愛や気づきが得られた。今の時代の人間同士の繋がり大切さにも気づくことができた」と語っている。待った甲斐があったというものだ。

ジャケット写真には、ナショナルジオグラフィック専属カメラマン、カナダの写真家で映像作家、海洋生物学者でもあるポール・ニックレンがノルウェーで撮った写真「Ice Waterfall」をフィーチャーした。地球温暖化の危機を訴えたものだという。

パール・ジャムは新型コロナウイルスの世界的拡大を受け、新作を引っさげての北米及び欧州ツアーを来年に延期すると発表したが、彼らはこうした決断を最も早くに下したアーティストの1組だった。

日頃のご愛顧に感謝いたします。弊社は、安心してご利用いただける様日々衛生面でも最新の注意をはらっております。また、長期保存が可能な、缶詰類、レトルト商品も取り扱っています。ぜひご利用下さい。

日本向け
宅配



スモークサーモン
キング・紅 150g x 各1枚
\$49



アイスワイン
白・赤共 375ml
\$35



カナディアンメープルセット
\$35



メープルシュガー
バームクーヘン 250g
\$20

メープルシロップ
オーガニック 250ml
\$15

チーナ
42年の実績!!

お届け日
指定できます
ぜひご利用ください

お届け先 1件につき
お買い上げ商品
金額 \$150.00 以上で
送料無料で!



1978年創業、安心・安全のバイオニア。
www.cheena.com

ご注文はオンライン、郵送、お電話で。

Cheena Email: mail@cheena.com
9291 Shaughnessy St. Vancouver, BC V6P 6P4
Tel: (604)648-0008 Toll Free: 1-800-663-1110
営業時間 月-金 9:30~17:00 (BC時間) 土日&祝日休

日系人の《発想の仕方》 田中 裕介

川越宗一著「熱源」が問い直す 「現代文明」とは何か

今、私たちはコロナ・パンデミックのど真ん中で苦しんでいる。そして、現代人が寄って立つ日常の土台がこんなに脆弱なものだったのかと嘆いている。畢竟、それは森も水も空気も「金銭」に換算しなければ存在価値はないとみなす文明に生きているからではないか。かつて自然界は全てが繋がり、互いに支え合っていた。人間もその一部として、誕生から死まで疎外されることなく共生していた。ところが、現代文明は自然を切り刻み、商品化して生きる糧（食料）に替え始めた。人の労働も同じである。

19世紀後半、乱開発の進む樺太や北海道で、アイヌを筆頭にニブフ、オロッコなどの先住民族は初めて現代文明と接触させられた。免疫のない彼らはコレラ、天然痘のパンデミックに襲われ消えていった。そして、今度は文明社会がズタズタに切り裂いた自然界から新型コロナウィルスの逆襲を受けたのだ。もっとも、これは今始まったことではない。中国大陸と日本のモノ・人の交流が頻繁になった奈良時代には、天然痘によって総人口の4分の1が犠牲になったという。

1876年、札幌の隣町・江別市の対雁（ついしかり）に、千島樺太交換条約を盾に800人以上のアイヌが樺太から強制的に移住させられた。10年後、うち300人がバタバタと死に絶え、集落の崩壊は北海道全域にわたった。札幌で生まれ育った私にして、恥ずかしながらこの史実は知らなかった。アイヌをはじめとするニブフ（ギリヤーク）、オロッコ（ウィルタ）などの先住民族はこのように、和人（シサム）の支配下でひたすら忍従を強いられてきた。



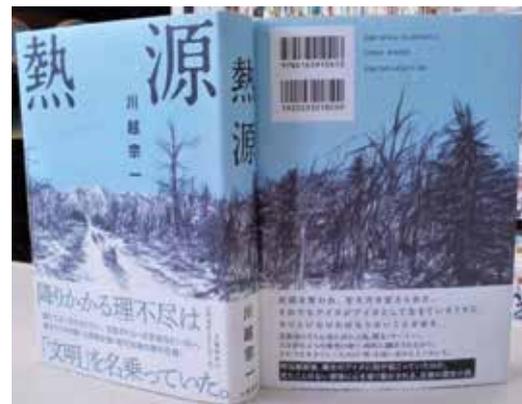
樺太でニブフの子供たちとプロニスワフ・ピウスツキ。撮影は1877～1899に撮られた。（井上紘一著「プロニスワフ・ピウスツキの生涯と仕事」より）

樺太という「流刑地」

19世紀末、帝政ロシアの支配はポーランド、バルト3国など近隣諸国に及んでいたが、民族独立を目指す青年たちは、それに抗して執拗にロシア皇帝暗殺を計画し続けた。だが、それが発覚し逮捕された人たちは、容赦なく極東の島サハリン（樺太）での数十年の流刑を言い渡されたのだ。その一人が21歳のポーランド人プロニスワフ・ピウスツキ（1866～1917）だった。ピウスツキは流刑地での無為な生活の中で偶然出会ったニブフたちの生命力に深く感銘を受けた。そして、彼らの言語、文化をなんとか残そうと献身的に尽くした。彼が蠟管式録音機に残した当時のアイヌの歌、祭りはその80年後にNHKが見事に最新技術を駆使して蘇らせた。1984年に放送された特集「ユーカラ沈黙の80年」を見た時の感動は忘れられない。さらに、ピウスツキは「識字学校」を開校してロシア語や算数を教え、ロシア政府に民主的、人道主義的な統治法を起草した。当時、地理学協会に提出したニブフの結婚習慣に関する論文がエンゲルスによって高く評価され、ニブフ民具収集の依頼が舞い込んできた。あまり気乗りする仕事ではなかったようだが、資金を得て「文明化」が避けられない先住民の自治と自助努力を支援し、「より穏やかな文明との出会い」を設定するのが最善の方策だと説いた。

1906年、ピウスツキは日本に7ヶ月滞在して二葉亭四迷を通訳としてさまざまな人たちと出会っていった。著者・川越宗一はその中で大隈重信を登場させ、大隈に弱肉強食の「摂理」を説かせ「我

が国は強くなるぞ」と言わせている。それに対してピウスツキは、「私はその摂理と戦う。人の世界の摂理なら、人が変えられる」と主張した。これは今日の人権思想につながるものだが、文明社会は2度の世界大戦をくり抜けてやっと、覇権主義を否定し「弱者にも生きる権利はあるのだ」という「価値」を獲得したと言えるだろう。



2020年1月、直木賞受賞作・川越宗一著「熱源」（文藝春秋刊）

アイヌは「滅びゆく民族」か

小説「熱源」には、他に実在の樺太アイヌとして、白瀬中尉を補佐して南極探検に行った山辺安之助（「あいの物語」著者）や、教員・千徳太郎治（「樺太アイヌ叢話」）、アイヌ言語学者・金田一京助や知里幸恵（「アイヌ神謡集」）などピウスツキと関わりのある人々を登場させて、各々にアイヌの存在証明をさせている。彼らはどんなに虐げられても「生きる。生きてやり抜け」と言い続けている。小説「熱源」は、先達の生き方を通して、若いアイヌたちに世界の先住民族に連なって生き抜けと伝えているのだと思う。

1991年7月、二風谷アイヌのリーダー・萱野茂さんが、日系人とカナダ先住民がトロントで共同開催した「大地の霊の祭り」に招かれて来た。拙宅に数十人が集まってBBQパーティを開いたことを思い出す。萱野さんは若いカナダ先住民たちが自分の出自を誇り、文化、言語を維持しようとしている姿に接して、「ああ、うちの孫もこんなふうにならないうちにアイヌ語しゃべれるようになってほしいなあ」と呟いていた。また、カナダ先住民ナショナル・チーフのマシュー・カンクーン（当時）と会談し、正式にアイヌ民族をカナダに招待するという書状を受け取り帰路に着いた。2006年、萱野さんは参院議員を一期務めた後、若い世代に願いを託して亡くなった。

2013年、ピウスツキの業績が再評価され、白老に彼の胸像が完成した。そして、2020年、その白老に国立アイヌ民族博物館が開館する。若いアイヌ世代が多民族共生空間を通じて世界とつながって欲しいものだと思う。ピウスツキの願いも「熱」もそこにあったはずだ。

川越宗一は「熱源」の中で、樺太アイヌの山辺安之助に「生き抜け」と主張させている。「生きるための熱の源は、人だ。人によって生じ、遺され、継がれていく。それが熱だ……熱が、まだ絶えていないのだから。」

自然と生きる

高橋 清

蜂

今年は春が早く訪れ、3月の末には既に蜂類が庭を飛び回り始めた。ここ数年続けている Mason Bee (敢えて邦訳するとメーソン・ハナバチ) の巣箱と一緒に、昨年採取した約 100 個の繭を 4 月半ばに庭に出すと、翌日には殆ど全てが孵化し、箱の周りを飛び回っていた。このメーソン・ハナバチについては、その育成から冬の繭の管理などについて機会を見て紹介する予定である。

蜂と言えば今も思い出すのは、秋に野生地で、ツバメの巣箱の掃除で、梯子を持って藪の中を歩いていてスズメバチの巣を壊し、蜂に襲われた経験。昔その事件はふれいざー誌にも紹介した。幸い秋だったこともあって、蜂の行動が低下して冬支度の時期であった為か、15 か所ほど刺されただけで済んだが、むき出しにした腕や首に受けた針の痛みで、数分気を失うほどだった。そのうち廻りで同僚がヘリコプターの救急を相談していた声に気付いて、「心配ないよ」と梯子を肩にして仕事に戻った。もしこの事件が春から夏の初めに起こっていたら、そして近くにいた友人が、自分も幾か所刺されながらも体重の軽い僕を容易に藪の中から引き出してくれなかったら、どうなっていたか予断できない事件だった。

さて、今日はこの「蜂類」について、ごく基本的な違いを紹介する。蜂は日本ではアシナガバチ、スズメバチ、ミツバチなどに分類され、大きくはハエやアリもその仲間に入る。一般に知られる欧米からアジア地域の分類とは若干異なるが、ここではこの地域で知られる簡単な分類をもとにして、狭い意味でのハチ類の違いなどの話をする。

蜂の中でも違いがよく知られており最も見分け易いのは、アシナガバチとミツバチである。同じ蜂の仲間でも、アシナガバチは虫などの肉食によって命をつなぎ、ミツバチは植物の花粉や蜜から蛋白質を作って生きる。その食性から、アシナガバチやスズメバチは英語で Wasp あるいは Hornet、ミツバチやメーソンハナバチを Bee と呼んで分ける。この類似した蜂類の二つの仲間には大きな違いがある。アシナガバチ、スズメバチなどの肉食の蜂は、生きる糧である、たんぱく質を昆虫などから摂取し、分岐した毛を胸と背に生やし、脚は比較的滑らか、頭から延びる情報感知のためのアンテナ (角のような突起) は太く、下に向いて折れ曲がっていて、彼らの動く食材に対処した機能を持っている。それに対してミツバチのような植生の蜂には、ほぼ身体全体に柔らかい体毛が多く生えて、花粉を採取しやすく、アンテナは普通真直ぐに前を向く。蜂類は一般に人を刺す針を持ち、肉食種は繰り返し刺すことが出来る。草食の中でミツバチは一度敵を刺すと死んでしまうが、他のアシナガバチやメーソンなどは繰り返し刺すことが出来る。蜂の形を真似たハエも多く存在するが、彼らはアンテナを持たない。

蜂の中でよく知られる種はクマンバチ (Bumble Bee) で、数種が生存し、特に体中に毛をはやして、食料の元である花粉を取り込み、糖類に変換する。最も効果的な体毛の持ち主だが、見掛けに依らず、大人しく、人を刺すことはあまりない。

蜂刺されの痛みは、一般的に 1 から 5 までの段階に分けられ、ちょっとチクツとするのが 1、気絶する程痛いのが 5 である。スズメバチが最も危険な攻撃的な針を持つが、他のハチは自己防衛のためだけに刺すと言われている。



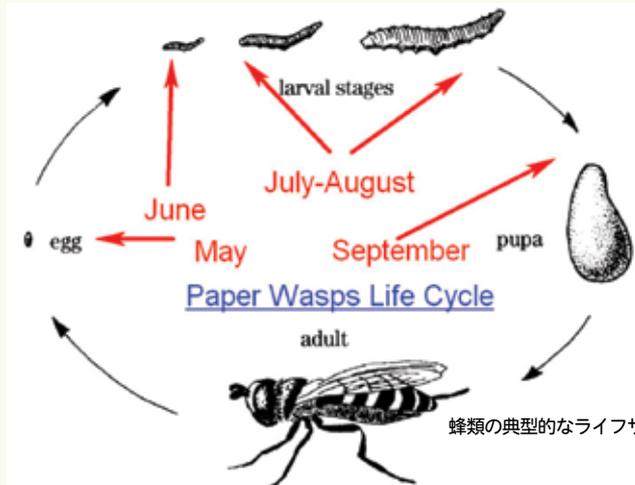
当地の多く生息する Golden Northern Bumblebee というクマンバチ



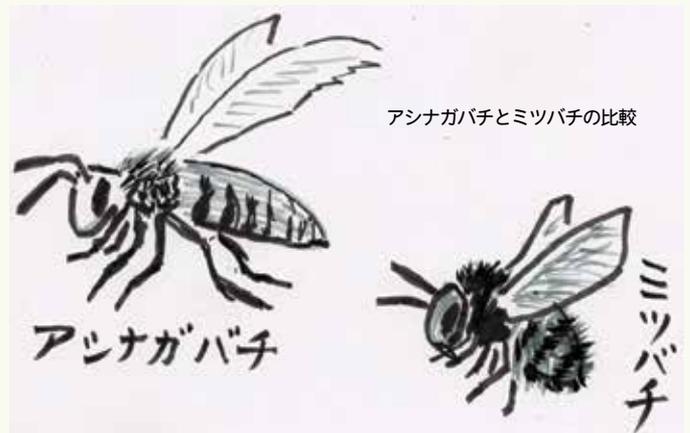
アシナガバチの一種で当地に多く見られる移入種、European Paper Wasp



クマンバチがプラスチックバッグに印刷された花に蜜を吸いに来た。



蜂類の典型的なライフサイクル



アシナガバチとミツバチの比較

時はおりしも高度経済成長期にさしかかろうとする1960年。

幼いころから日本への憧れを胸に抱いて育ったカナディアン青年が、とうとう太平洋を渡って日本へやって来た。

そこはまさに異文化の地。極楽とんぼチャックさんの、大好きな日本での破天荒人生が始まった――。



ランメル チャック
覧迷留 茶句

ワタシは白系日本人

(4) ホームステイ

駒場寮に冬がやってきた。

セントラルヒーティングで、水道の蛇口をひねるとお湯と水が同時に出てくるカナダの生活に比べると、日本の冬の寒さ、冷たさは、私にとって試練に耐えねばならない厳しさだった。

部屋には暖房がない。顔や手は水で洗う。洗濯物はたらいの中に水を入れ、手で洗って外に干す。

しかも、大学の寮なのに門限があった。外国人の留学生は、子供ではあるまいし、ばかげていると無視していたが……。

廊下にとりつけてあるスピーカーからは、朝6時頃から「〇〇さ〜ん、電話です」と呼び出しが始まる。週末でもゆっくり眠ってられない。

寮生はとても親切だが、ノックなしで私の部屋に入ってくる。彼らの目的はほとんどが英会話の練習のためである。

秋の終わり頃までゴキブリが部屋の中をゴソゴソ這っているのも気持ちのよいものではなかった。

ボーイスカウトの交換品でもらった一本足の下駄の裏には、矢野さんの住所が書いてあった。

あるとき私は、戸塚にある矢野さんを探し当て、その門をくぐった。

何の前触れもなく突然現れた外国人を見て、お母さんはびっくりされたが、皆さんに歓迎してもらった。

矢野さんの家族は、両親、恒道君（私より2歳年上）、宣道君（私より2歳下）、中学生のあき子ちゃん、けい子ちゃんの6人家族である。

お父さんは横浜ボーイスカウト第23団の団長を長年続けておられた。この23団は日本一大きいボーイスカウトの団体で、約200名のスカウトで結成されていた。お母さんはカブスカウト（7歳〜12歳）のリーダーをしておられた。

矢野一家は、国際交流のパイオニアとでも言おうか、外国人との交流があって、いつもにぎやかで、さわやかな家族であった。そのような家庭環境からか、恒道君と宣道君は英語が多少できて、国際的なセンスを身につけており、私の友達というより、兄弟のようであった。

1960年の夏休み、私が一時帰国したとき、矢野さんのお父さんと宣道君が米国コロラドスプリングスのボーイスカウト成立50年記念に参加しての帰途、数名のボーイスカウトとバンクーバーのわが家に立ち寄せられた。

そのとき、宣道君の留学の話が出て、ランメル家が宣道君をあずかることになり、交換ホームステイが始まった。

私は矢野家のひとりとなって（もっとも、私がずうずうしく居座ったとも言える）ホームステイをさせてもらうことになった。私はその頃、寮生活から抜け出したいようになっていたので、とても嬉しかった。

矢野さんのお母さんはテイラーだったので、私に金ボタンの学生服をあつらえて下さった。寸法を測ったら、私の体形は日本人に比べると肩幅が広く、胸囲が発達していて、逆三角形だ……いい勉強になった、とおっしゃった。その学生服はとても私に似合うと皆が言ってくれ、私も気に入って毎日着ていた。

矢野家の生活に慣れてくるに従い、日本人家族の生活にはカナダでは思いもつかない規則やしきたりがあることがわかったが、私は度々規則を破って子供たちと喧嘩になった。

ある日、ハイキングから帰って自分で五右衛門風呂を沸かして入ろうとしたら、けい子ちゃんが

「入っちゃだめよ」と言う。

「どうして？ 僕はこれから出かけるから、その前に入りたいんだ。汗かいているし」

「お父さんが一番に入るの。お父さんが入ってからでないと、他の人は入ってはいけないのよ」

「お父さんは帰るの？」

「わからないけど……」

すったもんだの末、私はこの理不尽に腹が立って、思わず

「ちくしょう」

と叫んだ。けい子ちゃんはますます怒って、お母さんに言いつけた。どうも私がお父さんに対して「ちくしょう」と言ったと誤解されたよう



矢野恒道君（前）とランメル家族。1960年



チャック（左）と矢野恒道君（学生時代）

だが、弁解したくとも思うように話せない。結局、フラストレーションをかかえたまま、水で汗を流して出かけた。

最もわずらわしかったのは、スリッパの履き

替えである。家に帰って靴をぬぐとスリッパに履き替える。玄関から居間まで10歩も歩くと畳が敷いてあるので、スリッパを脱ぐ。居間から私の部屋に行くときに廊下を通るのだが、そのときはまたスリッパを履く。トイレに入ったときは、今履いているスリッパを脱いで、トイレ用のスリッパを履いて用を足し、またさっき脱いだスリッパに履き替えて廊下を通る。私はしょっちゅう、トイレのスリッパを履いたままで家の中を歩き回り、きたないと皆から嚙蹠をかった。

もう一つはほうき。

庭のほうき、家の中のほうき、トイレのほうき、玄関のたたき用のほうき——これらのほうきは形やサイズが違って、使い分けの

に困った。

ある日、お母さんに

「今日のは出かけるので、留守番をしてくださ

いね」

と言われた。「はい」と返事をしたものの、さてどうするかわからない。辞書を引いてみると、caretaking、Janitor、housemanと出ている。そこで私は、台所の片付けをすませ、部屋の掃除をして風呂も沸かした。

お母さんが帰ってくると、「チャック、何をしたの」と言う。

「留守番です」

「留守番は家にいるだけでいいのよ」と言われて、なーんだ。じゃあ、鍵をかけておけばいい

のに——と思ったことだった。

また、あるときは、家族全員に出された一口トンカツを一人前と思い込み、今日の食事はやけにボリュームがあるなあとガツガツ食べたこともあった。

食事の後、「お粗末様でした」と言われ、「はい」

と答えたりなど、思わぬ失敗をしてよく笑われた。

往々にして日本では、恥をかいたり、失敗するのを恐れる傾向があるが、私はちっとも恥ずかしいとは思わない。それどころか、自分でもおかしくて皆と一緒に笑ってすます。その国の文化、習慣、言語は、失敗を繰り返しながら学んでいくというのが私の持論である。

こんな私を、3年近くも矢野家の人たちは我慢して受け入れてくださった。迷惑のかけつばなしで、不愉快な思いをさせたことが度々あったことだろう。

矢野家の皆さん、ありがとうございました。私は感謝の気持ちでいっぱいです。

(つづく)



憧れの学生服で記念撮影



矢野恒道君（左）とチャック。1999年日本で

バンクーバー発オールインクルーシブパッケージ

航空券 / ★★★★★ 4つ星ホテル7泊分 / 送迎 / 全食事 / ドリンク込み

Rivera Maya, Mexico \$1115 より

Varadero, Cuba \$1045 より

(price is based on double occupancy, per person incl. taxes)

白い砂浜、ターコイズブルーの海。リゾートは全て込みのオールインクルーシブで安心！！
遺跡にリゾートと魅力あふれるカンクン、古い街並みが残る旧市街とリゾートが大人気の
キューバに行ってみませんか？

日本行きシートセルの料金も是非お問い合わせ下さい。お待ちしております。

BC Reg. 2143 TICO Reg. #50022202

skyland.ca

Your Travel Specialists
100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3

スカイランド・トラベル

604-685-6868 / 1-866-685-6868

E-mail: info@skyland.ca

arcadia
Homes

アルカディアホームズ



一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築
<http://arcadiahomes.ninja-web.net>

- ・フレーミング・ドライウォール・ペイント
- ・建具のインストール・床材、タイル
- ・モールディング・フェンス・デッキ
- ・作りつけ棚 その他、一般大工仕事

ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。
無料でお見積りを致します。下記までご連絡ください。

電話：604-996-1270 (後藤)
arcadialog@gmail.com

顔と言語

長谷川 真弓

オンタリオ州に住む日系人のポリー清水さんが、友人の方たちと日本へ行ったとき、京都の金閣寺で修学旅行の小学生に出逢った。この子供たちがポリーさんを見てヒソヒソ話していた。

「ねえねえ、この人達って一体なに人？」

「変だよ。英語で話してくせに外人じゃないし」

「きっと土人じゃない？」

「そうだね」

東洋系の顔が英語を話すのを聞いて「土人」という結論を出す子どもたちの誤解を解かずには帰国するわけにはいかないので、彼女はあまり得意ではない日本語を使って、カナダに住んでいる日系カナダ人について諄々と説明した。子どもたちはポリーさんの日本語にも驚き、異口同音に「そんなこと初めて聞きました」と答えたそうだ。

ひところ日本では紅毛碧眼の人は英語は話すが日本語はダメという固定観念の人が多かった。電車の中でも女の子たちがおおびらに「あそこのガイジンがさあ……」と外見談義をしているのにでくわしたことがある。

電車の中でまないたの鯉にされたことのあるイギリス系カナダ人が、話されている内容が全部わかるわけではないがあれには参る、とこぼしていたので、ガイジン日本語ダメというイメージを払拭させる秘策を教えてあげた。数日後、彼は再び同じような状況に遭遇した。はたしてその秘策の効果や如何……。彼は教えられたとおり、女の子たちの話が一段落したところで、ちょっと声に張りをもたせ、重厚に、「ああ、そうですか!!」と言った。すると彼女たちは仰天し、

「えっ、あら、まあ、やだあ！」

と言いながら蜘蛛の子を散らすように乗客の中に消えたという。その後何人かの英語人にこのイメージ払拭法を伝授したが、こ

れまでのところ結果は上々のようだ。

言語は顔で決まらない。カナダにいるとその感を一層強く抱く。一昨年9月、娘が通っていた聖パトリック高校で世界平和を祈念する会があった。エスニックバックグラウンド別に代表者が一人ずつ前に出て手をつなぎ、輪を作った。その数74人。ヨーロッパ系の顔をしていても、家庭の言語は、ポーランド語、日本語、クロアチア語、セルビア語、ウクライナ語、ハンガリー語、ゲール語など枚挙にいとまがない。東洋系の顔だからといっても、第一言語が日本語とは決められない。英語、タガログ語、フランス語、ベトナム語、韓国語、福建語、北京語、というように可能性は多岐にわたる。

去年、大学生の長男がバンクーバーのダウンタウンのお店に入ったところ、店員さんがいきなり流暢な日本語で皮のベルトの説明してくれたそうだ。彼は一言も言葉をさしはさまず聞いていたが、途中から不安になったという。日本語人としてはその対応に便利さは感じつつも、日本語を話すかどうかは確かめずに、顔だけで言語を断定してかかるのは、この多様言語の国では、かなりデリケートな問題をはらんでいるのではないかと彼は主張した。

「この顔だって、日本語以外の可能性ありだよ。その場合日本語で攻めてこられたら憤然とするものがあると思う」

「それであなたはどうしたの？」

「おととい同じ経験を3度もしたからね。昨日からは多言語の可能性を考慮してもらおうと思って、こう言ってるんだ。Sorry, I can hardly understand Cantonese. (すみません。広東語はほとんどできないんです。) ってね」

8月の下旬、娘たちとバンフへでかけ

た。街をぶらぶらし、その辺のお店をのぞいてみた。お店に踏み入るや否や、純日本語が降ってきた。我々を身なりではなく顔で日本語と断定したらしい。なにせ膝ぬけズボンに色褪せ綿シャツ、バッグは金具がとれてパタパタし、おまけにロールシャツハテストみたいなインクのしみまで付いていた。

「おいくつくらいの方へのお土産ですか？こちらが全部カナダ産で、最高級の鹿皮を使っております。こちらは先週いたばかりのイタリア製とても人気があるんですよ……」

彼女の説明は弾丸の如く、相槌のすきもなく、よどみなく続いた。私はうつむきかげんになりながら、蓋然性はさておき、この家族が日本人でない可能性だってあるのに、と思っていた。そのとき突然、夫が息子のノウハウの応用編のつもりか、でまかせに

「ハオニージェンパーロチェンスーヤオマー？」

と私に言った。店員さんは頬をひきつらせ、あわてて英語に切り替えた。

言語は顔で決まらない。我が家のささやかな抵抗だ。どなたですか、「それって単なるオチョクリー一家じゃないか」なんておっしゃる方は。



2001年7月号掲載

Healthy Life



〈お魚になったワタシ〉

人それぞれ、食べる物に好みがあるのと同様に日常のなにげない動作、無意識の体の動かし方にも各々“好み”がある——とは、ヨガのクラスでよくお話すこと。

この無意識の動作は、だいたい偏っている。例えば、普段の動きの中では、常に縮みっぱなしの部分、逆に伸びっぱなしの部分、または酷使されっぱなしの部分、ゆるみっぱなしの部分……etc. この偏った動作が体の偏り、アンバランスをつくり、疲労の原因、凝りの原因、ひいては病気の原因へとつながってゆく……と、ヨガでは考えます。

そこで様々な思いもかけない動作（ポーズ）がヨガにはあるわけですが、今回は、日常ではまずしない動作「体を反らせる」というポーズ（魚のポーズ）をしてみましょう。

毎日コンピュータの前で何時間も過ごしている方、気がつくとも猫背になっている方、また疲れやすいように疲れがなかなかとれない方などに、是非行ってほしい動きです。

〈日常しない動きをする〉

①まずゆっくり仰向けに寝て、図のようにひじを立てる。



②ゆっくり胸を反らせ頭のてっぺんを床に着ける。できればひじはもっと奥へ入れ込む。お尻は床に着いている。



③自然の呼吸をつづけ、このままポーズを15～30秒ほど保ち、ゆっくり①にもどる。

ポーズの後は手をお腹にあて、腰、肩、奥歯、顔の力を抜き、ゆっくり頭を左右に動かして体をゆるめておく。

ポイント：日常、縮んでいる部分が伸び、体が開かれてゆく！ 偏った疲れもとれ、たいへん気持ちよいポーズです。たまった疲れがとれると信じて行ないましょう。

※ 血圧異常のある方は、時としてクラクラしますので無理しないこと。

(文：モモコ・スズキ・パウリス)

Dr.WU 漢方クリニック

日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 12:00am～6:00pm

Dr.WU (ウー)

Website: www.drwukanpo.com

☎ (604) 818-9021

#218-736 Granville St., Vancouver

あん寿 鍼灸 + 指圧治療

Anju Acupuncture

#201 - 3701 Hastings st. Burnaby

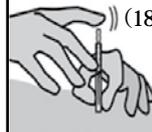
Tel & Text : (604) 352-5442 (Keiko) 要予約

鍼灸 + マッサージ、電気鍼

美容鍼、美腸鍼、カップリング他

60～90分 - \$65

|| (18歳以下、65歳以上は\$5割引)



肩こり、腰痛、坐骨神経、内臓疾患などに

Extended プライベート保険、MSP premium 保険適用、ICBC クレーム (むち打ち症など) ICBC に直接請求いたします



Dr. Wayne Okamura & associates



日本語対応の歯科医師も勤務しています。

月～土 7:30am - 7:00pm

※ 曜日により、診療時間・勤務医師が異なります。

歯科医師 楠瀬 智子 (Dr. Kusunose)

Tel: 604 - 736 - 7374

#202 - 2732 W. Broadway, Vancouver (Safeway の向いのビル 2階)

抗酸化 陶板浴

Boost Your Immune System

低体温の方、大集合!

体温が35度以下の方、是非お試しください。ください。

10 session tickets \$99 (include Tax)

ご予約：電話または contact@toubanyoku.ca

Tel: 604-687-3319

Toubanyoku Wellness 完全予約制
www.toubanyoku.ca

1722 Kingsway, Vancouver, BC V5N 2S3



気持ちよく、きれいに洗える

爽快シャワー

MADE IN JAPAN

バンクーバーで最も安い価格

www.showertoilet.ca

TOTO, INAX, HOMETECH, IZEN, NOVITA 12機種



CBS INC. Tel: 604-899-8001

#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.

Open Mon-Sat, 11am - 6pm

DOGSmart
604-267-9500 TRAINING



#100-8206 Ontario St,
Vancouver, BC
www.dogsmart.ca

**愛犬と楽しく
トレーニング!**

あなたの犬は実は
混乱している!?
クリッカーを使って、
犬とのより明確な
コミュニケーションを
可能にしよう!
(Verbal Markerも可)
日本語による、
個人授業及びサポート。
お問い合わせ
masumi@dogsmart.ca

日本向け別送品空輸サービス
おてがる帰国便 早くて安心の航空便で
帰国もらくらく!!

- ★ スーツケースもそのまま発送可能!!
- ★ 帰国前のお荷物の一時的保管無料!!
- ★ バンクーバー近郊の集荷無料!!

《バンクーバー⇒日本》

10kgまで	\$128	25kgまで	\$195
15kgまで	\$160	30kgまで	\$236
20kgまで	\$181	35kgまで	\$281

(沖縄県向けは別途見積)



~カナダ国内の小口引越し、一般宅配も~
Web: www.ocscanada.ca
Email: vancouver@ocscanada.ca
T: 604-247-2141 F: 604-247-2140

Post Coronaの介護

ニコニコ生活・小統計
阿部山 優子

私は介護の専門家として、今回のコロナウィルスでの介護現場、カナダ、BC州の政策をずっとみてきました。少し落ち着いたこの時期に今後 (Post Corona) 訪問介護分野がどうなるかについて一所見を述べます。

まず、少しさかのぼるとコロナウィルスに人々が関心を持ち始めたのは今年2月位からでしょうか? ニコニコホームケアも正しい情報を集め、随時対応をとってきました。予防措置の徹底に始まり、シフトの調整、そして施設への派遣を中止したのが3月18日緊急事態宣言があった前の週でした。

その後は必要な介護 (Essential Service) のみに切り替えました。訪問を楽しみにして下さるクライアント様には本当に申し訳ありませんでしたが、ご理解頂き、ご家族がおられる方は、ご家族にお願いしました。結果として現在までクライアント様、介護士共々安全に過ごせています。

次にこれからどうなっていくか? です。いつ終息する? という答えは私にはわかりませんが、BC州公衆衛生のヘンリー先生がおっしゃる「New Normal」(新しい生活) が待っていることは確かです。今までと同じでないことが「あたり前」になる世界です。それでは介護分野における「New Normal」とは何でしょうか?

正直訪問介護に関しては「変わらない」というのが私の結論です。勿論ウィルスからお守りしながら、人と人の触れ合いを大事にするこの分野は今後更に必要とされるでしょう。緊急事態宣言より一ヶ月以上経ち、ご家族の疲労も増してくるのではないかと心配しています。できるだけ早くクライアント様にお会いできる日が来ることを祈ります。そしてご自宅でニコニコを忘れず!

(続く。)

ニコニコホームケアは限定的にサービスを行っております。
下記広告内の電話、メールアドレスまでご連絡ください。

**初心者とシニア
の為に**

タブレット
スマホ
パソコン

出張サービス

設定の仕方から基礎など優しく丁寧に日本語のサポートを提供致します。古いパソコンからWindows10へのアップグレード、又は新規購入のパソコンの初期設定もお手伝いしています。土曜日でもOK。お気軽にご連絡下さい。

tel: 604-307-4408 山内タカシ
留守の際はメッセージをお願いします。
e-mail: japanpctutor@gmail.com

松下公認会計事務所
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT
CERTIFIED FINANCIAL PLANNER

個人所得税申告
企業所得税申告
会計業務を承ります。

日本語どうぞ

#406 - 1367 West Broadway,
Vancouver, B.C. V6H 4A7
Tel: 604- 687-8877
info@matsushitaandco.com

日本人による思いやり介護

**ニコニコ
ホームケア**
(778) 960-4735 info@nikoniko.ca

2時間毎: 身体介護\$70 生活支援\$62

生活支援
調理、掃除、洗濯、買い物、外出同行

身体介護
入浴、排泄、服薬、口腔ケア、血糖、バイタルチェック

QOL改善
体操、脳トレ、認知症予防訓練

『脳の運動教室』
第5期が今夏開始!
お申込、お問合せ
好評受付中♪

おいしい日本食で体重が増えた!
日本語で相談できて安心!

We are 28 years old!

在バンクーバー日本国総領事館から

新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) にかかる注意喚起 (4月30日)

4月30日、ブリティッシュ・コロンビア (BC) 州保健省は、新型コロナウイルス (COVID-19) に関し、感染者 25 名が新たに発生し、BC 州内での累計感染者数が 2,112 名 (入院: 82 名 (そのうち集中治療室: 30 人)、全回復: 1,322 人) に達した旨発表しました。感染後に回復した人の数も増えていますが、新たな感染者は相変わらず発生しており、かつ、BC 州内の様々な地域で新たな感染者が発生している状況です。BC 州政府も、これまでの取組が成果をあげてはいるものの、引き続き感染防止の取組が必要である旨呼びかけています。不要不急の外出を可能な限り避け、「物理的距離 (physical distance)」の維持や手洗いの励行などの感染症対策を引き続き励行ください。

また、29日、BC 州政府は同州の非常事態宣言を5月12日まで延長すると発表しました。新型コロナウイルス感染拡大予防のためにとられている各種の規制により、在留邦人の皆様におかれても、日常生活にも大きな変化が生じ、心身ともに大変な時期をお過ごしのことと思います。以下に紹介する各種サイトをご覧ください、この時期を過ごす心の持ち方等について参考になさってください。

最後に、独立行政法人情報処理推進機構 (IPA) や、コンピューターウイルス対策ソフトの大手ベンダー、トレンドマイクロ社やカスペルスキー社などによると、昨今、新型コロナウイルスが世界的に感染拡大している状況に便乗し、高性能マスクの販売や WHO (世界保健機構) などの公的機関への寄付の呼びかけ等、詐欺的な内容の不正なメールが多く出回っており、それによる被害も多数発生している模様です。また、テレワーク (リモートワーク) の需要の高まりによって利用者が拡大した Web 会議サービス「Zoom」について、今般、Zoom の名前をかたった不審な偽ソフトが確認されたとして、OPA が注意を呼びかけています。このような新型コロナウイルス感染拡大の状況に便乗した詐欺行為の被害に遭わないよう、呉々も十分にご注意ください。

令和2年4月28日

在バンクーバー日本国総領事館

住所: 900-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C., V6E2K9

電話: 1-604-684-5868 メール: consul@vc.mofa.go.jp

I.iritani, CPA Inc.

Chartered Professional Accountant

- ・ブックキーピング
- ・管理会計
- ・財務諸表
- ・QuickBooks
- ・税務申告

Quickbooks 初心者向け講習 随時受付中

公認会計士 入谷いつこ

www.iicpa.ca 604-767-7007

itsukoiritani@gmail.com

600-777 Hornby St., Vancouver BC V6Z 1S4



弁護士: 森永正雄

- 遺言書など家庭に必要な様々な契約
- 民事訴訟 (ビジネス・保険・ICBC・その他)
- 行政不服申立

カナダの法律を私が日本語で丁寧に説明いたします。ご自宅までの出張も可能です。お気軽にご相談ください。

ローレンス・ウォン & アソシエイツ法律事務所
#210-2695 Granville Street,
Vancouver, BC V6H 3H4
Tel: 604-728-4474
morinaga@lwacorp.com

CHUNG & ASSOCIATES LAWYERS

交通事故被害者の方、
安心して私たちにお任せください。

交通事故専門弁護士がプロの交渉で
あなたの正当な権利を勝ち取ります!!

- ICBC との慰謝料、賠償金の増額徹底交渉
- 治療関係費の請求

相談料・初期費用
無料

安心の
完全成功報酬制



日本語で無料相談承ります。

604-549-9225

330-500 Sixth Avenue,
New Westminster, BC V3L 1V3

info@schunglaw.com / www.schunglaw.com

皆様お元気でお過ごしでしょうか。弊社のオフィスは、月曜日から金曜日まで、毎日営業しておりますが、対面でのサービスは控えております。ICBC の更新及び条件変更は、電話と電子メールですることができます。メール john@kamiinsurance.com またはお電話をいただければ簡単な方法をご説明します。

上高原保険代理店

Tel: 604. 876. 7999

ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税申告書
- 会社設立時の会計システム セットアップ
- 経理、QuickBooks 指導



MACHIKO SHIROKI
Certified Public Accountant

Zeus International Accounting Services
#908 - 938 Howe Street,
Vancouver, BC, V6Z 1N9
Tel: 604-374-6031
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

CPA CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CPA
ryan@fujii.ca

- ブックキーピング
- 会計
- 財務諸表
- T2 法人税申告書
- T1 個人所得税申告書

日本語でお気軽にご相談ください

659-C Moberly Road, Vancouver, BC V5Z 4B2
Tel: 604-812-7139 www.fujii.ca

新型コロナウイルスに対するワクチン臨床試験開始

4月23日、イギリス、オックスフォード大学は、新型コロナウイルスに対するワクチン「ChAdOx1 nCoV-19」の、人間に対する臨床試験を開始したと発表した。

臨床試験の対象にするのは、18歳から55歳までの健康な男女約1100人。対象者の半数に、このワクチンを投与し、別の半数には、すでに認可されており、高リスク国への旅行の際のワクチンなどに使われている髄膜炎菌結合型ワクチン（MenACWY）を投与して、この両者を比較する。

また、4週間おきに2回投与する10人のグループも募集している。来月までにイギリスで800人のボランティアを対象にこのワクチンを接種し、それが成功した場合には、その後ケニアの医学研究所の科学者に協力許可を求める予定である。

しかし、この2つのグループにおけるワクチンの効果を判定するのは数か月後でなければならず、その期間も、その対象者がいる地域の感染レベルによって変わるといふ。COVID-19の感染者が少ない地域の場合、最大6か月くらいかかる可能性があるとのことである。

www.ox.ac.uk/news/2020-04-23-oxford-covid-19-vaccine-begins-human-trial-stage

南極はかつて緑豊かな大地だった

かつて南極は緑豊かな温帯雨林だったらしいということ、ドイツの地質学者ヨハン・クラーク博士が4月の科学雑誌「Nature」に発表した。

南極点から900キロ西の海底下30メートルあたりを掘削したところ、かつて陸地だったと思われる堆積層があったという。そこを詳しく調べたところ、植物の根の化石や、花粉や胞子の痕跡も見つかった。それらは、白亜紀中期、9000万年前の地層で、当時そこが現在のニュージーランドと似た温暖な気候で、森林や湿地帯があったことがわかったという。また、大陸プレートが移動したため、その場所は現在よりも数百キロ南極点に近い場所だったと研究チームは考えている。

しかし、当時の南極も冬には4か月も太陽が現れず闇の中にあっただけで、そのような環境でどうして植物が生きていたのかが謎だった。研究チームのモデルを使ったシミュレーションの結果、当時の南極の年間平均気温は12℃前後あり、大気中のCO2レベルがかなり高く、氷床も存在しなかったと考えられるということがわかった。

このことは、CO2レベルが急上昇している現在、温室効果ガスの役割を知り、地球の行末を予測する上でも重要な鍵になるとクラーク博士は語っている。

"どこの銀行をご利用でもそのまま承ります" Financial Health for 100 Year Life 人生100年に備えての資産管理



サンチェス(東)祥子 平井アンディ 郭クリス 佐藤結以

"RRSP、TFSA、ファンドの見直し受付中"
 長年チーム体制で案内しております

*SAVE & INVEST
 ファンド投資・定期預金 **604-257-7291**

*RETIREMENT
 老後資金・RSP/RIF SHOKO.SANCHEZ@RBC.COM
 745 Thurlow St 20th Floor
 Vancouver BC V6E 0C5
 WWW.RBCDS.COM/CHRIS.KWOK

*ESTATE
 相続相談  Wealth Management
 Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. *Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. ©Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under license. © 2020 Royal Bank of Canada. All rights reserved.



平和、環境、
 あなたは
 地球人になれるか

IM Holdings Ltd.



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。
 新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

想像を超えて、新型コロナウイルスが世界中に急速に蔓延してきています。日本も、諸外国の一部からその対応が手ぬるいといった批判を受けながらも全国レベルで非常事態宣言が出て、不要不急の外出を控えることが強く要請され、その一環として企業に感染予防のために職場出勤ではなく在宅で業務するかたちのテレワークを強く求めています。

確かに、従業員同士の接触をなるべく回避することは感染予防として有効な手段ですが、その取り組みは必ずしも容易ではないようです。

そこで今回は、テレワークについて少し考えてみたいと思います。

まず、中小企業における現時点でのテレワークの実態を見てみることにします。

既存の調査結果によると、現在テレワークを実施している企業のうち80%は、新型コロナ問題発生後に初めて導入しています。

具体的には、テレワークを実施している企業は26.0%で、実施検討中は19.5%です。実施検討中の企業では、従業員50人以上300人未満の割合が高いようです。また、時差出勤は56.5%、休暇取得奨励は46.3%が実施されています。さらに、61.9%の企業では会議中止や出張自粛など、そのほかの対策も自主的におこなっています。

ちなみに現在テレワークを実施していない企業

日本の企業社会

(244)

中根 雅夫

はその理由として、「テレワーク可能な業務がない」ケースを除いて、社内体制の整備、パソコンなどハードの整備、セキュリティ確保を挙げています。さらに別の調査によれば、「会社でない閲覧、参照できない資料やデータなどがあつた」(26.8%)、「同僚や上司などとの連絡、意思疎通に苦労した」(9.7%)、「営業、取引先などとの連絡、意思疎通に苦労した」(9.2%)といった指摘があります。

国土交通省は、緊急時においても経済活動を停滞させないための対策として、テレワークを実施する場合、「平時からの準備(テレワークに関する社内規定などの制度の整備やペーパーレス化、クラウド化など仕事に必要な資料へのアクセス手段の確保など)」と「日頃からのテレワーク実施」が重要であることが改めて確認できたとしています。

ある調査機関はこうした結果について、テレワークを実施すると業務が滞る現状があり、パソコンなどのインフラ環境があつても業務フローそのもののIT化が遅れている会社があると分析しています。

また、規定の整備の遅れも指摘されています。たとえば、「テレワークは無給扱いになると通達があつた」「規定がないため労働時間にはならないと通達があつた」「派遣社員のテレワークが許可されていなかった」「推

奨している会社は公表しているが実際にはできなかった」「請求書など、紙文化が残っているため対応できなかった」といった状況がうかがえます。しかし他方で別の調査結果では、テレワークの導入に「満足」している人は、「不満」な人に比べて3倍以上になっており、テレワークの実施によって、約70%の人々が「飲み会」などの無駄なコミュニケーションから解放されたとしています。また、テレワークによって約80%の人々が「痛劇」のストレスからも解放されたと回答しています。さらに、約60%の人々がプライベートの時間を確保しやすくなっているとされています。「飲み会」など、職場における憂鬱な付き合いをしなくて済むことが、テレワークのメリットと捉えているビジネスパーソンも多いようです。たとえば、次のような受け止め方がされています。

「人間関係のつまらないしがらみや仕事終わりのお酒の付き合いが減り健康的な社会生活が送れるようになって、個人的にはテレワークが会社で実施されて良かった。」

「仕事以外の無駄なコミュニケーションが減ったのでかなり仕事に集中できる。個人的にはこの働き方が自分にとっては一番効率よくはかどる。」

「仕事のストレスのほとんどが、人間関係と満員通勤電車によるものだったのだと思う。」

「テレワークの方が通勤時間や社内での無駄な会話に時間がとられず業務効率上がるので良いと思う。テレワーク導入によって成果が重視される傾向が高まれば、より働きがいを感じるので今後も継続したい。」

以上に見てきたとおり、テレワークの導入には一定の効果があることが認められますが、従業員同士の普段のコミュニケーションが取りにくいことも確かです。ちなみにある企業では、テレビ会議で「義務」として雑談することを求めています。

Open earlier. Open later. Open longer.



And with friendly staff to serve you better.

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターはバンクーバー本店ビルに1994年の開設以来、おかげさまで多くのお客様にご利用いただいております。経験豊富なスタッフが個人から法人のお客様まで幅広くお客様のニーズに合わせたサービスをご提供いたします。また、カナダ国内のどの銀行よりも長い時間営業いたしております。どうぞお近くのTD Canada Trustまでお越しいただき、快適な銀行サービスをご利用ください。

どうぞお気軽に、お越し下さいませ

住所 700 West Georgia Pacific Centre
Vancouver, BC

電話 604-654-3665 内線 262 日本語バンキングセンター

月一水 8am - 6pm
木一金 8am - 8pm
土 8am - 4pm

TD Canada Trust
Banking can be this comfortable

ずっと気になっていた?

カナダの保険・年金・投資のお話

日本語で相談、見直し無料です。



山下りえ (Licensed)
778-322-0798 (携帯)
rieyamashita@crius.ca

- ・生命保険
- ・病気保険
- ・ケガ、事故保険等

- ・RESP (カナダ学資積立プラン)

- ・個人年金
- ・TFSA, RRSP 等
- ・各種投資



伊藤ちか (Licensed)
778-319-4649 (携帯)
chikaito@crius.ca

crius Crius Financial Services Corp.

1288-4720 Kingsway,
Metrotower II
Burnaby, BC V5H 4N2

BETTER HOUSE BETTER LIFE

<スマートホームで快適な暮らし>



建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。

「スマートホーム」という言葉を聞いたことがありますか？

「スマートホーム」を説明するには「IoT」と「AI」を知っておく必要があります。

「IoT」とは、「Internet of Things」の略で、日本語では「モノのインターネット」と訳されます。現実世界の様々なモノをインターネットに接続・連携させることで、世の中を便利にする仕組みです。スマートフォン、タブレットや家電など身近なモノから医療機器、乗り物など多岐にわたり利用されています。現在では数え切れないほどのモノがインターネットに接続されています。

「AI」とは「人工知能」の意味で、コンピューターが考え最適な答えを導き出すためのアルゴリズム（問題の解決手順）です。

モノからインターネットを通してAIを駆使することで、利用者やモノに対して最適なサービスを提供してくれます。

これらを利用し、安心、安全で快適な生活を実現する住宅のことを「スマートホーム」と呼びま

す。
さて、ここで「IoT」を利用したものには何があるのか紹介していきます。

スマートシティー： 街全体を「AI」が管理しインターネットを通じて、電力の供給、交通整備などを効率的に運営、管理することで、生活の質の向上、より良いサービスの提供を行っています。

医療分野： ウェアラブル端末でバイタルサインを測定し、遠隔医療や適切なケアに利用されるものがあります。

ちょっと規模が大きいのでイメージがつきにくいですね。

身近なものでは、スマートフォン、タブレットをはじめ、冷蔵庫、テレビなどの家電製品があります。この辺りから「スマートホーム」っぽくなってきます。

冷蔵庫では食材の消費期限のチェックや中にあるもので作れるレシピを考えてくれるモノがあります。テレビはYoutubeや映画が見れるNetflixなどに接続ができ、ニュースや天気予報などもい

つでも見ることができます。Google Home というスマートデバイスを利用すれば、音声でコマンドを伝え、音楽を流したり、分からないことを調べて音声で読み上げてくれます。家に設置したモノは、屋外からアクセスできるものもあります。例えば、カメラを設置しておけば、家の中にいる赤ちゃんやペットなどを屋外からいつでもチェックすることができます。

もうすでに多くのモノがインターネットに接続され、様々なサービスの提供、そして利用が始まっています。

この生まれたばかりの技術はどんどん生活を便利で無駄のないものに変えていくでしょう。

消耗品や食品の注文などを自動で行う日が来るのも、そんなに遠くないような気がします。

ご主人さまの帰りを見越してご飯を用意してくれたり、掃除、洗濯も全て自動になるのも夢じゃないかもしれませんね。

花木 康臣 (Yasuomi Hanaki)



"お客様の夢を形に"
住宅・商業・投資物件 賃貸斡旋
不動産管理も行っております

査定・ご相談は無料です

日本語でお気軽にお問合せください。
Tel: 604.992.5080
a4yoda@gmail.com



April Yoda 依田 敦子

Selmak Realty Ltd. www.selmakrealty.com
2629 Kingsway, Vancouver, BC V5R 5H4 Fax: 604.456.0872

不動産売買をお考えですか？

何でもご相談ください。27年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。



Tel: 604-240-3541

E-mail: jmurakami@telus.net
Web: www.jmurakami.com

- コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件

村上 丈二 (営業担当)
典子 (unlicensed assistant)

 Sutton Group - West Coast Realty
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

不動産売買

一軒家、コンド、タウンハウス、ビジネス
長年の経験をもって、あなたの売買物件に誠実にとりくみます。
アフターケアもまかせて安心です。



藤原 進
Fujiwara Susumu

携帯: 604-781-6945
E-mail: sfujiwara@sutton.com

 Sutton Centre Realty
3010 Boundary Road, Burnaby
604-435-9477

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)




The Mortgage Group Canada Inc.

Cell: 604-250-7649
Fax: 604-629-4733
E-mail: heidi@mortgagegrp.com
www.hamanomortgages.com
#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

TD Canada Trustの
モーゲージも扱っております。
詳しくはお訊ねください。

MBABCメンバー / CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

不動産あれこれ

モーゲージの借り換えは？

世界中に蔓延する COVID-19 パンデミックによる経済ダメージが急速する中、カナダ銀行が行った緊急金利引き下げ政策を受け、モーゲージの借り換えの急激な需要が発生する兆候が表れ始めています。3月27日にカナダ銀行は今回のアウトブレイク以来3度目の金利調整で、2010年と同等レベルの0.25%までの引き下げを行いました。

この低金利のチャンスを利用してモーゲージの借り換えをするべきか？

COVID-19は予想以上の失業者を出し、今後長期に渡る雇用不安、経済の急減速を引き起こすことは確かです。この様な状況下で、消費者は保険、モーゲージ、ローン、クレジットカード支払い等家計の支出を出来る限り見直し、削減しようと試みている事が、レート比較サイトのアクセス数の急増で把握する事が出来ます。

現在の低金利が今後どの位の期間続くのかは定かではありませんが、現行のモーゲージ金利によっては、低い金利で借り換えを行う事により、毎月の支払額を減らし、キャッシュフローを改善する事が可能となります。例として\$480,000のモーゲージ、25年返済で3.09%の5年ターム固定金利で満期まで4年。毎月\$2294の支払いだとします。

5年固定金利2.59%（比較金利）で借り換えした場合、毎月の支払額は\$2171になり、毎月\$123、残りの4年間のセービングは\$5904になります。

しかし借り換えの際の留意点としては、現行のモーゲージの満期になる前に解約する場合は必ずペナルティが発生する事です。

ペナルティの計算方法は金融機関によっても多少異なりますが、変動金利の場合は金利の3か月分、固定金利の場合は解約する時点の金利と、契約金利の差とモーゲージ残高、残りのタームで算出されます。カナダ大手銀行のペナルティ計算方法はペナルティ額が増額しますのでその点を各金融機関と確認する事をお勧め致します。クレジットカードの使用額が増額し、元金の支払いの目的が付かず高金利を今後長期に渡り支払わなければならない方、一時解雇などでキャッシュが必要な方など

は借り換えのオプションをお考えになっても宜しいかと思えます。下記のサイトで、借り換えした場合の分析を行えますのでご利用下さい。

<https://www.hamanomortgages.com/pages/>

[calculators/early-renewal-calculator](#)

金融機関においては融資審査の条件を以前より厳しく規制し始めている所もございしますが、状況にあったベストなアドバイスをさせて頂きましますので、是非一度ご相談下さい。秘密厳守、相談料は一切発生致しません。

(文責：ハイディ浜野 モーゲージスペシャリスト AMP)

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。
お客様からお客様へと紹介される
信頼と納得ゆくサービス。

則末 恵子
Keiko Norisue

不動産売買
不動産マネージメント



NEW CENTURY
REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4
Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com

不動産売買

- *コンドミニウム *タウンハウス
- *一戸建て住宅 *投資物件及び管理
- *ビジネス売買、店舗 *ご相談、お見積り無料

604-312-5159
yoshimura@shaw.ca

FRED YOSHIMURA
吉村 秀彦 www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させて頂きます。

RE/MAX RE/MAX Crest Realty (Westside)
TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191
1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

オークウェスト不動産株式会社

2300 Birch Street, Vancouver, B.C. V6H 2T2
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門

			
代表 中谷 太三 604-728-8230 taizo@oakwest.net	セールス 木村 翔 604-831-1404 sho@oakwest.net	セールス 松田 俊子 604-783-3261 toshiko@oakwest.net	セールス 中谷 陽里 604-681-9329 yori@oakwest.net

不動産管理

30年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理
中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買交渉時
最善な価格と条件を提示

登記手続時
弁護士と連携した円滑な手続

不動産購入・売却が日本からも可能

SUTTON 不動産、在籍30年

Eメール
jmori@sutton.com

Sutton

森 ジェームス
携帯: 604.290.3371
www.sanitec2000.com
Sutton - Centre Realty
3010 Boundary Road Burnaby,
BC, Canada. V5M 4A1
事務所: 604-435-9477 since 1987

ちょっとスピリチュアルかつ好奇心旺盛なリアルターが数々の不動産を見て発見した家(おうち)のマジック=あなたの人生をちょっと豊かに幸せにするアイデアや方法を取りあげてご紹介するコーナー!

～あなたの夢を叶え、人生を豊かにするおうち、幸せの本質は家にある～

今回の記事では、後悔せずにあなたの夢を叶え、人生を豊かにするマイホームを購入するための秘訣についてご紹介します。

- 一. どんな家が欲しいか明確にする
- 二. 相性の合うリアルターと連携する

不動産のスペシャリストであるリアルターは、購入プロセスの説明や物件情報を提供するだけでなく、専門知識と経験を活かし、市場適正価格を分析し、出来るだけ安く、出来るだけ有利な条件で、法的に安全に不動産を購入できるようにサポートします。しかし、何よりも大事なのは、あなた自身が「どんな家が欲しいのか」を明確にできているかどうか。私のお客様たちも、この部分が明確になっている方は、あっという間に理想のマイホームに巡り合えています。今回の記事では、「幸せの扉」を備える理想のマイホーム像を描いていく上で重要な4つの要素をご紹介します。

①価格

まずは予算を明確に。現在の資産状況から、準備できる頭金の額を調べ、各金融機関もしくはモルゲージブローカーの方に相談して、あなたの収入とライフスタイルに見合った借入額可能額を知りましょう。

②ロケーション

不動産選びの最も重要な要素はロケーションです。ピンスポットで絞る必要はありませんが、住みたい町、住みたいエリアを2～3エリアに絞り込みましょう。あなたやあなたの家族の通勤・通学に合った交通利便性、普段の買い物やレクリエーションに必要な生活利便性、子供の学区、近隣コミュニティの雰囲気など、あなたの理想のライフスタイルに合った場所選びをしましょう。

③ライフスタイルに合った広さと間取り

ライフスタイルによって生活に必要な広さや間取りは大きく変わってきます。小さいお子様やお年寄りがいらっしゃる場合は、車椅子やベビーカーでフラットにアクセスできる物件が便利です。大型犬などのペットがいる家族は、広めのお庭がある物件が、子育て世代はオープンコンセプトの間取りが安心でしょう。また自宅でお仕事をされる方はオフィススペースがある物件、アウトドア派は収納スペースがたくさんある物件がオススメです。

④投資性・将来のプラン

カナダ人の引越しスパンは平均毎5～7年といわれています。骨を埋める覚悟で不動産を購入する日本人の感覚とは異なり、カナダではライフスタイルに合わせて頻繁に不動産売買を繰



り返すのが主流です。また、不動産購入は人生で一番大きな投資です。したがって、物件購入の際には、あなたの将来の人生計画についてしっかりと考え直す必要があります。どのくらいのスパンで売却する予定か、将来的に物件を貸し出す予定があるか、などあなたの人生計画をリアルターに伝え、投資性の高い物件選びを心がけましょう。

私は、リアルターの仕事の本質は、「不動産を売る」ことではなく、「ライフスタイルの提案」だと思っています。それぞれの「個性豊かな生き方」と「幸せの定義」を客観的に分析し、それぞれに適した極上のおうちをご提案する。そして、そんな「幸せの扉」を備えたおうちから、新たなハッピーストーリーがまた刻まれていく。「不動産」といえば、聞こえは堅苦しいけれど、ウキウキ感とロマンたっぷりのマイホーム探し、あなたも一緒に始めてみませんか?

(ハッピーホームアドバイザー・高原さやか)

バンクーバー不動産の総合情報サイト

Vancouver Home Navi.com

いますぐWebをチェック! ➔ お問い合わせフォームから ご相談ください。

住宅売買、不動産投資のお役立ち情報が満載!!

ローン計算機・\$¥計算機付き

エリア別物件検索

地図上でサクサク検索!

保存版

家の売買完全ガイド

売りたい! 買いたい! 14のステップ!

不動産豆知識ライブラリー

不動産を高く売るための27のコツ!

お気軽にLINE ください!!
BY Sayaka Takahara

Sayaka@HappyHomesVancouver.com

604-725-7228

realtorsayaka

REALTY VANCENTRAL
KELLERWILLIAMS

簡単いもようかん

さつまいもを簡単に作りましょう。
マッシュしただけの少し粒感のあるのが魅力です。

ズッキーニとひき肉のカレーマヨ

ズッキーニにひき肉のうま味がしみこんで美味しい一品。

材料

- ズッキーニ 1本
- 豚ひき肉 100g
- マヨネーズ 大2
- カレー粉 小1強
- 塩、こしょう 各少々
- めんつゆ 少々
- サラダ油 大1



作り方

1. ズッキーニは斜めに切り細めのせん切りにします。
2. フライパンにサラダ油を熱し、ひき肉をほぐしながら炒め塩、こしょうをします。
3. 白っぽくなったらズッキーニを加えてしんなりするまで炒め、カレー粉とマヨネーズを加え混ぜ、めんつゆを回しかけます。

材料

- さつまいも 500g (中1本)
- さとう 大6
- 粉かんてん 4g (1袋)
- 水 500cc
- 塩 ひとつまみ



作り方

1. さつまいもは皮をむき角きりにして水洗いしてアクを除きます。
2. いもが浸る位の水を加えて煮ます。柔らかくなったらざるにあげ（下にボールを置く）鍋に入れます。
この時ゆでたお湯を計って全体を500ccにします。
3. 熱いうちにポテトマッシャーでつぶします。
4. 大体つぶれたら1の湯を少しずつ加えてつぶします。
5. 2の500ccの湯が入った鍋にさとうと塩（隠し塩）を加え温まってきたら粉かんてんを加えて煮溶かします。
6. 型に流し入れて冷やし固めます。

SUDOKU BREAK

	7	6		8				2
5				1				4
		8		2		9		
4					8			
3	9			5	6		2	8
				4				9
		4		5		6		
	3				1			5
7				3		1	8	

答えは p.39

日本語チェック

「不倶戴天（ふぐたいてん）の敵」とはどういう意味か。

- ① 今まで自分ができなかったことを成し遂げる、敬服すべき相手。
- ② この世と一緒に生きていたくないと思うほど恨みの深い相手。
- ③ ずっと前から競い合って抜いたり抜かれたりしている相手。

解答・解説は 49 ページ

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
むしゃくしゃを石にぶつけてよろめいた
— 北花子

健やかなバンクーバーライフのサポートは
UNIARKにお任せください!
らくらくお引越し! 前後のお掃除も!

日本語で
お気軽にどうぞ!
UNIARK

604-446-2832
contact@uniark.ca
http://www.uniark.ca



楠原 良治
Ryan Kusuhara*
Tel: 604-372-4550

交通事故に関する諸問題、
ICBC との交渉を専門とする
弁護士です。
宣誓供述書 (notarization) や
原本証明 (certified copy)
等の作成もご相談下さい。

Panorama Legal LLP
Website: www.panlegal.ca
e-mail: rkusuhara@panlegal.ca

* personal law corporation

ハリウッドの向こう側で

おうちでカナダ CBC 編

自宅で過ごすことが多くなり、ニュースを追う機会も多くなった。中には一日中テレビや携帯を付けて CBC やローカルニュースなどの更新を追っている人もいないだろうか。もちろん最新情報を知ることでも大事なのだが、今回は CBC の愉しみについても少し紹介してみようと思う。

CBC (カナダ放送協会) の始まりを解説するためには 1920 年代に遡る必要がある。当時カナディアン・ナショナル鉄道が線路を拡大していくのに伴って、トロントやバンクーバーなど主要都市のラジオ放送網もまた急激に発展していった。しかしラジオ局のほとんどはアメリカの所有物だったため、カナダ独自のプログラムを放送するために公共放送局が必要だという声も上がっていた。鉄道とラジオを巡る政治的圧力や資金不足を乗り越えて 1936 年にやっと CBC/Radio-Canada が設

立され、短時間ながらもコンサート録音などの娯楽も放送されるようになった。

カナダ独自のプログラムとして当時 CBC が力を入れたのは、労働者階級や女性のための討論番組、そしてカナダの作家と役者を育てるためのラジオドラマだった。50 年代にテレビが導入されてアメリカの番組が多く放映されるようになるまで CBC で放送されるドラマの 9 割がカナダで制作されていた。もちろんこの動きは近年では大々的に支持されるようになり、CBC テレビでもカナダで製作された番組はもちろん、カナダを舞台にした番組の人気の高まっているのは面白い。

2017 年に放送開始した『赤毛のアン』の映像化『Anne with an E』は近年を代表するヒット作のひとつだ。物語の舞台プリンス・エドワード・アイランドとトロント南部で撮影された情緒溢れる映像

を堪能できる一方で、主人公アンを男女平等や虐めといった問題だけでなく人種差別や個人のアイデンティティなど現代に通じるあらゆる苦悩に向き合う一人の女性として描いた力作だった。また 2016 年に始まった『Kim's Convenience』は市内のモス・パーク周辺を舞台



自宅でドラマを聴く (1920 年代)

に、小さなコンビニを営む韓国系夫婦とその子供たちの日々を巡るシットコムとして人気を博している。ちょっと古臭くて押しの強い夫婦と周囲の人々とのギャップに笑い、誰もが理解できる「移民あるある」に笑うトロントならではの作品だ。

CBC が生み出すカナダのドラマ。現代人が親近感を抱くように古典的なテーマやキャラクターを磨き、あらゆる人種や年代を越えて核心に触れるようなコンテンツを作る。今回挙げた 2 作品は現在 Netflix などで配信しているので、自宅でゆっくりカナダを愉しむためにも、現在までの道のりにも想いを馳せながらご覧いただきたい。



『Kim's Convenience』



『Anne with an E』

詩

生きる

川路 廣美

希望のない人生は淋しい
失敗ばかりの人生は悲しい
やり直しのできない人生だから
常に希望をもって前進しよう
失敗も活かす勇気をもって
生きよう

喜びのない人生は空しい
苦勞ばかりの人生は痛ましい
み仏様の教えにあえた人生だから
常に聞法を重ねて働こう
苦勞の汗を喜びにかえて
生きよう

反省のない人生には向上はない
助け合いのない人生はつめたい
四苦八苦の人生だから
常に真実を見つめて努力しよう
迷信をはなれ、豊かな心で
生きよう

かわしひろみ・元本派本願寺ハワイ別院輪番

窓を開ければ港も見える

阿川 大樹

Stay Home とにかく Stay Home

スーパーマーケットの棚からトイレトーパーが消えてから一ヶ月が過ぎた。トイレトーパーは棚にもどって来たが、今度は街から人が消えた。

新型コロナウイルスの感染は更に広がり、人々は疫病をコントロールできるかどうか、自信を失いつつある。

数字だけを見ると、日本よりもっと状況の悪い国はある。

しかし、一人の感染者が複数の人間を感染させるようなことがあれば、感染者は指数関数的に増える。つまり千人規模から十万人百万人へと増えるのはあつという間なのだ。

4月6日、日本政府は東京・大阪・神奈川を含む7つの都府県に「非常事態宣言」を「発出」し、不要不急の外出をとりやめるように強く要請した。「発令」ではないのは、日本の法体系では移動の自由や企業や商店の営業の自由を制限する「命令」を出すことができないからだ。

政府も、都道府県知事も、法律を守らなくてはならない。

記者会見の場に現れる小池百合子東京都知事は、非常事態宣言以前から自粛を「お願い」し続けていた。感染症の専門家チームは、限られた人数で、日夜、感染ルートを解析し、避けるべき危険な環境をあぶり出した。それは「3つの密」と呼ばれる。換気の悪い「密室」、大勢が集まる「密集」、近い距離で口を開いて話をする「密接」。

防音のために締め切った狭いライブハウス、エアロビクスなどのスタジオプログラムのあるスポーツジムなどが特定され、このカテゴリーの多くの施設が営業を休止した。

そのあと、専門家チームの言葉をきちんと受け止めれば、もっとも危険なのは「接待を伴う飲食店」つまり、それは店の女性が客の隣に座って酒を注ぎ、疑似恋愛に近い会話をする、日本

式のパブ、スナック、ナイトクラブのことだとわかった。大多数の人はそれを察し、夜の街へ出ることを控えた。だが、残念なことに、昼の明るい記者会見の場では遠回しな表現に留まっていた。

「コロナでお客さんが減って、うちのお店、たいへんなのよ」

助けを求められた常連客がこういう時こそ駆けつけて「いいお客さん」になろうとしたのか、自分好みの女性のいるその店が立ちゆかなくなると困ると思ったのか、夜遊びを止めない人たちがいた。

潜伏期間の過ぎた頃、毎日発表される感染者とその関連を示す「クラスター」に「夜の店」が頻りに登場するようになった。感染者全体を年齢別に見ると、男性は30代40代が多いが、女性は20代が多い。接客業の女性たちだ。

専門家や行政は落胆し、なんとかその流れを止めようと「夜の街へ行くな」と繰り返した。

そこでついに「緊急事態宣言」だった。

Stay Home.

世界的に有名な東京渋谷のスクランブル交差点。1回の青信号で3千人が渡ると言われていた交差点を渡る人がぱっと一目で勘定できる人数になった。ついに、銀座も、新宿も、人通りが絶えた。

シミュレーションによれば人と人との接触を8割減らさなければ感染の増加が止められないという。まだ足りない。もっと減らせ!

キャンペーンが繰り返される中だった。

国会議員が夜の店、それも至近距離で濃厚な性的なサービスをする店に行っていたと週刊誌に報じられ、多くの人が憤慨した。

しかし、どこのだれが何をしよう、あなたも僕も、大事なものは Stay Home だ。



誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句
自伝・記念誌・その他

企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING
P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6
Tel:604-939-8707 e-mail:info@thefraser.com

おとぎぞうし 御伽草子

ぼんてんこく
梵天国 (その二十二)

広滝 道代

深い憂いに沈んだ中将殿は、そつと立ち上がられた。

あまりの惨状に、自らもふらふら落ち込んでしまいうで、悲しく、心憂さの晴れようもないので、ひどくやりきれなくなつていらつしやつた。

「これは、大変なことになつた。まことに恐ろしい！」

「このままでは、雷雨はますます激しさを増すだろう…。これほどまでに領地をお悩まし申してはならない…。何かよい方法はないものか」

と、独り言をおつしやつてもお心はおさまらない。

嚴重に警戒をしていらつしやる中で、ついに、荒れ狂う空に向かつて、

「龍王たち」と、呼びかけられた。

そのお声は、雷鳴にかき消されるかのようであつたが、中将殿は、たいそう気強くふたたび、思いのたけおつしやつた。

「龍王たちよ、おしずまりなさい」と、八人の龍王たちに呼びかけられたのである。

すると、雷は、ただちに鳴りやんだ。中将殿は、さすがに

(おお、わが声が届いたのだ)と、たまらない思いがなされる。

(帝はやはり、お考え深く、ご立派なこと…)。

なども、お心によさる。

そのせい、

(このような帝の命にある七日間を待たずして、自らが八人の龍王に声を届けたことをお知りになつたなら、こんな嫌なことを耳になさつたなら、…帝が私をお嫌いになつた時には、それから後どうして生きていられよう。思いもよらないことをする嫌なやつだと、厄介がられるだろう。…このままで京都におおきくださる、姫君と末永く扱つてくださるといふことであればいいが…。いや、自分が鳴神に命じたことを、お耳になさらないことがあるのか…)

(我ながら、まちがいがあつて嫌われ申すのは、やはりつらいこと…)

と、思い悩まれるのであつた。

そのうちに、湧き上がる黒雲も消え、天もさけよとばかりに光る、恐ろしい稲妻もぴたりとやんだかと思つと、辺り一帯は青空になつた。

一方、帝は、自らのお心を慰めるために、八人の龍王を七日間、梵天国から呼び寄せるよう命じた中将殿の振る舞いに、気がそられる思いで、たまらない感じがなされる。

(中将は、なかなかの男よ。うーむ。あのように鳴神を梵天国から呼び寄せることができるものか…。どんなにしても、ふつうはできないことよ。それに、中将一人では、できるはずがないではないか…。しかし、…それにしても…)

鳴神は七日間の約束で呼び寄せたはずだが、…。ちと、期間が短いではないか…)

などと、いぶかしげに振り返られる。

(いや…：このようなことは声には出さない…)

と、たまらないことを打ち消されるのであつた。

(そもそも、中将は、幸運な男よ。あの中将は、わたしでさえなれないのに、梵天国の婿になつてゐる。わたしが所望したのは、もとはとていえば、中将の妻…。あの姫君を内裏にまいらせることであつたが、それができないときは、迦陵頻迦と孔雀を召し連れて来るよう

にと命じたのが始まりだ。それさえも出来なければ、日本国にはいられないぞ、と命じたのだが…。中将は、いとも簡単に梵天国から迦陵頻迦と孔雀を呼び寄せたのだ。それ以来、自らの宣旨に従つて、つぎつぎと所望するものを呼び寄せてきたが…)

と、うらみごとをつぶやかれるのであつた。

(うーむ)

帝は、ちらちらと思いきれずにいらしたが、ふとお心が動くのであつた。

(何かほうびをやらねばなるまい…)

などと、帝のお気持ちは、いろいろと気がもめて、落ち着かないでいらつしやつた。

「そうだ。この手でいこう」

こういふことがあつて、間もなく中将殿は、帝の命により中納言に昇進したのである。

こうして五十日ばかりたつたある日のことである。

帝は、またも内裏に中納言へ昇進した中将殿を召された。

(つづく)

アイヌ文化伝承 ~アイヌの昔話~ 平取町アイヌ文化保全対策室、平取アイヌ協会青年部

あるラメトックル (勇気ある人) の思い出(4)

小屋の戸を開けてみたが、そこには誰も居なかった。そしてプルブルケの小沢のせせらぎの音だけが、カブさんの耳に響いた。あたりは真暗で、静けさだけが立ち込めた。カブさんはおかしいと思いつつも戸を閉め、また床に就いた。寝つきの良いカブさんが、またうとうととした時、こんどは、小屋の周りを取り囲むように大勢のアイヌの声が聞こえた。それは男や女が入り混じって、にぎやかにヤイサマを歌い、ホリッパ (輪になって踊ること) を踊っているようだった。

カブさんは、これも気のせいだと思ったが、耳をすましてみると、アイヌのメノコのシノツチャ (恋唄) や、ウポポ (合唱) の声が聞こえてくる。これにはさすがに豪胆なカブさんも気味悪くなって、床から起きて、囲炉裏の残り火をかき集めて。フチャペ (火の神) にカムイノミ (神祈り) を行った。

すると不思議なことに、カムイノミをしている間だけ、アイヌの男女のにぎやかな子音が聞こえなくなった。やっと静かになって一安心したが、それはちょっと早かった。カブさんが床に就くと、またもやにぎやかな踊りとヤイサマ (即興唄) の声が聞こえてきた。その声は遠くなり近くなりしながら、だんだんとカブさんの寝ているあたりへ、足音をたてて近づいてくるようだ。そして「カブアチャポ」と呼ぶ声までする。おかしい、どうしても不思議だと思ったカブさんは、勇気を出して、小さい石油ランプをつけて小屋の外へ出てみた。昼過ぎ、娘夫婦

が帰ったが、夕方に一雨降ったので、その足跡は残っていない。まして新しい足跡なんて小屋の周りのどこを探してみてもないとするとこれは、ウェンカムイ (悪い神) の仕業に違いない。このあたりをうろついて、俺に何かする気に違いない。こう思ったカブさんは、小屋の中に入って大きな声でカムイイロイタック (諸々の神の座へお願いする言葉) をとなえた。

カブさんが、神に祈りの言葉を続けている間、あたりは静かになったが、いったんやめると、また踊りと歌がカブさんを悩ませた。これにはパエトリ (雄弁) とラメトリ (度胸) でその名をコタンに響かせていたさすがのカブさんも、すっかりまいってしまった。そして結局、娘夫婦のように朝まで一睡もできずに夜を過ごした。

次の朝早く、カブさんはペナコリの家へ帰り、チセコロカムイ (家の神様) はじめ、諸々の神に自分や家族の安全を祈った。そして仕事場へは、家から馬で通い、責任を果たした。アイヌ古来の伝説によると、山で寝泊まりする場合は、必ず場所を選定しなければならない。たとえば、沢の入口近くの小さい峰 (つね) の登り口付近は、寝泊まりするのによくないとされている。というのは、小峰 (こづね) の登り口の通路は、鹿やその他の動物、そして良い神様や悪い神様の通路でもあるからである。

はたしてカブさんが泊まったプルブルケの小屋は小沢の入口にあった。小峰は小屋のすぐ後ろにあったし、そこはウェンカムイ (悪い神) の絶好の通り道であつたらしい。カブさんがこ

の小屋に泊まった晩、たまたま大勢のウェンカムイが通りかかって、カブさんをひどい目に合わせたのだろうと、今でもペナコリの古老たちの語りぐさになっている。

カブさんのひとり娘のマツさんは、この時のことを思い出して話してくれた。

「父が来る前の晩、私たちがその小屋に泊まったが、あの時のチカップカムイは良い神様の使いだつたに違いない。だから私たちのみを案じて、ここは悪い場所だから、泊まってはいけないと一生懸命お告げをしてくれたんでしょう。でも父は、私のいう事を聞かずに、あそこに泊まったからひどい目にあった。今になって思えば、父はあれがもとで亡くなったようなもんだよ」

川上勇治著 1976年 サルウンクル物語 P45 株式会社すずさわ書店

9	7	6	3	8	4	5	1	2
5	2	3	1	6	9	8	4	7
1	4	8	7	2	5	9	3	6
4	5	7	2	9	8	3	6	1
3	9	1	5	7	6	4	2	8
6	8	2	4	1	3	7	5	9
2	1	4	8	5	7	6	9	3
8	3	9	6	4	1	2	7	5
7	6	5	9	3	2	1	8	4

問題は p.35

自費出版

自分史・記念誌・旬集・詩集・教材・
辞書・エッセイ・遺稿集・その他

編集・翻訳・ページデザイン

信頼と実績の「月刊ふれいざー」

企画から製作までお手伝いします。

Fraser Journal Publishing
604-939-8707 info@thefraser.com

水廻りのお仕事 おまかせください!



蛇口、シンク、バスタブ、シャワー、トイレなどの修理、交換/排水口、パイプの詰まり/水漏れ/ディッシュウォッシャー、ガスレンジ、ウォッシュレット、洗濯機などの取付け工事/ホットウォータータンクの交換/水道、ガス配管工事/下水道管のカメラ映像点検、プラインクホームインスペクション など

**プライング&ガスのライセンス所持
信頼できるサービス**



Eメール: info@4realplumbing.ca ウェブサイト: www.4realplumbing.ca

4リアルプライング
604-831-0235 (日本語) 778-998-3005 (英語)

私の薦めるこの一冊

「深夜特急」 沢木耕太郎著 新潮文庫

唐突な質問であるが、あなたは今までに、一度読み始めたらずまらないほど面白い本に出会ったことがあるだろうか？

私には、そのような経験がある。今回、紹介する沢木耕太郎著「深夜特急」は、その中の一冊である。これは、私が高校1年生の時、図書館で何かに吸い寄せられるように手にとり、読み始めるやいなや、その本の世界に引き込まれてしまった思い出の本である。

文庫本6冊からなるこの作品は、言うまでもなく長編物である。

当時、「短く、わかり易く、面白そうな」本ばかりを好んで読んでいて、とにかく長編物は敬遠しがちだった私だが、長編物であるこの本を無我夢中で読んだ記憶が今も残っている。

この本は、著者自身が26歳の時に体験した、1年以上にわたるユーラシア大陸放浪記をつづったノンフィクションである。「深夜特急」という題名から、汽車での旅を連想されると思うが、彼が

選んだ交通手段は乗合いバスだった。この交通手段は、ヒッチハイクに引けを取らないくらい無謀な手段といえるだろう。なぜ彼は、この手段を選んだのだろうか。本の中で彼は次のように述べている。『人のためにもならず、学問の進歩に役立つわけでもなく、真実をきわめることもなく、記録を作るためのものでもなく、血湧き肉踊る冒険大活劇でもなく、まるで何の意味もなく、誰にでも可能で、しかし、およそ酔狂な奴でなくてはしそうにないことを、やりたかったのだ。』これは、乗合いバスを選んだ動機であるが、同時に旅の動機にも通じるところがあると思う。

彼の訪れた地は、寄港、マカオ、マレー半島、シンガポール、インド、ネパール、シルクロード、トルコ、ギリシャ、地中海、南ヨーロッパ、そしてロンドンである。果たして、実際のところ彼のすべての交通手段は、乗合いバスだったのだろうか？

この本を読み始めると、自分も著者とともに旅をしていると錯覚し、旅のスリルを疑似体験するであろう。

ところで、なぜ多くの人は旅を好むのだろうか。日常生活から離れたいから、文化遺跡を見たいから、現地の料理を食べてみたいから、など様々な理由が存在する。私は、旅の魅力の一つは人との出会いであると思う。異なる土地での人との出会いは刺激的である。

「出会い」といえば、まだ面白い本に出会った経験がない方にも、この本を薦めたい。私は、本が好きになるかどうかは、面白い本に出会うか否かにかかっていると思う。今回紹介した本以外にも、図書館にある本達は、あなたとの出会いを楽しみに待っているのである。

(バンクーバー日本語学校図書館ボランティア永田達郎)

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

日曜礼拝
11am / 3pm
(日本語・英語)

小さな子供たちから
留学生、シニア、
もちろんカナディアンも、
たくさんの人たちが集う、
明るくアットホームな
プロテスタントの教会です。
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー
日系人福音教会**
604-521-7737
425-11th St., New Westminster



スカイトレイン New Westminster 駅にて
10:30~10:45の間、迎いの車が用意されています。
www.jpgospelchurch.com



**Japanese Christian
リバイバル センター**
～生きる水のオアシス～

見よ。
わたしは新しい事をする。
今、もうそれが
起ころうとしている。
確かに、
わたしは荒野に道を、
荒地に川を設ける。

皆様の御来会をお待ち致しております。病氣や悩みの為に苦しんでおられる方のためにもお祈りさせていただきます。お気軽にどうぞ。Welcome All.

●礼拝と祈りの場所:
Bethel International Church
739 East 33 Ave.,
Fraser から 1 ブロック 東へ。

礼拝時間は、
●日曜礼拝とゴスペル: 2 PM
●祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7 PM
Women's Prayer time: 毎週木曜日 12PM

連絡先: 牧師 かわい まりこ 604-984-0663 www.lwpm-jcrc.com

日系聖十字聖公会
HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH

4580 Walden St., Vancouver
3 番バス Main St と 30th Ave 下車
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時半 (英語と日本語)
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)
英語で聖書を読む会: 火曜午前 11 時
Reading Bible in English: Tuesday 11 am

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチュラルな教会です。日曜礼拝後は、茶菓と親睦の時間をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344
holycrossjc@gmail.com • <http://holycross.vcn.bc.ca/>

メノナイト日本語キリスト集会
Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後 3 時から
12246 100th Ave., Surrey
(Living Hope Christian Fellowship 内)

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド
604-596-7928 604-613-0187(Cell)
日本語どうぞ

ノースショア日本語キリスト教会
"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午前 11 時
- 日曜学校: 午前 10 時
- 聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時
- 金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: #201-399 Mountain Highway,
North Vancouver, BC V7J2K9

連絡先: 金ジョンソン牧師
604-986-6844
mjongsj@gmail.com



★
Mountain Hwy
Crown St.

North Shore Japanese Church

本の虫 新刊案内

文芸

■逃亡者 中村 文則著
幻冬舎 ¥1700

第二次大戦下、“熱狂”“悪魔の楽器”と呼ばれ、ある作戦を不穏な成功に導いた美しきトランペット。理不尽が交錯する中、それを隠し持ち逃亡する男にはしかし、ある女性と交わした「約束」があった。

■迷宮の月 安部 龍太郎著
新潮社 ¥1900

遣唐使の代表として波濤を越え運河を遡った真人。そこが迷宮の入り口とも知らずに……。その眼に映る唐は、則天武后のもとで大きく様変わりしていた。解決せずには帰国も覚束ない懸案があった。

■四神の旗 馳 星周著
中央公論新社 ¥1700

国の中枢で渦巻く謀略、忍び寄る疫病の影。1300年前の惨劇を、この国は繰り返すのか？ 武智麻呂、房前、宇合、麻呂の四兄弟は、父・不比等の意志を受け継ぎ、この国を掌中に収めるため力を合わせる。

■告解 薬丸 岳著
講談社 ¥1650

心から笑える日は来るのだろうか。あの日、人を殺してしまった僕に——。——罰が償いでないならば、加害者はどう生きていけばいいのだろうか。

■おおきな森 古川 日出男著
講談社 4000

東北から南米へ、戦前から現代へ、時空の森を貫きその列車は疾る。ミステリ、SF、幻想小説にして世界文学。前人未踏のギガノベルここに誕生！

■逆ソクラテス 伊坂 幸太郎著
集英社 ¥1400

敵は、先入観。世界をひっくり返せ！伊坂幸太郎史上、最高の読後感。デビュー20年目の真つ勝負！無

上の短編5編(書き下ろし3編を含む)を収録。

■銀花の蔵 遠田 潤子著
新潮社 ¥1700

大阪万博に沸く日本。絵描きの父と料理上手の母と暮らしていた銀花は、父親の実家に一家で移り住むことになる。そこは、座敷童が出るという言い伝えの残る由緒ある醤油蔵の家だった。

■道行きや 伊藤 比呂美著
新潮社 ¥1800

「あたしはまだ生きてるんだ！」いのち有限、果てなき旅路。カリフォルニアで男と暮らし、子ども育てて介護に行き来、父母を見送り夫を看取り、娘と離れて日本に帰国。不可解不思議な日常を、漂泊しながら書き綴る。これから何が始まるのか——。

■法の雨 下村 敦史著
徳間書店 ¥1600

無罪乱発。判事が下した判決が、裁判官、検察官、弁護士、被害者、加害者、それぞれの正義を狂わせていく。厳格な法の運用ゆえに「無罪病判事」と呼ばれた嘉瀬清一は、結審直後に法廷で倒れてしまう。

■江戸の夢ひらき 松井 今朝子著
文藝春秋 ¥1900

なぜ江戸の民衆は團十郎に熱狂したのか。團十郎が命をかけた〈荒事〉とは何か。そなぜ舞台上で命を落としたのか。元禄時代から現在まで常に歌舞伎界に君臨し続けた大名跡・天才市川團十郎の物語。

■濱地健三郎の幽(かく)れたる事件簿 有栖川 有栖著
KADOKAWA ¥1700

「濱地探偵事務所」には、今日も不可思議な現象に悩む依頼人や監視庁の刑事が訪れる。年齢不詳の探偵・濱地健三郎は、助手のユリエとともに幽霊を視る能力と、類まれな推理力で事件を解き明かしてゆく。

■カケラ 湊 かなえ著
集英社 ¥1500

母が揚げるドーナツが大好きで、それが激太りの原因とも言われていた。もともと明るく運動神経もよかったというその少女は、なぜ死を選んだのか。の幸せのありかを見つめる、心理ミステリ長編。

■二番草 ジャン・ジオノ著

彩流社 ¥3000

男と女の再生、農業の復活、廃墟同然だった村の復興の物語……。水と樹木と犁とひとりの女の魔術によってこの再生の物語は完成することができたのである。

■父さんが帰らない町で キース・グレイ著
徳間書店 ¥1400

ぼくはカーニバルの〈恐怖の館〉で、銃で撃たれてさげすぶがたの兵士のろう人形に、目がくぎづけになってしまう。その晩、その兵士が寢室に現れた。いったいなぜ？ 父親や兄への、少年の思いをたくみに描きだす、英国の気鋭の作家による物語。

■わたしに無害なひと チェ・ウニョン著
亜紀書房 ¥1600

誰も傷つけたりしないと信じていた。苦痛を与える人になりたくなかった。……だけど、あの頃の私は、まだ何も分かっていなかった。2018年〈小説家50人が選ぶ“今年の小説”〉に選出、第51回韓国日報文学賞受賞作！

2020年2月のベストセラー

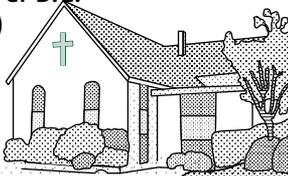
出版科学研究所調べ

総合

- 1 鬼滅の刃 しあわせの花 吾峠呼世晴(原作) 集英社
- 2 鬼滅の刃 片羽の蝶 吾峠呼世晴(原作) 集英社
- 3 鋼鉄の法 大川隆法 幸福の科学出版
- 4 反日種族主義 李栄薫(編著) 文藝春秋
- 5 ケーキの切れない非行少年たち 宮口幸治 新潮社
- 6 Sincerely yours 田中みな実 宝島社
- 7 熱源 川越宗一 文藝春秋
- 8 亡くなった人と話しませんか サトミ 幻冬舎
- 9 FACTFULNESS ハンス・ロスリングほか 日経 BP 発行
- 10 人は話し方が9割 永松茂久 すばる舎
- 11 異端のすすめ 橋下徹 SBクリエイティブ
- 12 ライオンのおやつ 小川糸 ポプラ社
- 13 Think Smart ロルフ・ドベリ サンマーク出版
- 14 むかしむかしあるところに、死体がありました。 青柳理人 双葉社
- 15 運氣を磨く心を浄化する三つの技法 田坂広志 光文社
- 16 medium 霊媒探偵城塚翡翠 相沢沙呼 講談社
- 17 ぼくはイエローでホワイトで、ちょっとブルー プレイティみか 新潮社
- 18 70歳のたしなみ 坂東眞理子 小学館
- 19 一切なりゆき 樹木希林のことは 樹木希林 文藝春秋
- 20 嫌われる勇気 自己啓発の源流「アドラー」の教え 岸見一郎 古川史朗 ダイアモンド

カナダ合同教会
バンクーバー日系人合同教会
Vancouver Japanese United Church
1892年から日系社会と共に歩むカナダで最初の日系プロテスタント教会。
礼拝で心にうるおいを！

礼拝 日曜午前11時～12時
住所 4010 Victoria Dr., Vancouver B.C.
(Victoria Dr. & 23rd Ave.)
電話 604-8740-7014
ホームページ www.vjuc.org facebook
Eメール vjuc4010@yahoo.ca
任大彬(イム テビン) 牧師



あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
若ければ孤児に添い寝の親の位置
——森下 みえ

熟語遊び
真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。

烽
宅 勢
口 種
元 影
野

答：54ページ

むすめとわたしのおにぎり日記

4月。春爛漫。

愛戸 のぞみ

4月に入り晴天が続き、桜、こぶし、木蓮、チューリップ、水仙、タンポポ、しゃくなげ、つつじとたくさんの花が一斉に咲きそろい、甘い香りを漂わせている。花見に友人と行きたいところだが、今はコロナウイルスの影響で、少しの時間しか会えず、「社会的距離2m」という看板が公園のあちこちに立ててあり、一人で散策してもすれ違った人にも話し掛けられず、寂しい。中には、挨拶してもあからさまに無視していく人もいて、ずいぶんと寂しい人間関係になったなあと思う。食料品店では、店内50名までということで、皆忍耐強く外まで並んでおり、前は笑顔で話した店員も緊張した面持ちで、終始無口到手早く事務的に作業を進めている。会話や笑顔のないお店というのはロボットと向き合っているようで、無味乾燥だ。おまけ

に物価が上がり、切ない。

学校は2週間前からオンラインで授業が始まった。娘の学校は、教科担任から宿題が出るだけであ

る。今月末にはレポートカードが出るので、テストはなく、宿題で成績がつくそうである。

散歩や買い物にいくと歩いているのは大人ばかりで、公園の遊具も使用禁止で、幼い子のいるお母さんたちは子育てが大変だろうと思う。海岸にも、駐車場に警備員がいて入れない。

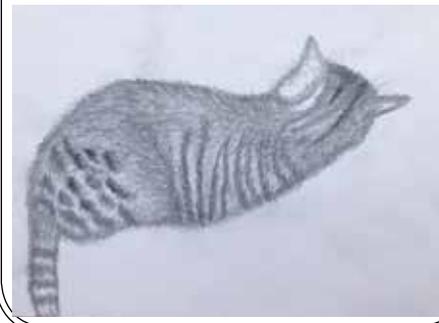
そんな中、先週末ノバスコシアで、22人ものが警官を装った歯科技工士によって銃で撃ち殺されたという痛ましい事件が起きた。今、事件の真相を調査しているが、なぜそんなことが起こったのか、それより、なぜ警察はその事件をすぐ公にして、その場所に近寄らないようにしなかったのかと、犠牲になった看護師のご主人が怒りの表情でテレビのインタビューに答えていた。この看護師は3人の子のお母さんで、家族にコロナウイルスを移さないようにホテルに泊って仕事をし

ていたという。その通勤路の途中に襲撃があったのを知らずに行き、銃で撃たれたのである。亡くなった人たちは、3人の親子や教師、警察官と地元の人々で、家族や友人は、ただただ言葉もなく打ちひしがれていた。全てのカナダ人が、怒りと悲しみに沈んでいる。

この規制が、経済的に多くの人に困難を与え、家族が介護施設の訪問もできず、ストレスで大きな精神的影響を人びとに与えると精神科医は警告している。一体どこまで人々が耐えられるのかと、私たちが実験台になっている状況だ。私は、この一ヶ月で先の見えない不自由な生活にイライラしてきた。唯一の楽しみが食事で、食べ過ぎている。

ところが、娘は今のところインターネットで好きな時に友人と話し、のんびり勉強できる状況に適應している。彼女は週2回、食料品店で働いているが、政府が買い物は週1回にするようにと警告したせいか、客がめっきり減って暇であるという。オンラインショッピングをする人も多いと思う。危険の中で働いているということで、100ドルのボーナスが出た。帰ってくると、すぐシャワーを浴びている。医療従事者に感謝して、希望を持ち過ぎていきたい。

近所の友人の息子さんが、頼んだ日本製のお醤油やのり、お米を買ってきてくれた。本当にうれしかった。お店と彼に感謝して、御家族の健康と安全無事を祈るばかりである。私もこんな状況で何ができるかわからないが誰かの助けになれば幸せなことだと思う。



投稿について

★投稿の内容は、弊誌の意見を反映したものではありません。

投稿規定：投稿は2000字以内。場合によっては掲載できない場合もありますので、ご了承ください。筆者名は実名、ペンネームいすれでもかまいませんが、お送りいただく際は実名とご連絡先の明記をお願い致します。送り先 p.54 参照。または info@thefraser.com

あなたの心の隙間に隙間川柳の会
隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集しています。お隙間とき、お隙間だけ書いて、ふれいざー宛てに郵送または電子メールにてお送りください。短歌や俳句も是非どうぞ！ ※作品は、あちこちのページの隙間に掲載させていただきます。

My Story

私の乳癌闘病記 (5)

中田 有厘

乳がんの確定診断が出た後、私は3人の医師に会うことになった。まずは外科医に会い、手術の日程を決めたが、のちに会った腫瘍内科医の意見では、私の乳がんは「トリプルネガティブ」という珍しいタイプで、腫瘍もかなり大きいため、手術の前に先に抗がん剤をする方がいいとのことだった。

テレビでは、20代、30代の乳がん患者が増えているような報道もあるが、実は閉経前の女性の患者数は割と少ない。乳がんになるこの年代の女性は、他にいろいろな問題を抱えている。そうした、恋愛、結婚、キャリア、子育てなどを抱えながら闘病することになる。

また、乳がんで使う抗がん剤は残念なことに卵巣への影響が強い。将来の恋愛、妊娠をあきらめざるをえない可能性もあるのだ。このことは是非、すべての人に覚えておいてほしいと思う。決して悪気はないのだけれど、私を元気づけるために自分の子供の写真や動画を送ってくれる友人もいた。私は非常に強く子供が欲しいと思っているわけではないが、もしそうだったらすごく傷ついていたかもしれない。

私は、彼とじっくり子供を持つことについて話し合う暇もないまま、不妊治療クリニック

の医師に会うことになった。抗がん剤投与まであと1ヶ月。受精卵を凍結するかしないか、ゆっくり考える時間もなく、医師に会ってすぐにどちらにするか決めなければならなかったのだ。

ありがたいことに、私は留学生の身分ではあるが、不妊治療クリニックや製薬会社のサポートのおかげで、かなり少ない費用で受精卵凍結をすることができた。抗がん剤投与をほんの数週間先に控えたとき、ホルモン剤の自己注射や病院への通院を行わなければならず、非常に忙しいスケジュールだった。

このときは診断からたった1ヶ月ほど。この忙しいスケジュールが祟ったのか、精神的に参っていたのか、ひどい物忘れに悩まされた。「ちゃんとメモしてよ」「ちゃんとしてよ」、時には無言でため息をつく彼。そんなイラつく彼に、「私が認知症になったら、そんな風にするの？ ひどいじゃない」と泣きながら訴える。ひどいときにはガスコンロの火をつけたまま外出してしまったこともあった。その時にはさすがにショックを受ける私を彼は「大丈夫だよ」と励ましてくれたが、私は一人、大丈夫なんかじゃない、と感じていた。

茶筌供養

釈往來

去る2月8日(土曜日)私は有難いご縁に恵まれて、バンクーバー裏千家茶道クラブの初春の集まりに先駆けての茶筌供養に招かれました。ちょっと肌寒い日でしたが、ちょうどお昼頃サンシャインとなり、日系文化センターの2階のベランダにテーブルを置き、仏壇、お供え、焼香の準備をして、お参りをさせていただきました。大勢の華やかな和服姿の方々の参列で少々圧倒されましたが、お参りの後で、それぞれ焼香、そしてそばに用意された焚き火で茶筌の焼却をいたしました。

聞き及びますと、茶筌供養はバンクーバーでは初めてのこと、実は私も50年以上も僧侶生活をしていますが、生まれて初めてのことでした。

供養そのものは日本ではあちこちで行われていることは知っていました。例えば、裁縫関係者による針供養、弁当関係者の箸供養、漁業者の魚供養、花道での花供養、かなり昔では牛供養なども聞いたことがあります。

とにかく仏教では山川草木すべてのものに命を認める考え方があります。この茶筌では、その由来に思いを寄せ、竹を材料に細工をして、美しい姿に生まれた茶筌が、茶人の手により抹茶をかき混ぜ、多くの客をもてなし、舌と心を慰めていただいたことに感謝をする。

このご縁をいただき、日頃私たちが多くのもののお蔭で生かされていることを改めて感じさせていただきました。合掌。なもあみだぶつ。

Fraser & Friends Presents Great Cinema Alley

昔観た名画は、子供だった私たちに、そのころ読んだ本と同じように深い感動と大きな影響を与えてくれました。あの感動をもう一度味わいたい、そして今の若者や子供たちにもその素晴らしさを知ってほしい——そんな気持ちから、古い映画を観る会を行っています。名付けて、『グレート・シネマ・アレイ』。老若男女、人数は関係なし。予約も必要なし。観たくなったらお気軽に、ふらっとお立ち寄りください。

日時：毎月第3日曜日(たいてい) 午後2時～
料金：無料(ドネーション)
主催：月刊ふれいざー & Friends

COVID-19による非常事態を受けて、クラシック映画を観る会『グレート・シネマ・アレイ』は3月から休止しております。

この事態が収まりましたらすぐに再開し、また皆さんと共に素晴らしい映画を鑑賞し、共に語り合いたいと思います。

毎月の上映映画は本誌上にて発表いたします。基本としてすべて日本語字幕付きです。

昔観た映画が懐かしくなったら、また、新たな感動を味わいたいと思われたら、是非お立ちよりください。

映画鑑賞の後には映画の専門家吉川英治さんから、他では知り得ない裏話や評論などをお聞きし、皆で感想を語り合っています。

Great Cinema Alleyでは、2018年4月から月1回、懐かしの映画鑑賞会を行っています。

Great Cinema Alley で
これまでに観た映画

- 『我が谷は緑なりき (How Green Was My Valley)』
- 『アラバマ物語 (Too Kill A Mockingbird)』
- 『十二人の怒れる男 (12 Angry Men)』
- 『街の灯 (City Lights)』
- 『赤い風船 (Le Ballon Rouge)』
- 『ひまわり (I Girasoli)』
- 『冒険者たち (Les Aventuriers)』
- 『まぼろしの市街戦 (Le Roi de Coeur)』
- 『アフリカの女王 (African Queen)』
- 『モンパルナスの灯 (Les amants de Montparnasse)』
- 『雨に唄えば (Singin' in the Rain)』
- 『白い馬 (Cris blanc)』
- 『禁じられた遊び (Jeux interdits)』
- 『幸福(しあわせ) (Le Bonheur)』
- 『野いちご (Smultronstället)』
- 『第三の男 (The Third Man)』
- 『尼僧物語 (The Nun's Story)』
- 『知り過ぎていた男 (The Man Who Knew Too Much)』
- 『シェーン (Shane)』
- 『チップス先生さようなら (Goodbye, Mr. Chips)』
- 『汚名 (Notorious)』
- 『山河遥かなり (The Search)』
- 『野のユリ (Lilies of the Field)』
- 『三人の妻への手紙 (A Letter to Three Wives)』

Dignity オーシャンビュー・フォレストローン
セメタリー 葬儀社
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。
グレンヘーブ葬儀社への事前予約も承っております。
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

奥山 清太 604-724-7986
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

世の中がひっくりかえったこの威力
—— コロナウィルス

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会

聖ペテロ記念庭園納骨堂
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。
宗教に関係なく、ご利用いただけます。

聖公会聖十字教会
4580 Walden St., Vancouver, BC
(Main St と 30th Ave より One Block 東へ)

ご見学、お問い合わせは
604-879-1344 又は 604-447-0171
holycrossjc@gmail.com
<http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/>

クラシ ファイブ

教えます

無料聖書講座 バンクーバー日系人福音教会では、随時、無料聖書講座を開催しています。聖書にご興味のある方は、下記までご連絡ください。一緒に世界一のベストセラーである聖書を学びましょう。jgospelchurch@gmail.com

家庭教師します。 幼稚園児、小中高生の子供達への国語、作文、論文指導、子供から大人までの日本語。ホワイトロック、サウスサリー地区。reikoeydt@gmail.com

ピアノレッスン ノースバン。音大卒、大学講師10年以上。BC Registered Teacher。ウエストバン・バンクーバー出張も可能。お子様から大人まで年齢を問わず大歓迎です。詳細は、お名前・ご連絡先とともにnvanpiano@gmail.com までお問い合わせください。

ピアノレッスン&理論 ウェストバンクーバーのプライベートピアノスタジオの教室。BC 音楽教師協会加盟。UBC 音楽部卒業。Preschool 教師資格保持。20年以上経験有。RCM 試験準備可。日本語英語選択可。Pianolessons.vancouverbc.com

書道教室 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

ピアノ・歌レッスン & 理論 お子様から大人までの授業。BC 音楽教師協会加盟。RCM ARCT & DipABRSM 資格保持。Capilano University 音楽部卒業。20年以上経験有。RCM 試験準備可。英語可能。リッチモンド。初回 30 分無料。お問合せは、matthew@lifemusique.com。778-323-8535。

腸の健康をテーマにした発酵食クラス ホリステック栄養士が効能等も交えながら、家庭でも作れる酵素、乳酸菌たっぷりの発酵食の作り方をお伝えします。詳細: https://ameblo.jp/sustainablefeast 次回のクラスをご覧くださいませ。坂本

アルバイト

出張にて車をピカピカにします。 お手入れ Wax、艶出し研磨作業、塗装保護のガラスコーティング、殺菌効果の高い車内特殊スチーム清掃、臭い取り等、ボート、RV も承っております。www.carpikajp.com 又は 604-446-2755

ペットヒーリング、アニマル霊気、アニマルマッサージ、動物会話、自宅できる簡単動物マッサージ

ジワークショップ、アニマルレイキ講座教えます。お問い合わせ、申し込みは info@powerpaws.ca, Kai まで。www.powerpaws.ca

仲間募集

劇団員募集中 座・だいこん は日本を題材とした作品を日本語で上演しているバンクーバーのアマチュア劇団です。年2回の公演に向けて、メンバー、または、お手伝いをしてくださる方を随時募集しています。経験不問。興味のある方はご連絡ください。zadaikon@gmail.com

日/英道徳経勉強会 道徳経は老子が書いたと伝えられる書である。5000 字余りの文章に老子の無為自然・謙遜柔弱の処世哲学をすべにしめています。一緒にこの道徳経について日本語と英語を語り合ってみませんか。毎月の第3日曜午後2時より。☎778-809-1133 taodechinggroup@gmail.com

テニスグループ をお探しの方山崎までご連絡下さい。tennis.konwakai@gmail.com まで。

北海道人会 が活動を再開しました！北海道出身の方、北海道にゆかりのある方などなたでも参加いただける会です。学生、ワーホリの方も大歓迎！ご連絡いただいた方に今後のイベントなどをご連絡いたしますので、元会員の皆様、新規会員ご希望の方のご連絡をお待ちしております。dohjinkai.bc@gmail.com ☎604-805-4847

同志社大学出身の皆様へ 同志社大学バンクーバー校友会では、懇親会を定期的に行っています。バンクーバーおよび近郊在住で同志社大学・小中高学校・女子大・短大他グループ校にゆかりのある方はぜひお気軽にご連絡を下さい。お問合せ: 真野 / ジン ☎604-688-1956/doshishavancouver@hotmail.com

日本大学OB, OG集まれ!! 日本大学の繋がりで集まり、楽しく語り合いませんか? 日本大学(高等学校、大学、大学院)に関係された方なら、どなたでも老若男女問わず大歓迎~! 下記事務局までご連絡ください。発起人: 久保克己、小茂田勝政、和田健治 事務局: 和田健治 ☎604-862-7216 email:vickomoda@yahoo.co.jp

乳がんサポートグループ つどい 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com ☎ & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧ください。tsudoivancouver.blogspot.com

バンクーバー将棋クラブ shogivancouver.wordpress.com twitter.com/ShogiVancouver facebook.com/ShogiVancouver

少林寺拳法 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供の

クラスは土曜午後1時から2時半。新改築されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学どうぞ。☎fax:604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

Great Cinema Alley 現代の映画に多大な影響を与えたクラシック名画をみんなで鑑賞しませんか。参加ご希望の方はご連絡ください。ふれいざー ☎604-939-8707

♪さくらシンガーズ男女合唱団員募集♪ 45年の伝統ある混声合唱団さくらシンガーズでは、各種イベント出演・来年の定期コンサートに向け、練習を行っております。見学・トライアル大歓迎！お問い合わせは ☎604-831-4974、604-221-0545。www.thesakurasingers.org

伝導瞑想 エネルギーのヨガ(ラヤヨガ)と奉仕のヨガ(カルマヨガ)の組み合わせであるこの瞑想は、グループで行われ、この混沌とした社会から新しい世界を生み出してゆこうと努力する世界中の人々から作られています。やり方は簡単ですので、世界に奉仕したいと思われる方ならどなたでも参加できます。(無料) 毎週火曜午後7時、土曜午前8時より、ダウンタウンにて。お問合せ ☎604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

中京大学同窓会 中京大学同窓会カナダ支部を2011年に設立いたしました。中京大学及び梅村学園の卒業生・留学生・在籍者または賛同して頂ける方々お気軽にご連絡ください。親睦の輪を広げましょう。野原誠治 ☎604-347-7995 noppaseiji@hotmail.com

関西大学出身の皆様へ。 同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver及びBC州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

学習院卒業生 学習院の同窓会である校友会の支部、バンクーバー校友会は、同窓生の親睦の輪を広げたいと思っています。学習院の卒業生の皆様、どうぞ下記までお気軽にご連絡ください。お待ちしております。会長: コリンズ 光子 ☎604-436-4080 Email: mitsukocollins@hotmail.com 世話役: 大沼亜紀子 ☎604-314-0366 Email: pandakoaki@hotmail.com

ソフィア会からのお知らせ 上智大学出身の方、是非ご連絡ください。たまに集まっておしゃべりしています。現役の留学生、短期滞在の方もどうぞ。連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

【クラシファイブ お申し込み方法】

★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$2.00。チェック送付先は本誌最終ページに。
Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負い兼ねますのでご了承ください。

スポンサー みちくさ伝言板

「毎週日曜日午後3時から、オンライン礼拝を開いています。聖書の言葉、祈り、牧師のメッセージを聴くことが出来ます。mjcf321@gmail.comへご連絡すれば、リンクをお送りします。

Webサイト: MJCFSurrey.com
メノナイト日本語キリスト集会

P.33



“Some people don't like change, but you need to embrace change if the alternative is disaster.” ~ Elon Musk

オークウエスト不動産株式会社
604-731-1400

P.33

食材を買いに出かけた際、店員の方の笑顔と覇気にほっと安堵します。笑顔の持つ力を改めて知る思いです。

セルマック不動産 依田 敦子
604-992-5080

P.32

ビジネス保険は業種によって保険内容が大きく変わってきます。経験豊富なスタッフがわかりやすくご説明致します。お気軽に日本語で御相談下さい。

上高原保険代理店
www.kamiinsurance.com
日本語担当: 西尾 真美
mami@kamiinsurance.com

P.29

カナダへの入国規制はウェブ www.cic.gc.ca で発表され、一部学生、就労者が入国することは可能ですが、よくお読みの上、入国のプランを立てて下さい。

ABIC カナダ移民&ビザ事務所
604-688-1956
www.ABICanada.com

P.3

BC州頑張ってます。5月半ばに新しい指針が出ます。もう少しです。頑張りましょう。

ニコニコホームケア
778-960-4735

P.28

「人生を豊かにするマイホームを購入するための秘訣」

(P.24)

Keller Williams Realty VanCentral :
リアルター 高原 さやか

P.34

タックスリターンは
6月1日まで延長
となりました。

藤井公認会計事務所
604-812-7139

P.29

外出自粛でもお客様のためにテレワーク営業しております。今後の資産管理については、いつでもお問い合わせください。



Wealth Management
Dominion Securities

日本語直通: 604-257-7291 shoko.sanchez@rbc.com
WWW.RBCDS.COM/CHRIS.KWOK

P.30

いち早いバンクーバーの不動産情報は Twitter でアップ!

https://twitter.com/
fudo3vancouver

リマックス不動産 フレッド吉村
RE/MAX Crest Realty 604-312-5159

P.33

『ふれいざー』を作るためにご協力いただいているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることができます。ちょっと道草をくって書いていただく月替わりの伝言板です。お楽しみ。

ふれいざー・主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ): 新潟生まれ。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ): 日本とカナダの Registered Nurse (正看護師)。カナダの病院(外科)に6年勤務。外科看護歴7年。ニコニコホームケア代表。
- 上田 麗子 (うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 川路 広美 (かわじ ひろみ): 1934年鹿児島市生れ。中央仏教学院予科・本科を経て龍谷大学入学。25歳で浄土真宗ハワイ開教区に赴任。ハワイ本派本願寺別院の輪番を勤めて引退。キングレコード作詞大賞受賞。ハワイ在住。
- 高橋 清 (たかはし きよし): 現地の「自然保護団体」に加盟、第一線で野生保護に当たる一方、NGOメンバーとして開発途上国援助に携わった。

- 田中裕介 (たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(朝北社)等。
- チャック・ランメル: 1939年カナダ、バンクーバー生まれ。1959年に東大に交換留学生として初来日。1973年上智大学大学院卒。証券会社に勤めた後、日本の大学で教鞭をとる。趣味は温泉探訪。
- 中島 和子 (なかじま かずこ): トロント大学名誉教授。著書に『バイリンガル教育の方法—12歳までに親と教師にできること』(アルク)、共著に『言語マイノリティを支える教育』(慶応大学出版会)ほか。
- 中田有厘 (なかた ゆり): 31才で看護師になり、現在カナダで看護師を目指しています。ステージ3の乳癌で闘病中。趣味は外国語と料理。
- 中根 雅夫 (なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。izumihasegawa.com。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

お届け日指定可能にて、
変わらず日本向け宅配の
ご注文を承っております。

Cheena

9291 Shaughnessy St. Vancouver, BC V6P 6P4
TEL: 604-648-0008

P.21

お友達と普通にレストランで
お食事をしながら、ビールが
飲める日が一日でも早く
これます様に。

★配送・引越・廃品回収専門の
UNiARK Moving(ユニアーク)に

P.35

ただいまオンラインで
礼拝しています。
生活が一変して不安な社会とな
りました。世界の安定と癒しを
続けてお祈りします。
Japanese Christian リバイバルセンター
www.lwpm-jcrc.com

P.40

クラウド、オンラインでの会計、ブ
ックキーピングに切り替えたいと考
えたいらっしゃる企業、ビジネスオーナー
向けのコンサルティングをいたしま
す。ご興味のある方はご連絡ください。
www.iicpa.ca

公認会計士 入谷いつこ
www.iicpa.ca 604-767-7007
itsukoiritani@gmail.com

P.29

Murata WA LIFESTYLE STORE
店舗営業をしばらくお休みさせていただきます。
是非オンラインをご利用くださいませ。月・水・金
10am~3pm 店舗でのオーダーピックアップの
対応をさせていただいております。一日も早い事
態の収束と皆様の健康をお祈り申し上げます。
SHOP ONLINE AT MURATA.CA

P.20

3 step treatment
50%off



GUILD HAIR SALON

604-806-0918

www.guildhairsalon.com

P.4

お花のことなら

WWW.HANAMOFLOREST.CA

コロナ騒ぎが早く収まりま
すように。

604-685-3649
はなもフローリスト

P.4

こどもの国、日本語学校はまだ休
校中です。今後の状況はウェブサ
イトでご確認ください。

<https://vjls-jh.com>

バンクーバー日本語学校・こどものくに
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver
604-254-2551

P.8

お母さんの喜び

いっぱい

母の日の花



バックスター・神戸・フローリスト

P.2

世界中が大変厳しい状況が続
いております。皆様と皆様のご家族
のご無事をお祈りし、1日も早く
サロンにてお会いできる事を心よ
り願っております。



www.aoibeauty.com
604-688-2122

back cover

www.jpgsopelchurch.com にて
日曜日の朝 11 時、オンラインにて
礼拝を配信いたしますので、
ぜひご利用ください!

バンクーバー日系人福音教会
www.jpgospelchurch.com

P.40

確実な投資で将来に備えましょう。
ウィルス懸念で下落の今こそ、買いの
チャンスです。お問合せは下記まで。
www.canadaeinvest.com
小林ひろこ 604-727-2320
moxeyh@telus.net

P.50

はなしの箸やすめ

無愛 想子

診断ネズミ

アフリカのナイロビで、地雷を嗅ぎ出すように訓練されたネズミが、HIV 患者の中から結核患者を見つけたり、国境を越えてドラッグやピストルを運んでいる密輸業者を捕まえたりしている。これらのネズミは、金属探知機で見つけられなかった地雷を、人間よりずっと早く見つけるように訓練したもので、同じような訓練で、結核患者や密輸業者を見つけたりするという。顕微鏡では結核菌を見つけるのが 49%だが、ネズミたちは 63%で、しかも 30 分間に 150 のサンプルをチェックすることができることである。

このネズミはネコと同じくらいの大きなもので、ご褒美にバナナかピーナッツを与えれば、大喜びで、疲れることなく何時間でも超過勤務をするそうである。

伝書バトの天敵

ビクトリアの伝書バト同好会のトニーは、最近、伝書バトが帰ってこないのは、携帯電話の影響ではないかと考えている。

2005 年に行われた伝書バトコンテストでは 85% のハトが帰って来なかった。従来でも、タカやハヤブサに襲われたり、悪天候などのために 15% のハトが帰ってこなかったが、85% というのは予想外のことであった。実は当時から世界中で伝書バトが帰って来ないという声があり、特にアメリカ、英国、アフリカに多かった。

伝書バトは、太陽の位置と、くちばしにある小さな磁気粒が地上の磁場と連絡して場所を特定し得るものと考えられており、短波がその邪魔をして伝書バトの帰巣本能を妨げているのではないかという疑いが待たれている。



映画評論家
Raymond Tomlin

ハリウッドとシネプレックスはコロナ禍を生き抜けるか？

映画館はこれまで、世界大戦や恐慌、不景気、テレビ、ストリーミング配信など、あらゆる難敵と向き合い、難局をくぐり抜けてきた。しかし世界に襲い掛かった新型コロナウイルスと公衆衛生上の混乱は、前例のない脅威を映画業界にもたらしている。新型コロナウイルスのパンデミックは、映画ビジネスをひっくり返してしまった。

その昔、一握りとはいえ大手制作会社は、映画製作、市場調査、世界配給に向けて何十億をつぎ込んだものだ。しかしこの20年、配信デバイスの多様化に伴い、昔ながらのやり方から環境は激変した。

そして今年3月、新型コロナウイルスが現れ、世界を大きく揺るがしはじめた。

映画業界においては、まず新作の公開に狂いが生じた。ディズニーの最新マーベル・スーパーヒーロー映画『Black Widow』が5月1日から11月6日に延期された。さらにディズニーは『Mulan』を3月27日から7月24日に先送りした。

ワーナー・ブラザーズの『Wonder Woman 1984』は6月5日から8月14日に、007のシリーズ第25作目『No Time to Die』は4月10日からアメリカの感謝祭前日11月25日に延期が決定した。

パラマウントの『A Quiet Place Part II』(9月4日)、20世紀スタジオの『New Mutants』(オンデマンドカストリーミング配信でリリースされる)、ユニバーサルのワイルド・スピード・シリーズ最新作『F9』も公開日が変わった(2021年4月2日)。

本来ならば、今年是这样した全ての作品から10億ドル以上の収益がもたらされるはずだった。

「こんな状況は初めてです」と映画アナリストJ.B. シェイン氏は言う。「未知なるものへの恐怖は全く歓迎できません。いずれは通常の生活に戻るでしょうが、乗り越えるには痛みを伴うはずですよ」。

未知の領域に踏み込むハリウッドだが、スタジオ幹部は忍の一字だ。「別の世界に移行しているのは間違いありません」とユニバーサル・ピクチャーズ国内配給部門のトップ、ジム・オア氏は業界誌『Variety』に語った。「この状態はどのくらい続くのか、誰にもわかりません」。

2年間の減収の後、ビジネスは元に戻るだろうと劇場のオーナーは信じている。ハリウッド

は2021年にトラック1台分のシリーズものを公開する予定なので、来年は記録的な興行収入が見込めると踏んでいるのだ。そのトラックの荷台には、『Shang-Chi and the Legend of the Ten Rings』、『Doctor Strange in the Multiverse of Madness』、『Spider-Man 3』、『Thor: Love and Thunder』などマーベルの4作品や、『Jurassic World: Dominion』、『The Batman』、『Mission: Impossible 7』、『Guardians of the Galaxy Vol.3』、『Avatar 2』が積み込まれている。

「2021年の興行収入がはじき出される時、間違っていたのは悲観主義者や否定論者であることが明らかになると我々は信じています」とAMCのチーフ、アダム・アロン氏は先週のテレビ会議の中で、業界のアナリストに向けて語った。

ただ、このような豪語は十分な説得力を持たない。今年前半には10億ドルのチケットセールスが失われたと推計されている。夏の映画シーズン開始時期でさえ、感染がピークを迎えていない可能性は十分にある。一年で一番利益の上がる時期に、映画館は休業せざるを得ないのだ。

「今年の収益は惨憺たる結果となるでしょう」とシェイン氏。「2020年ほどの年とも比較できないし、比較は意味をなしません。失われた一年となるでしょう。存在しない年となるのです」。

一方、英国のシネマチェーン、シネワールドは北米最大のシネマチェーン、シネプレックスを買収するという最近の取引のため、28億ドルを借り入れる計画だったが、現在はそれも保留中だ。この金額は、2018年に北米拠点のリーガル・エンターテイメント・グループを買収した時に生じた63億ドルの負債に加算されることになる模様。コロナウイルスが映画業界に与える不確かな影響があるとしても、多くの関係者は、シネワールドは破産寸前だと考える。わずかにましな状態のシネプレックスをめぐる取引以前に、母体であるシネワールドそのものが混乱しているからだ。

シェイン氏は言う。「切り抜けるのは大変でしょう。銀行はシネワールドの負債がシネプレックスの買収でさらに増すのを許すでしょうか。特に収入の見込みがないこの時期に」。

また、多くの小・中規模チェーンのオーナーた

ちも八方塞がりの中で、懸命に努力を続けている。

「二人の家主に尋ねました。『家賃を払わなくてもいいかと言ってるわけじゃない。本当にどうにもならなかったら、支払いが遅れてもいいか?』って聞いたんです」とバンクーバーのダンバー・シアターを経営するケン・チャーコ氏は話す。「いずれからもまだ返事はありません。高額の家賃です。本当にラッキーなのは、劇場存続のために寄付をしてくれる人たちがいることですが、喜んでばかりもいられません。今は何とか凌いでいくために、路上でポップコーンを売っています」。

そして最初に苦しむのは従業員だ。

「営業が再開した時は、ある程度人員を削減します」とチャーコ氏。「売店でチケットを売れば、チケット売り場に別の人を配置する必要はありません。理想的ではないですが、売り上げが低ければ、一人か二人、やめてもらわなければなりません」。

辛い決断だ。

「ここには、ごくわずかな稼ぎで生計を立てている若い子たちが大勢働いています。そんなにいい給料は出せません。これでも最善を尽くしているんです」。

全てがコロナ以前の状態に戻ることはないかもしれないと、誰もが薄々感じている。ユニバーサルはアニメーションの冒険コメディ『Trolls World Tour』を4月10日にストリーミングサービスでリリースした。またサンダンスで好評を博した『Never, Rarely, Sometimes, Always』は4月上旬にオンデマンドで配信が開始された。フォーカス・フィーチャーズの『Emma』とブラムハウス・プロダクションズの『The Hunt』は、いずれも3月中旬に一週間ほど劇場で公開されていたが、オンラインに移行した。

「劇場は持ちこたえられると思います」とシェイン氏。「変化は必然で、異なった風景を見ることになるかもしれませんが、映画体験がなくなることはないでしょう。短期間では無理でも、将来は必ず映画体験が戻ってきます。おそらく来年には」。

グローブ・アンド・メール紙のバリー・ハーツ氏が先月記したように「今観客にできるのは、ハリウッドの行く末に希望を抱くことだ」ということに尽きるだろう。





にゃいん 9・1・1 あん あん！ かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」
—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

COVID-19 とペットたち

アメリカでは、COVID-19による stay home の喚起がいきわたる中、シェルターの動物たちを養子縁組する人々が急増したというニュースがありました。それでも、まだまだ養子縁組を待つ動物たちはたくさんいます。

そのような状況を知った市民が、ソーシャル・ディスタンディングを守りながら、地元のシェルターのケージの掃除やオンラインによる養子縁組プロジェクトを行っています。

日本でも、COVID-19によって養子縁組のためのイベントができなくなった動物愛護団体などが、オンラインによる里親探しを始めて効果をあげています。

現在の社会状況の中で、養子縁組の急増によって多くの犬や猫に家族ができたことは本当に嬉しいことです。

ただ、手放して喜んでばかりではいられないこともあります。このパンデミックが終了し、人々が仕事に戻ったとき、この養子にされた犬や猫たちは、それまで通りその家族のもとにいられるのでしょうか。あるいは、いられるとしても、1日



中誰もいないアパートの部屋でお留守番をさせられるということにならないのでしょうか。

もともとペットを飼うにあたっては、彼らを家族のように考え、その命のなくなる最後まで責任を持って共に過ごし面倒をみるということを覚悟しなければなりません。

現在、家にいる時間が増え、寂しさを紛らわす必要に迫られて犬や猫を養子縁組した人々が、そのような意識を持ってくれていることを祈るばかりです。

今後は、ペットの正しい飼い方について人々に周知させていくという大きな課題が残されています。

* *

現在、ほとんどのシェルターはアクセスを極端に制限しており、通常の入館はできません。

こんな中で、私たちができること

★ 寄付

社会がどうなるとも、またシェルターのドアが閉鎖されようとも、動物たちは食べなければなりません。常に必要とされているものは資金です。

★ フォスターファミリーになる

お近くのシェルターや動物愛護団体にご連絡の上、可能性を探ってください。

★ ボランティアをする

近隣のシェルターが人手を必要としていないかチェックしてください。また、お近くの方がヘルプを必要としていないかよく注意してみましょう。必要をしている方がおられたら、ソーシャル・ディスタンディングを保ちつつヘルプしてください。



★ 養子縁組

もちろん、今後のことも考慮した上で、可能であれば是非、行き場のないペットたちを家族に迎えてあげてください。どんなペットが待っているかは、お近くのシェルターに聞いたりウェブサイトをチェックしましょう。多くのシェルターが、オンラインで養子縁組の可能な動物たちを紹介しています。

ペットの COVID-19

4月27日現在、ネコが COVID-19 に感染した例は世界中で3例、犬は2例のみが確認されています。また、ペットから飼い主にうつったという例は現在のところ1件も報告されていません。米国メイン州の獣医診断研究所が数千匹のネコと犬を検査した結果、感染例は1件もありませんでした。

そのようなことから、現時点で大事なのは、ペットを家族同様に扱うことが彼らの健康のためにも大切であると、専門家は述べています。近隣の家庭のペット同士のソーシャル・ディスタンディングを守り、ドッグランなどで遊ばせることは避けるようにしましょう。

Animal Advocates Society of BC

Box 32, RPO Edgemont Village, North Vancouver, BC, V7R 4X1
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。
animaladvocates.com

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で...!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして飼うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療 (外科・内科・歯科)
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方食
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング (火曜日～土曜日 要予約)



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っております。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2
Phone: 604-913-8387
www.westvancouvervet.com
email: neovet11@gmail.com
Dr. Masako Mizuno DVM

OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM
SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL

We are 28 years old!

【編集後記】 緊急事態宣言が出てから6週間以上が過ぎた。多くの人が、この不自由な生活の中で、これまで考えたことも無いようなことを考えただろう。私もまた、自分がこんな世界を体験することになるとは思いもよらず、かつて読んだ小説を思い返したりしては様々な妄想に明け暮れている。

それでも私は環境的にはまだ恵まれているのかもしれない。朝夕小さな自宅の庭で空や周りの木々を見ながら、日々変化してゆく季節の移ろいを不思議なことにこれまで以上に感じている。庭のリンゴの木は、家に引きこもった最初のころは枝に硬い蕾が突起のようについているだけだったのに、明るい春の日差しとともにピンクのかわいらしい無数の蕾が膨らんで、五分咲き、八分咲きとなり、ピンク色もどんどん薄くなって、今は満開の白い花が雪のように枝を覆い、芝生の上にはすでに花びらが落ち始めている。

葉っぱしかなかったチューリップも、一か月近く咲いてその花の時期を終えた。あまり手入れをしない庭の隅には、見慣れない小さなかわいらしい花がひっそりと咲いている。朝も夕方も様々な鳥の音が聞こえて、庭のベンチに座ってその声を聴き、飛び回る鳥たちの姿を目で追っていると、申し訳なくも、ふと、世界でコロナ禍と戦っている最前線の人々のことを忘れてしまう。

この庭と同居する犬たちのおかげで、私はこの1か月半の幽閉生活をほとんど苦痛に思うこともなく過ごした。

パンデミックのせいで地球はかつてないほど美しくなっているという。先日、Weather networkで紹介されたヴェネチアの運河のビデオを観た。それは、外出禁止によって舟が通らなくなったために透き通った運河の水に映る石造りの家々の影の中を、くらげがふわふわと優雅に泳いでいる様子だった。ひどく浮世離れしていて、幻想的な、美しく魅惑的な映像だった。たぶん現状を知らずにこの映像を観たら、CGとしか思わなかっただろう。全く人間の生活の感じられないその静謐な映像に、人類滅亡後はこのようなものかとふと思った。

COVID-19は多くの人々の命を奪い、恐怖と経済的な苦境に私たちを追い込んでいる。しかしこうした美しくなった地球の映像を見ると、人間がこれまで地球にどんなにひどいことをしてきたのかを思い知らされる。以前から、人間は地球の害獣であり、宿主を殺す寄生生物のようなものだという考えはよく耳にした。確かに、この数か月の人間の営みのスローダウンによって美しく蘇っている地球の姿をみると、このパンデミックは地球が本来の姿に戻ろうとしている自己回復能力の結果なのかも、と思ってしまう。

この厳しい状況が終わったとき、私たちの生活はきっと、確かに、変わっているだろう。地球やここに棲む他の生物たちとの共生を、私たち人間が可能な限り追及して生きるならば、地球は本当の意味でのパラダイスになるかもしれない。

そういったことを気付かせてくれたコロナ禍の犠牲になった方々と最前線で戦っている方々に感謝と祈りを捧げつつ、ピンチをチャンスに変えてゆきたいと思う。人類の進路の舵を切るのは、まだ遅くない。

（エディター：宮坂 まり）

日本語チェック！（解答）

（出典：「日本語力」榊島忠夫編）

P. 35 答：② この世と一緒に生きていたくないと思うほど恨みや憎しみが深く共存できない相手をいう。中国の「礼記」に例がある。同じ天の下では一緒に生きていくことができない意。絶対に相いれず、とにかく戦う以外にない相手のこと。古くは父や主君の敵をいうことが多い。「不倶戴天の仇（かたき）」。

熟語遊び P.41（解答） 火

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING
P.O.Box 64060 Clarke Road,
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
Tel: (604) 939-8707
E-mail: info@thefraser.com

郵送購読

U.S.A. 半年 \$40.00 / 1年 \$70.00
カナダ 半年 \$35.00 / 1年 \$60.00
日本 半年 ¥10,000 / 1年 ¥18,000

チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 怜
制作スタッフ：

- ・升本純子・Yuki Revill・Momo
- ・Hiroko Johnson・宮坂 怜
- ・Angela Hollinger
- チーフエディター：宮坂 まり

『月刊ふれいざー』は通常、グレーターバンクーバー内の100か所以上の場所に置かせていただいております。ところがこの非常事態により、図書館やコミュニティセンター、学校等を始めとするほとんどの公共施設が閉鎖され、皆様のお手元に届ける手段を失ってしまいました。しかしながら、こんな状況だからこそ、できる限りコミュニティの皆様へ情報をお届けしたり、また楽しんでいただけるようにと思い、ウェブサイトだけは今まで通り読んでいただけるように、通常と同じ雑誌形式でPDFをアップすることにしました。続きものを楽しみにしておられる皆様も、是非こちらで読んでいただきたいと思います。ウェブでは10年前からのバックナンバーもお読みいただけます。

基本月刊ではありますが、状況に応じて「号外」という形で随時小さなふれいざーをウェブサイトにアップして参りますので、ときどきチェックしていただきますよう。また、この非常事態に対応するためにツイッターを始めました。こちらはもっとこまめに情報を発信していくつもりですので、是非アクセスしてください。

www.thefraser.com
twitter.com/monthlyfraser

お願い

ふれいざーは、Webのみで発行している間はスポンサーの皆様からの広告料はいただきません。ただ、印刷はしなくても製作費はかかります。読者の皆様から多少なりともドネーションをいただければ幸いです。よろしければ上記のアドレスにチェックをお送りください。

そしてこの非常事態が収束したときには、是非一緒にスポンサーの方々を始めとするローカルのビジネスを盛り立てていただきますよう、お願い申し上げます。

※本紙面に広告を掲載しておられるスポンサーの方々、個々の事情により、現在もサービスを限定的に続けておられる方とお休みしておられる方がおられます。ご利用をお考えの際は、まずお電話でご確認ください。

編集・翻訳 日⇄英

小説・自分史・エッセイ・論文(分野による)・詩集
記念誌・絵本・漫画・映画字幕・その他

ページデザイン・自費出版



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 1-604-939-8707
info@thefraser.com



耐え忍び
一期一会の
時を待つ



www.kaiseki.ca rsvp@kaiseki.ca

日本より空輸。

新鮮な
魚介類を
毎週入荷!



ANGEL SEAFOODS LTD

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

投資・保険

資産運用のご相談

家の売却金
相続資金
日本からの資金
節税対策

万への生命保険

病気保険
海外旅行保険
ビジター保険
グループ保険

老後への資金プラン

Retirement Plus
RRSP、TFSA
法人グループ RRSP

RESP (学資プラン)

政府助成金 20% + Bonus 15%
高利子の普通預金
Manulife Bank
モーゲージ



CANADA INVEST.com

投資アドバイザー
小林ヒロコ

日本、英国、カナダで35年の
金融、投資スペシャリスト

TEL: 604. 727. 2320

無料

マネープランの
ご相談
いつでも
どうぞ



www.canada@invest.com moxeyh@telus.net

JACA Financial Group

1810 - 1075 West Georgia St., Vancouver BC V6E 3C9

Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Cafe de L'Orangerie** カフェ・ド・オランジェリー
1320 West 73rd Ave. Van. ☎604-266-0066
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン
118 Keefer Place Van. ☎604-685-1006
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアサロン
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Hanamo florist** はなもフローリスト
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-4567
- **Holy Cross J.C. Anglican Church** 聖十字聖公会
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル
1066 W Hastings St, Van ☎604-687-8588
- **JEC** 日本語教育センター
3690 Nanaimo St. Van. ☎604-433-4773
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Langara College** ランガラ・カレッジ
100 W.49th Ave., Van. ☎604-323-5511
- **Listel Hotel** リステル・ホテル
1300 Robson St, Van.r ☎604-684-8461
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibei** めしや ハべい
778 West 16th Ave. Van. ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど
701 E.Hastings St. Van. ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた
15E Broadway, Van. ☎604-874-1777
- **RBC Wealth Management** RBC 資産運用グループ
20F 745 Thurlow St., Van ☎604-257-7291
- **Sakuraya** さくらや
517 East Broadway, Van. ☎604-872-8885

- **Salon Esprit** サロン・エスプリ
1344 Hornby Street, Van. ☎604-568-6675
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル
100-445 West 6th Ave. Van. ☎604-685-6868
- **Takumi Sushi Japanese Restaurant** 匠
4422 West 10th Ave. Van. ☎604-730-0330
- **Tama Organic Life** タマ・オーガニック
2828 E Hastings St #102, Van. ☎778379-6322
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト
1F 700 W.Georgia St. Van. ☎604-654-3665
- **Toubanyoku Wellness Center** 陶板浴
722 kingsway, Van. ☎604-687-3319
- **Tonari-gumi** 隣組
101-42 Wesst 8th Ave, Van. ☎604-687-2172
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**
バンクーバー日本語学校
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600

Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラー
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

Richmond

- **Oomomo** オオモモ
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **IchiroJapanese Restaurant** 一郎亭
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Mauve hair** モーブ・ヘア
Suite 120 - 8033 Saba Rd., Rmd ☎604-370-6519
- **Nan-Chuu** 南厨
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Steveston buddhist temple** スティーブストン仏教会
4360 Garry St, Rmd ☎604-277-2323
- **Steveston Cultural Centre** スティーブストンカルチャーセンター
4111 Moncton St. Rmd ☎604-718-8098

- **Steveston Community Centre** スティーブストンコミュニティセンター
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

North & West Vancouver

- **Sansho Sushi & Japanese Dining** 山椒
707 Queensbury Ave, North Van. ☎778-340-1189
- **T&T Osaka Supermarket**
2200 Park Royal S, West Van. ☎778-278-8000
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400

Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎604-461-3798
- **Tozenji** 東漸寺
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**
コクィットラム・シティーセンター図書館
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330
- **Coquitlam Public Library** テリー・フォックス図書館
2470 Mary Hill Rd, Port Coq. ☎604-927-7999

New Westminster

- **Vancouver Japanese Gospel Church** 日系人福音教会
425-11th Street, New Westminste ☎604-521-7737

Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425

Maple Ridge

- **Maple Ridge Public Library**
メープルリッジ・パブリック図書館
22470 Dewdney Trunk Rd, Maple Ridge ☎604-467-7417

Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

Whistler

- **Whistler J-Station** ウィスラーJステーション
101-4204 Village Square, Whistler, ☎604-932-5883

その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **Consulate General of Japan** 日本国総領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **Subscriber / Others**

販売店舗価格より
最大 **70% OFF**
カナダ最安値

カナダ最安値のコンタクトレンズ
オンラインショップ。

処方箋不要

Perfectlens 検索

PerfectLens.ca

AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.



「高い技術」と「極上のサービス」で心温まる場所

～忙しいアナタのためにAOIでトータルビューティ～

1F ヘアサロン

カット AOIドライカット
再生ヘアカラー ヘナ
日本製パーマ 縮毛矯正
再生トリートメント
オンブレ パレイヤーージュ
スキャルプレクレンジング



お客様各位

COVID-19の発生により、バンクーバー市の発令に基づき
現在ほぼ全てのパーソナルサービスが一時的に
閉鎖しております。

大変困難な状況ではございますが、政府機関、市の判断
内容によりできる限り早くお店を復帰させる事ができるよう

AOI一同努力してまいります

今回のスケジュール等につきましてご要望がありましたら、
ぜひ当店までご連絡下さい。よろしくお願いたします。

たくさんのお客様に支えられ18年

一人ひとりのお客様の好みを把握し、安心して任せられる確かで、高い技術で
すべてのお客様に、満ち足りた幸福感と心に残るサービスをお届けします
上質なおもてなしで、優雅なひと時をお過ごし下さい



B1 メディカルエステ

日本製まつ毛エクステンション
IPLフォトフェイシャル
マイクロダーマブレーション
アンチエイジングフェイシャル
リンパフェイシャルマッサージ
シュワルツコフプロダクト

520 Beatty Street Vancouver
www.aoibeauty.com

スタジアム駅から徒歩2分

604-688-2122

